



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN

LAS LOCUCIONES VERBALES Y SEMIORACIONALES SEGÚN LA CLASIFICACIÓN
DE MARIO GARCÍA-PAGE: ANÁLISIS DE UNA MUESTRA DEL DICCIONARIO DEL
ESPAÑOL DE MÉXICO DE LUIS FERNANDO LARA

TESIS PROFESIONAL
QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
LICENCIADA EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICAS
PRESENTA

ADBA LAURA LEROUX MALDONADO

ASESOR:

LIC. NIDIA DEL CARMEN OJEDA ROSADO

MARZO 2013



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A mis papás, María Teresa Maldonado y Enrique Leroux Romero.

A mis hermanos, Enrique Leroux Maldonado y María Teresa Leroux Maldonado.

A mi asesora, la licenciada Nidia del Carmen Ojeda Rosado.

A mis amigas, Montserrat González Manresa, Dolores Covarrubias viuda de Martín del Campo, Rocío Lemus, Luz María Mora y Janet Belinda Barragán Pérez.

A cada una de mis maestras de Lingüística, en especial, a la licenciada Nidia del Carmen Ojeda Rosado; a la licenciada Claudia Leonor Espinosa Cambronne y a la licenciada Dora Hilda Fuentes.

A mis maestras de Literatura, la profesora Dolores Covarrubias viuda de Martín del Campo y a la licenciada María del Rocío Montiel Toledo.

A la labor de investigación del doctor Guillermo González Rivera y de la doctora Laurette Godinas.

A la obra de Mario García-Page Sánchez.

A cada uno de los miembros del jurado, por su interés y respeto a este proyecto.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	6
ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS	13
Capítulo I: Fraseología y locución	15
1.1. La Fraseología y su objeto de estudio	15
1.1.1. Concepción ancha	16
1.1.2. Concepción estrecha de García-Page	17
1.2. Antecedentes lingüísticos y fraseológicos de la locución	19
1.3. Clasificación de las locuciones en García-Page	26
1.3.1. Clasificación de las locuciones con función de elemento oracional	26
1.3.2. Clasificación de las locuciones con estatus de oración	27
1.4. Características generales y rasgos distintivos de la locución	31
1.4.1. Pluriverbalidad	31
1.4.2. Fijación y estabilidad	32
1.4.3. Variantes	32
1.4.4. Estructura oracional y no oracional	33
1.4.5. Institucionalización	35
1.4.6. Frecuencia de uso	36
1.4.7. Nominación	36
1.4.8. Anomalías	36

1.4.9. Idiomaticidad, semiidomaticidad y no composicionalidad	37
CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO I	38
Capítulo II: Aspectos sintácticos de las locuciones verbales y Semioracionales	40
2.1. Las locuciones verbales	40
2.1.1. Concepto y características generales	40
2.1.2. Clasificación estructural y esquematización sintáctica	42
2.2. Las locuciones semioracionales	89
2.2.1. Locuciones semioracionales con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente y sujeto léxico fijado	91
2.2.2. Locuciones semioracionales con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	93
2.2.3. Locuciones semioracionales con índice <i>se</i> de pasiva refleja y sujeto léxico fijado	95
CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO II	97
Capítulo III: Algunos aspectos semánticos de las locuciones verbales y semioracionales con somatismos	99
3.1. El somatismo en la locución	99
3.2. Idiomaticidad débil e idiomaticidad fuerte	104
3.3. Las locuciones ambiguas	105
CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO III	109

Capítulo IV: Locuciones verbales y semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes: Análisis de una muestra del <i>Diccionario del español de México (DEM)</i>	110
4.1. El material de la muestra	111
4.1.1. El <i>Diccionario del español de México (DEM)</i>	111
4.1.2. Criterios de selección del material	113
4.2. La base de datos	116
4.3. Análisis de la muestra y presentación de resultados	118
4.3.1. Locuciones verbales y semioracionales con somatismos	118
4.3.2. Locuciones verbales con somatismos	119
4.3.3. Locuciones semioracionales con somatismos	157
CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO IV	163
CONSIDERACIONES FINALES	168
BIBLIOGRAFÍA	170
ANEXOS	178
Anexo 1: Locución y tipos de variantes	179
Anexo 2: Muestra de locuciones verbales y semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes	191

INTRODUCCIÓN

El tema de este trabajo surgió accidentalmente durante el desarrollo de mi primer proyecto de tesis de licenciatura, el cual se centró en la descripción lingüística de las unidades terminológicas relacionadas con los sistemas móviles de Tercera Generación (3G) en México.

Los principales problemas a los que me enfrenté en este primer proyecto fueron la delimitación de las unidades terminológicas en los artículos especializados y la clasificación de las mismas de acuerdo con su esquema compositivo ya que no me quedaba claro dónde iniciaban y dónde terminaban los términos que aparecían insertos dentro de la estructura morfosintáctica completa. Así pues, en el análisis de unidades como *red IP UMTS Versión 5*¹, me vi en la necesidad de consultar con los ingenieros electrónicos especialistas en 3G si *red IP UMTS Versión 5* era una unidad terminológica completa o si, en realidad, *red IP* y *UMTS Versión 5* eran dos unidades terminológicas que debía analizar por separado. Fue a partir de la explicación que me dieron los especialistas que concluí que *red IP* y *UMTS Versión 5* funcionaban como núcleo y como complemento del núcleo, respectivamente, de una estructura morfosintáctica completa.

Si bien había entendido cómo delimitar y analizar el tipo de unidades terminológicas anteriormente descritas con ayuda de los especialistas, aún tenía dudas acerca de cuáles eran las diferencias entre el análisis sintáctico de dichas unidades terminológicas y otras combinaciones fijas de palabras; por consiguiente, revisé la tesis doctoral *Unidades fraseológicas especializadas: estado de la cuestión y perspectivas* de Cleci Regina Bevilacqua (1999) y me di cuenta que los términos que intentaba caracterizar sintácticamente eran conocidos bajo el nombre de unidades fraseológicas especializadas (UFE).

Fue en esta etapa de la investigación de mi primer proyecto que me percaté que, antes de continuar con el análisis de las UFE contenidas en mi muestra de análisis, era necesario

¹ Red móvil cuya principal característica es presentar el IMS (Subsistema IP de Multimedia) dentro del núcleo de red, lo cual facilita la administración de los servicios de multimedia ya que se utiliza el protocolo SIP (Protocolo de Inicio de Sesión) para la señalización (Leal León 2007: 115).

que comprendiera los conceptos de Fraseología y unidad fraseológica, para lo cual revisé el *Manual de fraseología española* de Gloria Corpas Pastor (1996); la *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones* de Mario García-Page; el *Diccionario fraseológico documentado del español actual* de Manuel Seco *et al.* (DFDEA 2004); *Redes. Diccionario combinatorio del español contemporáneo* de Ignacio Bosque Muñoz (2004) y la tesis doctoral *Aproximación a la historia del pensamiento fraseológico español: las locuciones con valor gramatical en la norma culta* de Esteban Tomás Montoro del Arco (2005), entre otras propuestas de estudio.

Como resultado de la investigación documental realizada, descubrí que la Fraseología puede estudiarse desde dos concepciones: una concepción ancha y una concepción estrecha. Los autores que adoptan una concepción ancha caracterizan las unidades fraseológicas de manera general como combinaciones fijas de palabras con significado idiomático y sustentan que los fraseo-términos o unidades fraseológicas especializadas (en Bevilacqua 1999), las locuciones, los compuestos sintagmáticos, los compuestos sinápticos, los compuestos gráficos con o sin guión, las colocaciones, los predicados de verbo soporte y las paremias, citas y refranes constituyen el objeto de estudio de la Fraseología; mientras que, los autores partidarios de la concepción estrecha afirman que es la locución, unidad no composicional con significado idiomático y de bloque, el único objeto de estudio de dicha disciplina lingüística (García-Page 2008: 8, 23, 38-39).

En síntesis, el estudio de las unidades fraseológicas especializadas (UFE) se enmarcaba en una concepción ancha de la Fraseología y eran las propiedades de fijación semántica y gradación las que favorecían la existencia de más semejanzas que diferencias sintácticas entre las UFE y otras expresiones fijas.

Por todo lo anterior y debido a que, como explica García-Page (2008: 8), la Fraseología desde una concepción ancha se asemeja a “un voluminoso e inabarcable cajón de sastre, con trajes de distinta hechura, género y color; más propios de un carnaval lingüístico”, tomé la decisión de iniciar la presente tesis de licenciatura, la cual se centra en una concepción estrecha de la Fraseología y, específicamente, en teoría de la locución expuesta por García-Page (2008) en su libro *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*.

Actualmente, Mario García-Page es profesor titular en la Universidad Nacional de Educación a Distancia en Madrid e imparte, además de las asignaturas de Lengua Española y Gramática Española I, los cursos de Fundamentos del Análisis Morfológico y Sintáctico y de Gramática y Fraseología en el programa de posgrado y el curso de doctorado *La locución: problemas de delimitación*.

Otro factor que influyó en la elección de García-Page como autor de referencia en este trabajo fue su labor de investigación dentro del campo de la fraseología, de la lingüística y de la literatura. Asimismo, durante la búsqueda de los artículos y ensayos de este autor, publicados entre los años de 1986 y 2012, encontré más de 50. Entre las publicaciones más destacadas en la línea de investigación de la fraseología cabe mencionar los artículos *¿Son las expresiones fijas expresiones fijas?* (García-Page 2001: 165-196), *Locuciones verbales con clítico en español tipo dársela* (García-Page 2010: 135-145), *De lo superfluo del dativo superfluo en las locuciones* (García-Page 2007: 209-232), *Sobre las variantes fraseológicas en español* (1996: 49-78) y *Fraseologismos oracionales* (1995: 79-92).

La decisión de sustentar esta tesis primordialmente en la *Introducción a la fraseología española* de García-Page (2008) se debió a que este libro es “la monografía más completa sobre las locuciones del español –en especial de España– ya que las trata exclusiva y exhaustivamente, y supera, de tal modo, las limitaciones de las obras antecedentes, concebidas en realidad como manuales” (en: Battiston 2009: 180). Por otra parte, en dicha propuesta de estudio fraseológico, García-Page (2008) no sólo se le da a la Fraseología el estatus de disciplina lingüística autónoma, sino que también clasifica y subclasifica su único núcleo de estudio (la locución) de una forma ordenada, consistente y sobre la base de un criterio sintáctico, el cual me permitió identificar a la locución, por un lado, como unidad con función de elemento oracional y, por el otro, como unidad capaz de adoptar la estructura de oración gramatical y constituir una unidad comunicativa con sentido completo (las locuciones oracionales).

La clasificación que hace García-Page (2008) de las locuciones es muy extensa (v. *ap.1.3.*), razón por la cual, en este trabajo, enfoqué mi interés solamente en las locuciones verbales y semioracionales pues, a pesar de poseer ambas una estructura compuesta por

verbo y uno o más complementos, existen rasgos sintácticos específicos que nos permiten distinguir una clase locucional de la otra. Fue así cómo surgió el objetivo general de este trabajo: Analizar y ejemplificar las locuciones verbales y semioracionales, considerando la clasificación de García-Page, para aplicar dicho análisis a una muestra de locuciones con somatismos registradas en el *Diccionario del español de México* (DEM).

La idea de apoyar nuestra argumentación en la *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones* y, al mismo tiempo, interpretarla con el fin de aplicarla a una muestra de locuciones verbales y semioracionales del DEM me permitiría demostrar la siguiente hipótesis: Las locuciones verbales y semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes, registradas en el *Diccionario del español de México*, son unidades no composicionales que se caracterizan, no sólo por presentar sentido de bloque e idiomática fuerte o débil, sino también, por los rasgos sintácticos específicos contenidos en sus estructuras y por la variedad de sus esquemas sintácticos.

Asimismo, la metodología de este trabajo se sustentó en dos ejes básicos:

a) La exposición de un marco teórico-práctico (Capítulos I, II y III):

El estudio de la locución conlleva la descripción de términos clave como *fraseología, unidad fraseológica, locución, concepción ancha, concepción estrecha*, etc., con los cuales no podía dar por sentado que todos los lectores estaban familiarizados, razón por la cual, en el capítulo I me di a la tarea de describir dichos términos, entre otros, de acuerdo con García-Page (2008) y Montoro del Arco (2005) para asegurar la calidad de la comprensión de la teoría de la locución.

Posteriormente, en este mismo capítulo, expuse algunos antecedentes lingüísticos y fraseológicos de la locución (v. García-Page 2008; Corpas Pastor 1996; Montoro del Arco 2005) con el fin de determinar los aspectos más relevantes del estudio de este tipo de unidades, desde que aparecen descritas por primera vez en las lenguas romances en el siglo XVII por Gonzalo Correas hasta la concepción estrecha de García-Page en el siglo XXI, con su respectiva clasificación y análisis de los rasgos distintivos y características generales de las locuciones. Toda esta exposición brinda al lector un panorama general del tratamiento

que se le ha dado a la locución dentro del campo de la Fraseología desde una concepción ancha y desde una concepción estrecha, así como en otras disciplinas como la Gramática.

En cuanto al capítulo II, éste es parte medular del proyecto ya que en él demuestro que la sintaxis es un método eficaz para identificar y analizar las locuciones verbales y semioracionales. Asimismo, después de definir los términos de *locución verbal* y *locución semioracional* (v. García-Page 2008), clasifiqué las estructuras básicas y particulares que nos permiten distinguir las locuciones verbales de las locuciones semioracionales de acuerdo con García-Page (2008) y, posteriormente, organicé en tablas los diferentes esquemas sintácticos derivados de dichas estructuras básicas y particulares.

Cabe destacar que, las locuciones que me sirvieron para ejemplificar la clasificación estructural y la esquematización sintáctica expuestas en este capítulo fueron extraídas en su mayoría de la *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones* de García-Page (2008), aunque también incluí algunas locuciones registradas en el *Diccionario Fraseológico del Español Actual* (DFDEA) de Manuel Seco con el fin de dar cuenta del mayor número de esquemas sintácticos posibles.

Tanto la clasificación estructural, como la esquematización sintáctica y los ejemplos propuestos en el capítulo II se basaron en la *Introducción a la fraseología* de García-Page (2008), así como algunos aspectos de la teoría sintáctica y del tratamiento de algunas estructuras particulares fueron consultados en la *Gramática descriptiva de la lengua española* de Bosque Muñoz (1999-2) y en la *Nueva gramática de la lengua española* (RAE 2009).

En el capítulo III, describí los conceptos de *somatismo*, *idiomaticidad fuerte*, *idiomaticidad débil* y *locución ambigua* según la teoría de García-Page (2008) y justifiqué la pertinencia de los somatismos desde dos perspectivas:

- a. Como inductores interpretativos de las locuciones verbales y semioracionales que nos permiten determinar su idiomaticidad débil o fuerte.
- b. Como componentes base de algunas locuciones ambiguas.

Los ejemplos expuestos en este capítulo fueron extraídos del DFDEA, del DUE y de la *Introducción a la fraseología* de García-Page (2008).

b) La aplicación del marco teórico-práctico (Capítulo IV):

El propósito de analizar una muestra de locuciones verbales y semioracionales del español de México en el capítulo IV fue no solamente aplicar los criterios sintácticos y semánticos explicados en los capítulos anteriores y evaluar su eficacia, sino también demostrar que el marco teórico-práctico expuesto en la presente tesis puede facilitar la identificación estructural de las locuciones verbales y semioracionales de idiomatismo fuerte o débil en diccionarios como el DEM y en otras fuentes escritas, de manera que sea posible distinguir dichas clases de locuciones de otras estructuras sintagmáticas de naturaleza composicional.

Asimismo, en la primera y segunda partes del capítulo IV me enfoqué en describir, tanto los criterios de recolección de la muestra de locuciones somáticas del DEM, como la configuración de la base de datos (*v.ap.* 4.1.).

El hecho de considerar al DEM como fuente única para obtener el material de la muestra de análisis nos dio la seguridad de estar trabajando con unidades ya institucionalizadas en el español de México pues el DEM es un diccionario que registra palabras, significados o acepciones que han usado los mexicanos durante el siglo XX y principios del siglo XXI (*v.ap.* 4.1.1.).

Durante la recolección del material de la muestra, la idea de localizar estas dos clases de locuciones en cada una de las estradas del DEM me pareció una tarea exhaustiva para una sola persona, así pues, decidí incluir solamente las locuciones verbales y semioracionales registradas debajo de las entradas de los sustantivos somáticos, lo cual también resultó ser una tarea más propia de un trabajo en equipo. De ahí que, después de consultar la tesis doctoral *Aspectos de la semántica de las unidades fraseológica: La fraseología metalingüística del español* de Inés Olza Moreno (2009) y el artículo *Elementos somáticos en las unidades fraseológicas* de Tristán Pérez *et al.* (1986), concluí que los sustantivos somáticos relativos a la cabeza y sus partes serían las únicas entradas de las cuales extraería la muestra de locuciones verbales y semioracionales del DEM ya que, como explican Olza Moreno (2009) y Tristán Pérez *et al.* (1986), ya mencionadas, los somatismos relativos a la

cabeza y sus partes están asociados con el proceso de articulación del lenguaje y a los gestos que suelen hacerse con la cara. Gracias a este criterio de selección del material, obtuve un número adecuado de locuciones verbales y semioracionales para poder demostrar la hipótesis de la presente tesis.

En la tercera parte del capítulo IV, analicé la muestra de locuciones somáticas sobre la base de los siguientes criterios: clase de locución, tipo fundamental, estructura básica y particular, tipo de estructura básica, tipo de estructura particular, esquema sintáctico, idiomaticidad débil, idiomaticidad fuerte y sentido ambiguo.

Cabe destacar que, en la presentación de resultados, describimos cuantitativamente, en gráficas, los datos arrojados por el análisis de la muestra de locuciones verbales y semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes. Dichas gráficas aparecen acompañadas por un análisis estadístico.

Finalmente, considero oportuno mencionar, antes de empezar a desarrollar este trabajo, que la intención del mismo es ofrecer una base metodológica objetiva para conformar y analizar otras muestras de locuciones verbales y semioracionales, independientemente de la variedad del español a la que pertenezcan dichas unidades.

ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS

Acrónimos y abreviaturas generales

A	Adjetivo
adv.	Adverbio
CAtr	Complemento de atributo
CC	Complemento circunstancial
CD	Complemento directo
CI	Complemento indirecto
compl.	Complemento
conj.	Conjunción
CPred	Complemento predicativo
CRég	Complemento de régimen
N	Nombre
neg.	Negación
prep.	Preposición
SN	Sintagma nominal
SP	Sintagma preposicional
suj.	Sujeto
V	Verbo
V_{se}	Verbo pronominal con <i>se</i>
i	Primer complemento
ii	Segundo complemento
iii	Tercer complemento

Acrónimos y abreviaturas de diccionarios

DEA	<i>Diccionario del español actual</i> , por Manuel Seco Reymundo <i>et al.</i> (1999).
DEM	<i>Diccionario del español de México</i> , por Luis Fernando Lara (2010).
DEUM	<i>Diccionario del español usual en México</i> , por Luis Fernando Lara (2010).
DFDEA	<i>Diccionario fraseológico del español actual</i> , por Manuel Seco Reymundo <i>et al.</i> (2004).
DRAE	<i>Diccionario de la lengua española</i> , por la Real Academia Española (2001).
DUE	<i>Diccionario del uso del español</i> , por María Moliner (1998).

Capítulo I: Fraseología y locución

Los objetivos de este capítulo fueron los siguientes:

- Determinar la diferencia entre los conceptos de *frase*, *Fraseología*, *unidad fraseológica* y *locución*.
- Exponer algunas de las teorías y clasificaciones que dieron lugar al desarrollo del concepto de locución.
- Describir la *concepción ancha* de la Fraseología y su objeto de estudio.
- Describir la *concepción estrecha* de la Fraseología de García-Page y su objeto de estudio (2008).
- Identificar las diferentes clases de locuciones de acuerdo con la clasificación de García-Page (2008), considerando los criterios de estructura no oracional y estructura oracional.

1.1. La Fraseología y su objeto de estudio

Los diversos conceptos sobre el término *Fraseología* y las distintas denominaciones y clasificaciones respecto a su objeto de estudio son factores que generan imprecisiones en la definición de los términos *fraseología*, *unidad fraseológica*, *frase* y *locución*. El hecho de que la *fraseología* se defina como 'ciencia que se ocupa de las expresiones y frases' incrementa aún más la ambigüedad de su supuesto objeto de estudio: la *frase* (Montoro del Arco 2005: 86).

Los conceptos de *frase* y *fraseología* presentan más semejanzas que diferencias en disciplinas como la Gramática donde la *frase* es una construcción regular que se utiliza de forma equivalente al sintagma o bien, se considera sinónima de la oración o locución; de esta manera, la *fraseología* se define desde una perspectiva gramatical como el término que engloba el estudio de las construcciones sintagmáticas, cuya formación se deriva de la sintaxis libre (Montoro del Arco 2005: 91-92, 281). Sin embargo, la *unidad fraseológica* se distingue de las meramente lingüísticas debido a que son combinaciones estables de

palabras que presentan cierto grado de fijación e idiomaticidad y, en algunos casos, su estructura no se forma de acuerdo con las reglas de la Gramática, es decir, la estructura de algunas unidades fraseológicas puede considerarse sintáctica o semánticamente anómala pero fraseológicamente adecuada (Montoro del Arco 2005: 101; García-Page 2008: 27-28, 33-34): *dar calabazas*²(unidad fraseológica) > *dar una calabaza* (unidad sintagmática libre); *echar en cara*³ (unidad fraseológica)> *echar en la cara* (unidad sintagmática libre); *tirarse de los pelos (por algo)*⁴ (unidad fraseológica)> *tirarse de los pelos (con alguien)* (unidad sintagmática libre); etc. (v. anomalías, en: *ap.* 1.4.8.).

Con el propósito de entender lo que es la Fraseología y su objeto de estudio, es necesario analizar primeramente las nociones de *concepción ancha* y *concepción estrecha* de la Fraseología.

1.1.1. Concepción ancha

La concepción ancha de la Fraseología considera a la *unidad fraseológica* como sinónimo de *expresión idiomática*, *fraseologismo*, *expresión fija*, *fraseolexema*, *expresión pluriverbal*, *unidad léxica pluriverbal*, *locución*, etc. (García-Page 2008: 16-20).

El término *unidad fraseológica* desde una concepción ancha da cuenta del conjunto de nombres que conforman el objeto de estudio de la Fraseología (García-Page 2008: 16). Así pues, los autores que adoptan una concepción ancha, según García-Page (2008: 24), pueden ubicar en el ámbito fraseológico los compuestos sintagmáticos (*buque escuela*, *guardia civil*, *coche cama*); compuestos sinápticos (*ojo de buey*, *patas de gallo*, *lengua de gato*); compuestos gráficos con o sin guión (*abrecartas*, *cariacontecido*, *físico-químico*); las colocaciones (*lluvia torrencial*, *rescisión de contrato*, *recabar información*, *depurar*

² "Rechazar un requerimiento amoroso" o simplemente "rechazar una petición o un requerimiento" (v. DFDEA 2004: 227, en: *calabaza: dar calabazas*, 1-2).

³ "Reprochár[selo] o afeár[selo]" (v. DFDEA 2004: 246, en: *cara: echar en cara [algo a alguien]*, 1).

⁴ "Estar o mostrarse desesperado o arrepentido" (v. DFDEA 2004: 767, en: *pelo: tirarse de los pelos*).

responsabilidades, cerrar herméticamente); los predicados de verbo soporte (*dar permiso, tener acceso, hacer alusión, poner de manifiesto, echar un vistazo*); las locuciones (*echar fuego por los ojos, horas muertas, ir de mal en peor* [en: Corpas Pastor 1996: 120, 122]); las unidades pertenecientes a una terminología específica (*fraseo-términos*) tales como *gramática generativa, lingüística estructural* (García-Page 2008: 24), etc., e incluso paremias, citas, refranes, etc. (*Agua que no has de beber, déjala correr, Un garbanzo no llena costal*)⁵. A pesar de las diferencias existentes entre dichas unidades, éstas forman parte de la Fraseología debido a que cumplen con el requisito de pluriverbalidad⁶ y presentan cierto grado de fijación⁷ e idiomática⁸ (Montoro del Arco 2005: 140-141; García-Page 2008: 27).

De acuerdo con Montoro del Arco (2005: 141-146) y García-Page (2008: 20), algunos autores cuyas clasificaciones atienden a una concepción ancha en el ámbito español son: Casares Sánchez⁹, Zuluaga Ospina, Tristán Pérez, Corpas Pastor, Sancho Cremades, Álvarez de la Granja, Iñesta y Pamies Bertrán, López Roig, Mena Martínez, Alonso Ramos y Montoro del Arco.

1.1.2. Concepción estrecha de García-Page

La concepción estrecha de García-Page (2008) tiene un sentido particular ya que identifica a la *locución* como único equivalente de la unidad fraseológica, la cual no sólo puede tener función sintáctica, sino adoptar la forma de oración gramatical y considerarse una unidad

⁵ El estudio de estas últimas unidades pertenece a la Paremiología, disciplina que puede o no considerarse vertiente de la Fraseología desde la concepción estrecha de García-Page (2008: 8, 23).

⁶ Término que en sentido amplio hace referencia a la combinación de dos o más palabras (García-Page 2008: 23).

⁷ Término que en sentido amplio hace referencia a «la propiedad que tienen ciertas expresiones de ser reproducidas en el hablar como combinaciones previamente hechas» (Corpas Pastor 1996: 23).

⁸ Término que en sentido amplio hace referencia al significado global de las unidades fraseológicas, el cual no es deducible del significado aislado de sus elementos constitutivos (Corpas Pastor 1996: 26).

⁹ La concepción de la fraseología de Casares, según García-Page (2008: 20) no puede considerarse estrecha ya que su clasificación incluye no sólo a las locuciones dentro del ámbito fraseológico, sino también otras unidades como las frases proverbiales y los predicados de verbo soporte.

comunicativa con sentido completo. Asimismo, la principal aportación de la clasificación de García-Page (2008: 9) es la inclusión de una nueva categoría: la *locución oracional*, anulando así la restricción sintáctica impuesta a la definición de *locución* como unidad que no puede tener rango oracional.

Por otra parte, la concepción de García-Page sostiene que las unidades fraseológicas contempladas desde una concepción ancha son en realidad objetos de estudio de otras disciplinas lingüísticas y no de la Fraseología:

“Nosotros, por ejemplo, creemos que los refranes, tal como anunció Casares (véase Durco ed. 1998, esp. Belozerova 1998), han de ser estudiados por la Paremiología, disciplina que podría o no constituir una vertiente de la Fraseología en virtud del carácter generalmente limitado de la Fraseología; [los compuestos gráficos y no gráficos son unidades pertenecientes al estudio de la Morfología (García-Page 2008: 26)]; las colocaciones y los predicados de verbo soporte son, de pleno derecho, objeto de estudio de la Gramática (Sintaxis) o, en todo caso, dependiendo de la óptica que se adopte, del léxico (o Lexicología), frente a la opinión más generalizada, que los trata como unidades fraseológicas, con igual razón que las locuciones, aunque suelen ser situados en la periferia, fronteros con los hechos estrictamente gramaticales. Las solidaridades, entendidas a veces como clases de colocaciones (Iriarte Sanromán 2001: 178-179, entre otros), también quedarían fuera del ámbito de la Fraseología, (...), pero no porque «el grado de los miembros de los sintagmas vienen determinados [s/c] por la realidad extralingüística», que, precisamente, no es siempre así. En ambos casos, el ámbito de la Fraseología es más restricto; la Fraseología se enmarca en una concepción estrecha” (en: García-Page 2008: 23).

El estudio de la locución no es una tarea inserta dentro de la Lexicología, ni dentro de la Gramática, ni dentro de la Lexicografía, ni dentro de la Paremiología, sino que es una tarea propia de la Fraseología, disciplina lingüística autónoma (García-Page 2008: 23, 38-39). El hecho de que la descripción y el análisis de las locuciones pueda apoyarse en otras disciplinas lingüísticas, no significa que la Fraseología pierda su estatuto específico y, por lo tanto, tenga que convertirse en una rama o subdisciplina de otras disciplinas (García-Page: 2008: 7-8, 38-39):

“Que la Fraseología está relacionada con otras disciplinas es algo evidente. Las unidades de la Fraseología no son entes raros; no están confeccionadas con medios extraños y genuinos o endémicos de un determinado sector, con estructuras distintas de aquellas con que se construyen las combinaciones libres, aunque, a veces, presentan anomalías gramaticales y semánticas y piezas léxicas

insólitas, y, sobre todo, se resisten a las variaciones y transformaciones que en aquéllas se aplican con regularidad. Las unidades de la Fraseología pueden ser estudiadas, pues, desde distintos puntos de vista, según se centre el interés en la morfología, la sintaxis, la semántica, la pragmática, el discurso (...).” (en: García-Page 2008: 39).

En el presente trabajo adopté la concepción estrecha de la locución de García-Page (2008) para estudiar los fenómenos lingüísticos relacionados con las locuciones verbales y semioracionales ya que la teoría de la locución de este autor me permitió analizar dichas clases locucionales a través de sus rasgos sintácticos esenciales, lo cual facilitó la comprobación de la hipótesis expuesta en la introducción.

1.2. Antecedentes lingüísticos y fraseológicos de la locución

Las locuciones son unidades que aparecen descritas por primera vez en el siglo XVII; en este siglo, los estudios de las lenguas romances se interesan principalmente por el aspecto idiomático de la lengua; sin embargo, la idea de la locución no es contemplada en diccionarios, gramáticas ni colecciones especializadas sino hasta 1626, cuando la *Gramática* de Gonzalo Correas da cuenta del concepto de locución en romance por primera vez al proponer la sustitución de los adverbios simples y primitivos por los rodeos, circunloquios, junta de palabras y locuciones adverbiales (Gonzalo Correas Gómez Asencio 2003: 335, en: Rakotojoelima 2004: 28 n.5; García-Page 2008: 47 n.6).

Durante el siglo XVIII, la *Gramática de la Real Academia Española* de 1771 se percata de la existencia de las locuciones en español, las cuales, si bien no se ajustan a la “gramática de régimen”¹⁰, son entendidas como elementos de la lengua cuyo uso se restringe a ejemplificar cuestiones relacionadas con las combinaciones libres de palabras (Montoro del Arco 2005: 219).

¹⁰ También conocida como sintaxis de régimen en Laborda Gil (1978 [2004]:162). Este tipo de gramáticas busca la dependencia lineal y hacia delante palabra-a-palabra (Gómez Asencio 2003: 342, en: Montoro del Arco 2005: 219), es decir, cuando dos palabras se combinan, “una de las dos causa variación en la otra” (v. *Gramática general y razonada de la Port-Royal*, p. II-cap. XXIII: 140, en: Laborda Gil 1978: 158 n.4).

Es importante destacar que la locución adverbial ya aparecía referenciada desde 1492 por Nebrija, quien la identifica con las *expresiones "por rodeo"*¹¹. No obstante, la noción de *locución adverbial* no aparece registrada por la Real Academia Española sino hasta 1771 bajo las nociones de *modo adverbial* o *frase adverbial*, las cuales se utilizaban para designar a aquellas construcciones introducidas por preposición que cumplían la función de complemento circunstancial propia del adverbio (Montoro del Arco 2005: 221).

La locución y otras expresiones fijas son elementos que ya figuran en los estudios lingüísticos del siglo XIX. Así pues, la *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla* de V. Salvá en 1830 describe las *locuciones* como frases que se caracterizan por presentar usos anómalos o desviaciones de las reglas propias de las combinaciones libres de palabras (Montoro del Arco 2005: 226, 228).

La locución en los estudios de Salvá es sinónimo de *frase*; de esta manera, la clasificación que hace este autor de las locuciones incluye la *frase conjuncional* (locución conjuncional); la *frase conjuncional o adverbial* y la *locución adverbial* (ambas agrupadas bajo la locución adverbial) (Montoro del Arco 2005: 228-229, 231).

En síntesis, la importancia de la noción teórica de Salvá es que demuestra no sólo que lo idiomático es una condición importante para describir la lengua castellana, sino que la locución es una unidad equivalente funcionalmente a algunas partes de la oración como el adverbio (Montoro del Arco 2005: 233-234).

Otra doctrina gramatical del siglo XIX que influyó en el estudio de las locuciones es la *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos* de Andrés Bello de 1847 ya que en ella Bello describe las frases a través de una metodología lingüística más que a través de los caprichos del uso de la lengua (Montoro del Arco 2005: 234). Así pues, Bello considera a las frases como estructuras sintagmáticas cuyo núcleo no sólo nos remite a una

¹¹ Artificio teórico que crea Nebrija con el fin de incluir dentro de la gramática de la lengua española el estudio de los conjuntos fijos de elementos que en latín podían constituir tanto formas gramaticales como elementos léxicos simples (Gómez Asencio 2003, en: Montoro del Arco 2005: 220).

categoría gramatical determinada, sino que es especificado o explicado por modificadores, tal es el caso de las *frases sustantivas*, las *frases verbales*, las *frases adjetivas* y las *frases adverbiales*. (Bello 1988 [1847]: 157, en: Montoro del Arco 2005: 234-235 n.517).

La importancia de los estudios de Bello desde una perspectiva fraseológica radica en el interés que presta este autor por el concepto de idiomacidad y en el hecho de que establece que la tarea de la gramática no sólo es exponer el valor natural y primitivo de las inflexiones y combinaciones de palabras, sino también determinar el valor metafórico y secundario de las combinaciones pertenecientes al uso general de la lengua (Bello 1988 [1847]: 157, en: Montoro del Arco 2005: 235, 235 n.517)¹².

No fue sino hasta principios del siglo XX cuando las bases y formulaciones teóricas en torno a la Fraseología¹³ fueron delimitadas por Bally en tres estudios principales (García-Page 2008: 39, 79 n.75; Solano Rodríguez 2005: 9-10; Montoro del Arco 2005: 93): *Précis de stylistique*, en 1905; *Traité de stylistique*, en 1909 y *Linguistique générale et linguistique française*, los cuales se basan en las observaciones de Saussure en *Cours de Linguistique générale* acerca de los elementos del sistema de la lengua *locutions tuotes faites*.

Si bien Bally da a la fraseología entidad de disciplina dentro de la Lexicología (Tristá Pérez 1988: 8, en: García-Page 2008: 79 n. 75)¹⁴, retomamos la idea de Montoro del Arco (2005: 303, 356) de considerar la figura de Casares como punto de partida de los estudios fraseológicos españoles debido a que su teoría marca el nacimiento y auge de la fraseología como disciplina científica en la lengua española. Así pues, en su *Introducción a la lexicografía moderna* (Montoro del Arco 2005: 302-303, 356), Casares retoma las investigaciones sobre

¹² La doctrina gramatical de Bello contempla el estudio de las que consideraríamos actualmente locuciones verbales a través del término *frase idiomática* (Montoro del Arco 2005: 238; Bello 1988 [1847]: 683 n.20, en: Montoro del Arco 2005: 238 n.530).

¹³ Bally registra y describe el término *fraseología* científica y sistemáticamente por primera vez al caracterizar, clasificar y delimitar las unidades fraseológicas, de ahí que García-Page (2008: 39) no niega su estatus de fundador de la Fraseología.

¹⁴ De acuerdo con Bally (1909: 69, 75-77, en: García-Page 2008: 77 n.64), la locución presenta equivalencia léxica y, por lo tanto, es considerada una unidad lexicológica, igual que la palabra.

Fraseología realizadas previamente por la tradición gramatical y lexicográfica española y determina una nueva postura respecto del estudio de las combinaciones pluriverbales en relación con los presupuestos anteriores al siglo XX de estas unidades (Montoro del Arco 2005: 356).

De acuerdo con la definición de Casares, la locución es una combinación estable de dos o más términos que funciona como elemento oracional y cuyo sentido unitario consabido no se justifica mediante la suma del significado normal de los componentes (García-Page 2008: 85; Casares 1992 [1950]: 170, en: Corpas Pastor 1996: 33). Asimismo, la clasificación de este autor divide a las locuciones en dos grupos principales: las *locuciones significantes o conceptuales* y las *locuciones conexivas o relacionantes* (García-Page 2008: 85-86).

Las *locuciones significantes* pueden ser, dependiendo de su estructura y función sintáctica (García-Page 2008: 85; Montoro del Arco 2005: 168): nominales (*tren botijo, tocino de cielo, la carabina de Ambrosio, coser y cantar*); adjetivales (*de brocha gorda*); verbales (*tomar el olivo*); participiales (*hecho un brazo de mar*); adverbiales (*en un santiamén*); pronominales (*cada quisque*) y exclamativas (*¡Ancha es Castilla!*).

Las *locuciones conexivas o relacionantes* funcionan como nexos sintácticos y se clasifican en prepositivas (*en pos de*) y conjuntivas (*de modo que*) (*Ibid.*).

La teoría de Casares da cuenta por primera vez de las unidades con estructura de "oración cabal", unidades que posteriormente García-Page (2008) denominaría locuciones oracionales. Dentro de las unidades con estructura de "oración cabal", Casares incluye las *proposiciones dependientes o subordinadas* (*cuando las ranas críen pelo*) y las *locuciones exclamativas* (*Pies, ¿para qué os quiero?; ¡Vive Cristo!*) (García-Page 2008: 86).

En síntesis, la importancia de Casares dentro de la tradición fraseológica española radica en la conciencia plena de los conceptos de fijación e idiomaticidad (*v.ap.* 1.4.2. y 1.4.9.); en la descripción de los fenómenos fraseológicos a partir de un enfoque lingüístico; en la revisión crítica y sistemática de la terminología fraseológica previa y en la determinación de las bases para los estudios posteriores de la locución en español, los cuales se ubican dentro

de la Lexicología (Montoro del Arco 2005: 308; Tristán Pérez 1988: 8, en: García-Page 2008: 79 n. 75).

Otras contribuciones a la Fraseología española aparecen expuestas en la teoría de Zuluaga en 1980 ya que abarca el estudio de las combinaciones de palabras o de oraciones completas bajo el término *expresiones fijas* o *unidades fraseológicas*, combinaciones de palabras cuyos componentes se relacionan entre sí sintácticamente y se caracterizan por su fijación fraseológica o pragmática, así como por su significado que refleja cierto grado de idiomatidad (Corpas Pastor 1996: 41).

El término locución, de acuerdo con Zuluaga (1980, en: Corpas Pastor 1996: 44), se define como expresión fija que necesita combinarse con otros elementos en la estructura interna de la expresión para poder construirse como enunciados. Dicha teoría divide los enunciados fraseológicos en dos grupos (*Ibid.*): El primero está representado por los enunciados fraseológicos funcionalmente libres ("textos") entre los que se ubican los refranes y aquellos enunciados que dependen del contexto lingüístico o pragmático para su funcionamiento (locuciones exclamativas de Casares). El segundo grupo de enunciados fraseológicos ("frases") incluye los dichos, las frases hechas y los clichés, así como las fórmulas de saludo o fórmulas de fijación pragmática.

Por otra parte, la teoría de Zuluaga hace una doble clasificación de las unidades fraseológicas (Corpas Pastor 1996: 41-42): La primera clasificación se enfoca en los rasgos de su estructura interna; mientras que, la segunda, se centra en el valor semántico-funcional de las expresiones fijas y en las funciones sintácticas que éstas desempeñan dentro del discurso¹⁵. Sin embargo, la principal aportación de la clasificación de Zuluaga es el surgimiento de un nuevo tipo de locución: la *locución elativa*, cuya función es la de intensificar y elativizar lexemas (Corpas Pastor 1996: 42-44).

¹⁵ Zuluaga identifica las locuciones equivalentes a unidades léxicas, las cuales subdivide en nominales, adnominales, verbales y adverbiales (todas estas consideradas por Zuluaga categorías básicas) (Corpas Pastor 1996: 43-44).

Los estudios de Carneado Moré sobre los fraseologismos en los diccionarios cubanos también representan una contribución al desarrollo de la Fraseología (Corpas Pastor 1996: 46-50) ya que analizan las deficiencias en la descripción semántica de las unidades fraseológicas en lo referente a los fenómenos de la polisemia, la sinonimia y las variantes fraseológicas (Carneado Moré 1985b, 1985c, en: Corpas Pastor 1996: 46-48).

Los diferentes tipos de fraseologismos contemplados por Carneado Moré son (García-Page 2008: 87): los verbales (*dormir a piernas sueltas*), los reflexivos (*agarrarse a un clavo ardiendo*), los propositivos (*calentársele la sangre*), los fraseologismos con *hecho* (*hecho una sopa*), los conjuntivos (*nadar y guardar la ropa*), los conjuntivos con *la / las* (*jugársela*), los nominales (*mosquita muerta*), los adjetivales (*de marca mayor*) y los adverbiales (*a cada instante*).

De acuerdo con García-Page (2008: 87), la aportación más importante de la tipología de Carneado a la tradición fraseológica española es la delimitación de una nueva clase de fraseologismos que se asemeja a la clase verbal: los fraseologismos propositivos¹⁶.

Otra de las principales obras que se destacan dentro del campo de la Fraseología es el *Manual de fraseología española* de Corpas Pastor ya que en él la autora expone su taxonomía de las unidades fraseológicas, la cual constituye una combinación de la clasificación de Casares en 1950 y la de Zuluaga Ospina en 1980.

La teoría de Corpas Pastor retoma el concepto de fraseologismo de Carneado Moré e incluye dentro de su clasificación de la locución las locuciones nominales, adjetivales, verbales, prepositivas¹⁷, conjuntivas¹⁸ y clausales (García-Page 2008: 88). Dicha clasificación

¹⁶ “Locuciones compuestas por un sujeto léxico fijado y un predicado con un actante sin realizar léxicamente, del tipo *trabársele el paraguas* y *calentársele la sangre*” (García-Page 2008: 87).

¹⁷ Locuciones formadas por núcleo con categoría léxica de adverbio (*encima de, delante de*) o por núcleo prepositivo (*a causa de, con arreglo a*) (Corpas Pastor 1996: 105).

¹⁸ Locuciones que se subdividen en: coordinantes (coordinantes distributivas, disyuntivas y adversativas: *ora...ora, ya...ya, antes bien, más que*); subordinantes (locuciones cuya función es la de introducir cláusulas finitas: *con tal de, mientras tanto, según y como, tan pronto como, a fin de que*, etc.); condicionales (*siempre que, siempre y*

de Corpas Pastor se basa, sobre todo, en la función que desempeñan las diferentes clases de locuciones como elementos oracionales, los cuales pueden ser conmutables por palabras o por sintagmas.

Las locuciones nominales de Corpas Pastor, al igual que las de Zuluaga, simplifican las de Casares pero mantienen como subtipos las infinitivas. Cabe destacar que, las pronominales de Casares se integran a las nominales de Corpas Pastor (García-Page 2008: 88).

En cuanto a las locuciones adjetivales de Corpas, éstas incluyen las elativas de Zuluaga como subtipo siempre que el núcleo de la construcción esté representado por un adjetivo (García-Page 2008: 88).

De acuerdo con García-Page (2008: 170 n. 32), el aspecto más relevante de la teoría de Corpas Pastor es el haber aislado las locuciones clausales de las demás clases de locuciones.

Las locuciones clausales de Corpas incluyen los fraseologismos propositivos de Carneado Moré (*como quien oye llover*) y las construcciones con sujeto y predicado con un actante libre o variable léxica o referencial (*ponérse(le) los pelos de punta, temblar(le) las piernas, etc.*).

El primer subtipo de locuciones clausales se caracteriza por su estructura de proposición subordinada y por aparecer descrito en las clasificaciones de Casares y Zuluaga bajo el nombre de locuciones adverbiales con estructura de "oración cabal" (García-Page 2008: 88). Este subtipo de locuciones clausales (*revolvérsele a alguien las tripas y llevarle a alguien los demonios*) se caracteriza por no constituir oraciones completas, de manera que, se encuentran insertas en el discurso y también se distinguen por ser cláusulas finitas que funcionan solamente como elementos oracionales que no pueden formar enunciados por sí mismos (Corpas Pastor 1996: 109).

cuando); concesivas (*aun cuando*); causales (*dado que*); consecutivas (*así que*); finales (*a fin de que, a que*); modales (*según y conforme*); temporales (*a medida que*) y comparativas (*así...como*) (Corpas Pastor 1996: 107-108).

El segundo subtipo de locuciones clausales está representado por cláusulas enteras que no tienen independencia textual; así pues, pueden funcionar como cláusulas subordinadas que complementan al núcleo de un sintagma nominal o como cláusulas que complementan al núcleo del predicado. Algunos ejemplos de estas locuciones son *como Dios le da a alguien a entender; como Dios manda* y *como quien oye llover* (Corpas Pastor 1996: 110).

A partir del año 2000, el número de obras fraseológicas publicadas disminuye, no obstante, la investigación española sigue confeccionando diccionarios de locuciones y modismos como el DFDEA (*Diccionario Fraseológico del Español Actual*) de Rafael Seco Reymundo en 2004 y diccionarios combinatorios como el *Diccionario Combinatorio del Español Contemporáneo* de Ignacio Bosque Muñoz publicado el mismo año (García-Page 2008: 43).

Por otra parte, los conceptos de *fraseología* y *locución* de García-Page a principios del siglo XXI (García-Page 2008: 16) han permitido entender a las locuciones como el único objeto de estudio de la Fraseología desde una concepción estrecha y la clasificación que hace este autor de las locuciones facilita la identificación de una nueva clase de unidades: las *locuciones oracionales*, de ahí que la clasificación de García-Page representa un avance respecto de la de Casares y respecto de la de otros autores como Corpas Pastor.

En el presente trabajo adopté la teoría de la locución de García-Page (2008), de ahí que en los apartados 1.3. y 1.4. aparecen descritos la clasificación de las locuciones de García-Page (2008) y los rasgos o características de este tipo de unidades, respectivamente.

1.3. Clasificación de las locuciones en García-Page

1.3.1. Clasificación de las locuciones con función de elemento oracional

Las locuciones pueden tener función sintáctica, es decir, ser elementos de una oración, por lo que su clasificación es la siguiente (García-Page 2008: 55 n.21, 83, 92-96, 99, 115-118):

- Locuciones nominales: *brazo derecho, cero a la izquierda, la caja de Pandora, juez y parte, flor de un día, la gallina de los huevos de oro, etc.*

- Locuciones pronominales: *el mismo que viste y calza; Perico el de los palotes; uno que otro; todo el mundo; un servidor; el de más allá*, etc.
- Locuciones adjetivas: *incapaz de matar una mosca, amigo de lo ajeno, recién salido del cascarón, común y corriente, contante y sonante, de mala muerte*, etc.
- Locuciones verbales: El núcleo verbal de esta clase de locuciones puede conjugarse en forma flexiva (dependiendo de las condiciones ofrecidas por el discurso en el que aparece la locución verbal) e incluso aparecer en infinitivo pues el infinitivo es “tan verbo como el indicativo, el subjuntivo o el imperativo” (García-Page 2008: 97-98, 141): *Con ese ritmo de vida **la vas a palmar** (palmarla); Esta muchacha es muy lista (ser muy lista); Ella **las ve venir** enseguida (verlas venir)*, etc. Algunos ejemplos de locuciones verbales son: *verse con (alguien), habérselas con (alguien), lanzar cohetes, irse con la música a otra parte, hacer la vista gorda, no creérselo ni él*, etc., así como estructuras binómicas como *ver y creer, verlas venir, andar y repicar en la procesión, pedir peras al olmo...*
- Locuciones adverbiales: *de acá para allá, de sopetón, por un tubo, nunca jamás, por las buenas o por las malas, el día del juicio, patas arriba*, etc.
- Locuciones preposicionales: *bajo (el) pretexto de, en obsequio a / de, contra la propia voluntad de...*, etc.
- Locuciones conjuntivas: *a sabiendas de que, dondequiera que, ahora bien, siempre y cuando, salvo que*, etc.

1.3.2. Clasificación de las locuciones con estatus de oración

La clasificación de las locuciones de García-Page (2008: 91-92) confiere a las locuciones oracionales estatus de oración gramatical y estatus de “enunciado o unidad comunicativa autónoma”¹⁹: El estatus de oración gramatical se sustenta en el hecho de que las locuciones

¹⁹ En opinión de García-Page, muchos autores atienden al criterio de «rango oracional» “...como pretexto para deportar algunas locuciones al país de los refranes o proverbios y así desentenderse del problema clasificatorio

oracionales pueden ser unidades sintácticas compuestas por sujeto y predicado (*Andar el diablo suelto, El tiempo es oro*); mientras que, el estatuto de "enunciado o unidad comunicativa autónoma" es conferido a las locuciones oracionales cuando tienen sentido completo, pese a no presentar una construcción gramaticalmente "completa" (*Buenos días, ¡Al agua, patos!, ¡Por Dios!*).

Las locuciones oracionales se clasifican de la siguiente forma (García-Page 2008: 173 n.42):

- Locuciones semioracionales: "son *locuciones semioracionales*, un subconjunto de las oracionales si atendemos fundamentalmente a un punto de vista sintáctico" (en: García-Page 2008: 9) y, a diferencia de las locuciones propiamente oracionales, las semioracionales exigen cuando menos un argumento interno sin realizar léxicamente: *le*. Algunos ejemplos de locuciones semioracionales son: *írse(le) el santo al cielo, subírse(le) los humos a la cabeza, no caber(le) el corazón en el pecho, salir(le) el tiro por la culata, caérse(le) la baba*, etc.
- Locuciones propiamente oracionales: este subconjunto de locuciones oracionales tiene "estructura sintáctica de oración compuesta de sujeto y predicado plenamente (léxicamente) realizados (fijados)" (en, García-Page 2008: 9) y poseen igual rango al de la oración. Las locuciones propiamente oracionales se dividen en (García-Page 2008: 173 n.42):
 - ✓ Locuciones no asimilables al refrán: *Cantar el gallo, Ir la procesión por dentro*, etc.
 - ✓ Locuciones asimilables tradicionalmente al refrán y a la frase proverbial: *En todas partes se cuecen habas*²⁰, *Mañana será otro día*²¹, *Por dinero baila el perro*²², *Otro gallo me cantará*²³, *Arrieros somos*²⁴, etc.

que comportan, sin intentar antes hurgar en las entrañas y desvelar sus características intrínsecas--..." (en: García-Page 2008: 99).

²⁰ *En todas partes se cuecen habas, y en mi casa a calderadas* (en: Martínez Kleiser 1953: XXIV, en: García-Page 2008: 55 n.21).

- Fórmulas:

- ✓ Locuciones interjectivas, exclamativas o pragmáticas (por adecuación terminológica) (García-Page 2008: 172-173 n.42): *iAllá penas!; iTararí que te vi!; iAgua va!; iHasta aquí hemos llegado!...*
- ✓ Enunciados declarativos emitidos frecuentemente como exclamativos (sin signos de admiración): *Adiós muy buenas, Se acabó lo que se daba...*
- ✓ Fórmulas rutinarias o de cortesía: *Buenos días* y *Que aproveche*.

En la Figura 1 que aparece a continuación sintetizamos la clasificación de García-Page (2008) y ejemplificamos sus clases y subclases de locuciones:

²¹ *Mañana será otro día* [, y verá el tuerto los espárragos] (en: Sevilla Muñoz y Arroyo Ortega 1993: 257, en: García-Page 2008: 55 n.21).

²² *Por dinero baila el perro* [y por pan si se lo dan] (en: Pamies Bertrán *et al.* 1998a, en: García-Page 2008: 55 n.21).

²³ *Otro gallo me cantara* [, si buen consejo tomara] (en: García-Page 2008: 55 n.21).

²⁴ *Arrieros somos* [, y en el camino nos encontraremos] (en: Martínez Kleiser 1953: XXIV, en: García-Page 2008: 55 n.21).

1.4.1. Locuciones con función de elemento oracional	• Nominales:	<i>La gallina de los huevos de oro</i>
	• Pronominales:	<i>El mismo que viste y calza</i>
	• Adjetivas:	<i>Recién salido del cascarón</i>
	• Verbales:	<i>Hacer la vista gorda; no creérselo ni él</i>
	• Adverbiales:	<i>Por las buenas o por las malas</i>
	• Preposicionales:	<i>Contra la propia voluntad de</i>
	• Conjuntivas:	<i>Siempre y cuando</i>
1.4.2. Locuciones con estatus de oración	• Semioracionales:	<i>Salir(le) el tiro por la culata; caérse(le) la baba</i>
	• Propiamente oracionales:	<i>Cantar el gallo; mañana será otro día</i>
	• Fórmulas:	<i>¡Agua va! Adiós muy buenas; Buenos días</i>

FIGURA 1: CLASIFICACIÓN DE LAS LOCUCIONES DE GARCÍA-PAGE (2008)²⁵

²⁵ Los conceptos de locuciones con función de elemento oracional y locuciones con estatus de oración se explican en el apartado 1.4.4.

1.4. Características generales y rasgos distintivos de la locución

Las locuciones son unidades fraseológicas cuya estructura compleja se caracteriza por presentar los rasgos o propiedades expuestos en la Figura 2 (García-Page 2008: 23-35, 73 n.52):

- 1.4.1. Pluriverbalidad
- 1.4.2. Fijación y estabilidad
- 1.4.3. Variantes
- 1.4.4. Estructura oracional y no oracional
- 1.4.5. Institucionalización
- 1.4.6. Frecuencia de uso
- 1.4.7. Nominación
- 1.4.8. Anomalías
- 1.4.9. Idiomaticidad, semiidiomaticidad y no composicionalidad

FIGURA 2: CARACTERÍSTICAS DE LA LOCUCIÓN EN GARCÍA-PAGE (2008)

1.4.1. Pluriverbalidad

La *pluriverbalidad* es un rasgo que se identifica con las locuciones, unidades que, por su naturaleza gráfica, están conformadas por dos o más palabras, las cuales, independientemente de que puedan tener valor léxico, se gramaticalizan²⁶ al integrarse al significado de bloque de la locución: *matar dos pájaros de un tiro, meter la pata, tomar el pelo, a pesar de que, a fin de que, de repente, en pos de...* (García-Page 2008: 23-24).

²⁶ La *gramaticalización* es el "proceso por el cual una palabra pierde su significación propiamente léxica y se convierte en un elemento funcional" (en: *Diccionario Básico de Lingüística* 2005: 110, en: *gramaticalización*).

García-Page (2008: 24) sostiene que el carácter pluriverbal de las locuciones es una condición lo suficientemente restrictiva como para dejar fuera del campo de estudio de la Fraseología a otras estructuras no fraseológicas (colocaciones, compuestos sintagmáticos, gráficos, sinápticos con o sin guión...) que se identificarían mejor con el término de *polilexicalidad*²⁷.

En el caso de las locuciones que presentan formas aglutinadas (*arreglárselas, ingeniárselas, cagarla, palmarla...*), basta con que el verbo aparezca flexionado o conjugado para entender que se trata de unidades formadas por dos o más palabras (García-Page 2008: 24, 141):

- *jugársela toda a una carta*: Los economistas **se la jugaron toda a una carta**.
- *arreglármelas*: Ya **me las arreglaré**.
- *jugársela*: Esos escaladores **se la están jugando**.

1.4.2. Fijación y estabilidad

La fijación se entiende como el proceso histórico-diacrónico y evolutivo a través del cual las construcciones libres o variables se convierten paulatinamente en construcciones fijas, las cuales al adquirir un significado traslativo o específico, se consideran también construcciones estables. Así pues, las construcciones fijas (en su estructura) y estables (en su significado) se comportan como fórmulas memorizables, listas para ser repetidas y empleadas por los hablantes en el proceso discursivo (García-Page 2008: 25).

1.4.3. Variantes

Las locuciones, pese a ser tratadas como construcciones fijas y estables, pueden admitir variaciones de uno u otro tipo (variantes codificadas) cuya creación se deriva del empleo que hace de las locuciones la tradición preferentemente oral a lo largo de los años o de los siglos

²⁷ La *polilexicalidad* es un fenómeno que hace referencia a la combinación de dos o más unidades léxicas (García-Page 2008: 24): *dar permiso, lluvia torrencial, abrelatas, cerrar herméticamente...*

(García-Page 2008: 25). Dicha creación de variantes obedece a diferentes causas, entre las que se encuentran, la mayor expresividad, la etimología popular, el localismo, la marca diastrática, la existencia de modelos productivos, el énfasis, el refuerzo del aprendizaje o la ayuda a la memorización, la economía lingüística, la modernización, la mayor o menor longitud de la locución, etc. (García-Page 2008: 25).

Las variantes son modulaciones formales que están codificadas e institucionalizadas y son aplicables a una misma expresión fija (García-Page 2008: 219). Dichas modulaciones, por su naturaleza lingüística, pueden ser de diferentes tipos: fónicas, gráficas, morfológicas, gramaticales, sintácticas, léxicas, geolectales o diatópicas, sociolectales o diastráticas (v. Anexo 1).

1.4.4. Estructura oracional y no oracional

La clasificación de las locuciones de García-Page (v.ap. 1.3.) agrupa estas unidades de acuerdo con su estructura sintáctica; por consiguiente, existen locuciones con estructura no oracional y locuciones con estructura oracional.

Las *locuciones con estructura no oracional* son unidades que pueden o no desempeñar más de dos funciones sintácticas dentro de la oración y se subclasifican en locuciones verbales, nominales, adjetivas, adverbiales, conjuntivas, preposicionales, etc. (v.ap. 1.3.1.)²⁸; mientras que, las *locuciones con estructura oracional* (locuciones oracionales) son unidades que se entienden como unidades sintácticas compuestas de sujeto y predicado o como enunciados o unidades comunicativas autónomas (v.ap. 1.3.2.) (García-Page 2008: 30-31).

Asimismo, la clasificación de García-Page ubica los enunciados de valor específico como *Haber moros en la costa* y *No estar el horno para bollos* además de otras construcciones como *El tiempo pasa volando* y *A nadie le amaga un dulce* dentro de las locuciones

²⁸ La locución *andar y repicar en la procesión* funciona como núcleo verbal en «María siempre *está andando y repicando en la procesión*»; mientras que, la locución *de narices* funciona como modificador adjetivo en «Tiene una bronquitis *de narices*» y como complemento circunstancial en «Toca el violín *de narices*».

oracionales no sólo por su estructura oracional, sino porque los hablantes emplean estos enunciados como modos de hablar.

Las construcciones *Cantar el gallo* e *Ir la procesión por dentro* fueron descritas anteriormente como paremias, frases proverbiales e incluso como locuciones verbales; lo mismo sucedió con *Las paredes oyen*; *El mundo es un pañuelo*; *Las apariencias engañan*; *El hombre propone y Dios dispone* y *Quien mucho abarca, poco aprieta*; sin embargo, García-Page reagrupa todas estas unidades bajo la clase de las locuciones oracionales.

Por otra parte, las fórmulas²⁹ también constituyen un grupo de las locuciones oracionales ya que son enunciados que poseen estructura sintáctica de oración completa y con modalidad exclamativa ---tal es el caso de *¡Habrás visto (cosa igual)! y ¡Agua va!---* o con estructura sintáctica formalmente incompleta y con o sin modalidad exclamativa: *Y aquí no ha pasado nada*; *Dicho y hecho*; *¡A otro perro con ese hueso!*; *¡A otra cosa, mariposa!*; *¡Ver para creer!*; *¡Cosas de niños!*; etc.; algunas fórmulas de cortesía como *¡Feliz Navidad!*; *No hay de qué*; *¡Mucho gusto!*; fórmulas de coloquio o enunciados con predicado completo y sujeto tácito o nulo como *¡Vaya (usted) con Dios!*; *¡Dímelo (tú) a mí!*; *¡Ahora verás (tú)!;* construcciones que exigen la presencia de un sujeto léxico como *¡Qué sé (yo)!;* *(Tú) dirás*; *¡Me río (yo)! o que la rechazan como en ¡No te lo pierdas (tú*)!;* *Cuéntaselo (tú*) a tu abuela*; *¡Será posible (ello*)!;* *¡Tengamos (nosotros*) la fiesta en paz!*, etc. (García-Page 2008: 162-163, 210 n.294-295)³⁰.

Finalmente, es importante destacar que la inclusión de las locuciones semioracionales o clausales (en Corpas Pastor 1996: 109-110) dentro de la locución oracional de García-Page se debe a un criterio estructural ya que las locuciones *hacersele a alguien la boca agua*, *caérsele a alguien la cara de vergüenza* y *no llegarle a alguien la camisa al cuerpo* se

²⁹ Locuciones oracionales que se encuentran vinculadas al contexto o la situación pragmática (García-Page 2008: 163).

³⁰ La ausencia de sujeto léxico en los últimos ejemplos se debe a su fijación pragmática y a la redundancia de información gramatical que ya aparece en la desinencia del verbo (García-Page 2008: 163). Así pues, el signo * denota que la adición de los sujetos léxicos en los ejemplos propuestos es inadecuada.

caracterizan por estar constituidas por sujeto y predicado y ser unidades sintácticamente autónomas (García-Page 2008: 206 n.271).

La importancia de la teoría fraseológica de García-Page (2008) radica en la descripción lingüística de unidades tales como el refrán, los enunciados de valor específico o enunciados fraseológicos que, si bien en la concepción ancha de la Fraseología atienden a un criterio pragmático, en la concepción estrecha de García-Page (2008) se estudian a partir de su estructura morfológica de oración (locuciones propiamente oracionales, locuciones semioracionales) y a partir de su valor comunicativo como unidades que pueden interpretarse dentro o fuera del contexto ya que tienen un significado prototípico y estereotipado (fórmulas) (*v.ap.* 1.3.2.).

Cabe destacar que, ni el significado ni la función sintáctica son criterios suficientes para determinar la clase a la que pertenece una locución ya que una misma locución puede desempeñar diversas funciones dentro de una estructura oracional (en el caso de las locuciones tradicionales: nominal, verbal, adjetiva, adverbial) o fuera de ella (en el caso de las locuciones oracionales³¹).

1.4.5. Institucionalización

El término institucionalización hace referencia al proceso por el cual una comunidad lingüística adopta la locución, como cualquier otro signo convencional, para que se convierta en la "moneda de cambio en la comunicación cotidiana..." pues ya forma parte del acervo lingüístico-cultural de sus miembros, así como también de su vocabulario (García-Page 2008: 29-30).

La institucionalización es un rasgo común de las locuciones pues la construcción de todas estas unidades se origina a partir de su repetición continuada, de ahí que poco a poco dicha construcción va cristalizándose y petrificándose para dar lugar a unidades estables y propicias para su almacenamiento, memorización y transmisión (García-Page 2008: 28-30).

³¹ *v.* Capítulo II.

1.4.6. Frecuencia de uso

La frecuencia de uso es una propiedad o rasgo pertinente para definir la locución, pues ésta se entiende en la teoría de García-Page como una estructura sintáctica cuyos componentes son irremplazables a menos que la locución presente variantes codificadas.

La combinación frecuente de los componentes de la locución nos remite habitualmente a su sentido idiomático o de bloque, de ahí que la locución es una expresión prefabricada que es utilizada en una ocasión particular o está disponible para ser empleada en el discurso por uno o varios hablantes.

1.4.7. Nominación

El significado idiomático y de bloque de la locución se basa en su constitución, de ahí que sus elementos, antes de integrarse a la estructura sintáctica de la locución, eran originalmente unidades léxicas simples o piezas léxicas individuales que poseían función designativa (García-Page 2008: 32-33).

La locución es una unidad de nominación secundaria ya que su construcción parte de la combinación de signos preexistentes, cuyo significado literal se ve complementado por valores connotativos y expresivos propios del significado idiomático y de bloque de la locución (García-Page 2008: 32-33, 113).

1.4.8. Anomalías

Las locuciones son unidades que, en algunos casos, tienen una estructura léxica, sintáctica o semántica que no está confeccionada conforme a la gramática actual, razón por la cual dichas locuciones presentan lo que se conoce como *anomalías*, índices inequívocos que nos permiten distinguir a las locuciones de otras combinaciones libres de palabras ya que dichas locuciones son expresiones fijas que, si bien se consideran semántica, sintáctica o léxicamente anómalas, son fraseológicamente adecuadas (García-Page 2008: 33-34).

- Semánticas: *consultar con la almohada, no haber el corazón en el pecho, ahogarse en un vaso de agua...*
- Gramaticales: *por si las moscas, venir a cuento, hacerse lenguas...*
- Léxicas: *Enmiéndate al empiezo, y no harás ruin rezo; Año bisieste, o hambre o peste; Quien con gatos anda, a maullar se embeza...*

1.4.9. Idiomaticidad, semiidiomaticidad y no composicionalidad

La locución es una unidad idiomática en la teoría de García-Page ya que se concibe como un todo, como un bloque cuyo sentido global y unitario no se corresponde con la suma del significado normal de los componentes de la construcción (García-Page 2008: 27-29, 70 n.45, 71 n.46-47). La siguiente oración presenta dos locuciones insertas, la primera significa 'Ser excelente, de la mejor cualidad o tener grandes cualidades' y la segunda, 'Ayudar a alguien' (DEUM 2005 [1996]: 199, en: *cajeta*: 4; 2005 [1996]: 586, en: *mano*^l: 1-31):

*Su jefe **es pura cajeta**, siempre **le echa la mano** en todo* (DEUM 2005 [1996]: 199, *cajeta*: 4)

Por otra parte, en el caso de las locuciones semiidiomáticas, es posible entrever la influencia de un inductor interpretativo en la confección del sentido global e idiomático de la locución completa; sin embargo, dicho componente con sentido literal adquiere un sentido traslaticio al integrarse a la estructura de bloque de la locución (García-Page 2008: 26, 28-29, 71 n.46, 71-72 n.48). Un ejemplo de locución semiidiomática es el siguiente:

(5) *Hasta ahora **se me vino a la cabeza** lo que te tenía que decir* (DEUM 2005 [1996]: 194, *cabeza*: II-7): *Hasta ahora **recordé** lo que te tenía que decir.*

Finalmente, es importante destacar que el sentido global de la locución es interpretable³² pero no-descomponible, así pues, el significado es unitario o indivisible de la locución no es

³² La interpretación semántica de la locución por parte del hablante depende de factores pragmáticos o extralingüísticos (conocimiento enciclopédico, familiaridad, edad de la locución, etc.), discursivos (contexto) y

el resultado de la suma de sus componentes individuales; dicha cualidad se conoce como *no composicionalidad* (García-Page 2008:26-29, 71 n.46, 71-72 n.48, 73 n.52).

CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO I

- La *frase* es una construcción equivalente al sintagma, la oración o el enunciado y su estructura es regular ya que está configurada mediante las reglas de la Gramática.
- El concepto de locución es contemplado por primera vez en romance hasta 1626 gracias a la *Gramática* de Gonzalo Correas.
- Durante el siglo XVIII, las locuciones son unidades entendidas como elementos relacionados con las combinaciones libres de palabras.
- A principios del siglo XIX, la locución es sinónimo de frase y se considera una unidad equivalente a las categorías gramaticales de adverbio y conjunción.
- A mediados del siglo XIX, la *Gramática* de Bello identifica a las locuciones con las frases cuyo núcleo nos remite a una categoría gramatical y es especificado por modificadores. Dichas frases idiomáticas pueden tener valor metafórico y secundario y, de acuerdo con Bello, deben ser estudiadas dentro del sistema de la lengua.
- En el siglo XX, Bally establece las bases y formulaciones teóricas de la Fraseología y ubica el estudio de la locución dentro de la Lexicología; sin embargo, es la teoría de Casares la que marca el nacimiento y auge de la Fraseología como disciplina científica en la lengua española y le da al estudio de la locución carácter sintáctico al atribuirle la función de elemento oracional.
- Otras contribuciones a la Fraseología española aparecen expuestas en las clasificaciones fraseológicas de Zuluaga, Carneado Moré y Corpas Pastor, entre otras; sin

semánticos (tropos o figuras retóricas) (García-Page 2008: 75 n.59) pero de ningún modo se basa en el análisis de la relación encubierta entre los componentes léxicos de la expresión y sus respectivos significados idiomáticos o figurados.

embargo, no es sino hasta después del año 2000 que la locución es estudiada por García-Page desde una concepción estrecha, de modo que se convierte en el único objeto de estudio de la disciplina lingüística llamada Fraseología y en una unidad que no sólo funciona como elemento oracional, sino también como una estructura oracional propiamente dicha.

- El objeto de estudio de la *Fraseología*, desde una concepción ancha, es la unidad fraseológica, la cual puede denominarse de distintas formas (expresión idiomática, fraseologismo, expresión fija...) y englobar dentro del ámbito fraseológico el tratamiento de unidades diversas como los compuestos, las colocaciones, los predicados de verbo soporte, las locuciones, etc.
- La propuesta de clasificación de García-Page (2008) atiende a una *concepción estrecha* de la Fraseología ya que no sólo la considera una disciplina lingüística autónoma, sino que delimita su objeto de estudio a las *locuciones*, unidades que, no sólo funcionan sintácticamente dentro de la oración, sino que pueden desempeñarse como oraciones desde los puntos de vista gramatical y comunicativo.
- La *Fraseología* es una subdisciplina lingüística que se dedica al estudio de las *unidades fraseológicas* (concepción ancha); mientras que, en la concepción estrecha de García-Page, la *Fraseología* adquiere el carácter de disciplina lingüística autónoma cuyo objeto de estudio es la *locución*.
- La locución es una expresión pluriverbal cuya estructura oracional o no oracional puede estar configurada conforme a la gramática actual o presentar rasgos o índices fraseológicos inequívocos (anomalías léxicas, sintácticas o semánticas) que la distinguen de las combinaciones libres y fijas de palabras.
- Las locuciones son unidades *no composicionales* por lo que su sentido idiomático o semiidiomático no es descomponible, sino interpretable mediante la noción de bloque y mediante la paridad *idiomaticidad / no-composicionalidad*, paridad que sintetiza los rasgos distintivos básicos que separan la locución de otras combinaciones de dos o más palabras.

Capítulo II: Aspectos sintácticos de las locuciones verbales y semioracionales

Las locuciones verbales y semioracionales son construcciones que ameritan ser clasificadas desde una perspectiva sintáctica ya que en su estructura interna se encuentran contenidos los rasgos sintácticos distintivos que determinan su naturaleza fraseológica y lingüística. Así pues, los objetivos del presente capítulo fueron los siguientes:

- Describir los conceptos de *locución verbal* y *locución semioracional* de acuerdo con García-Page (2008) (*v.ap.* 2.1.1. y 2.2.).
- Abordar las características generales de las locuciones verbales y semioracionales y sus estructuras básicas y particulares (*v.ap.* 2.1.2.1.-2.1.2.2. y 2.2.1.-2.2.3.).
- Identificar y desarrollar los esquemas sintácticos de las locuciones verbales y semioracionales de la clasificación de García-Page (2008) (*v.ap.* 2.1.2.1.1.-2.1.2.1.8; 2.2.1.-2.2.3.).
- Identificar y desarrollar los esquemas sintácticos de las locuciones verbales y semioracionales que no aparecen en la clasificación de García-Page (2008) pero que se interpretan de dicha clasificación (*v.ap.* 2.1.2.1.1.-2.1.2.1.8 y 2.2.1.-2.2.3.).

2.1. Las locuciones verbales

2.1.1. Concepto y características generales

El término de *locución verbal* en la teoría de García-Page (2008: 141-146, 146-153, 205 n.267) hace referencia a las construcciones cuyos componentes cohesionados o no cohesionados gráficamente son al menos un verbo, uno o varios complementos (fijados o no fijados léxicamente) y sujeto de variación libre.

Es importante destacar que, de acuerdo con García-Page (2008: 196 n.200), las locuciones verbales no pueden tener sujeto léxico (entiéndase por sujeto léxico al nombre, adyacente o unidad equivalente que funciona como sujeto explícito en la construcción, [en: Alarcos Llorach 1999: 330]). Así pues, el sujeto de variación libre de las locuciones verbales no es el sujeto léxico, sino el sujeto gramatical, el cual es un signo gramatical o morfológico

manifestado por los morfemas de número y persona contenidos en la terminación del verbo (Alarcos Llorach 1999: 319-320, 330).

A continuación citamos algunas locuciones verbales para ejemplificar las características anteriores (v. García-Page 2008: 143-144, 146, 201 n.226, 205 n.267):

cantar victoria: SUJETO GRAMATICAL + [cantar (canté, cantaste, cantó...) + victoria];

tener la sartén por el mango: SUJETO GRAMATICAL + [tener (tengo, tienes, tiene...) + la sartén + por el mango];

irse con la música a otra parte: SUJETO GRAMATICAL + [irse (irme, irte, irnos...) + con la música + a otra parte];

apañárselas: SUJETO GRAMATICAL + [apañárselas (apañármelas, apañártelas, apañárnoslas...)];

no tener pelos en la lengua: SUJETO GRAMATICAL + [no tener (tengo, tienes, tiene...) pelos + en la lengua];

mandar (a alguien) con la música a otra parte: SUJETO GRAMATICAL + [mandar (mandé, mandaste, mandó...) + CD + con la música + a otra parte];

dárselas de (algo): SUJETO GRAMATICAL + [dárselas (dármelas, dártelas...) + CRég[prep.+(actante)]];

romper una lanza por (alguien): SUJETO GRAMATICAL + [romper (rompí, rompiste, rompió...) + una lanza + CC[prep.+(actante)]]'

Los complementos que aparecen entre paréntesis en las locuciones anteriores son sintagmas o actantes no realizados léxicamente, los cuales, si bien son tratados como elementos del contenido externo o combinatorio de las unidades fraseológicas que se actualizan en sus contextos de empleo (Seco 1979: 58 y Martínez Marín 1996: 65, en: Olza Moreno 2009: 212), en la teoría de García-Page (2008: 392), dichos actantes o sintagmas no realizados léxicamente se consideran "...constituyente[s] de pleno derecho [de las locuciones] igual que

los componentes internos o léxicamente fijados;..."; por consiguiente, en el presente trabajo, traté los sintagmas o actantes no realizados léxicamente como constituyentes formales de las locuciones verbales y semioracionales ya que nos permiten justificar el sentido idiomático y de bloque de las locuciones³³.

La presencia o ausencia de los sintagmas o actantes no realizados léxicamente (v. García-Page 2008: 391-392) son factores que determinan su sentido idiomático y de bloque, como se puede observar en los siguientes ejemplos:

- *abrir el corazón* (sentido literal) / *abrir el corazón (a alguien)* (sentido idiomático y de bloque): sincerarse (en: García-Page 2008: 391).
- *apretar las clavijas* (sentido literal) / *apretar las clavijas (a alguien)* (sentido idiomático y de bloque): "Aumentar el nivel de exigencia o de rigor [respecto a él]. *A veces sin compl.*" (DFDEA 2004: 287, en: *clavija: apretar las clavijas [a alguien]*).
- *lavar la cara* (sentido literal) / *lavar la cara (a alguien)* (sentido idiomático y de bloque): adular (García-Page 2008: 392).

2.1.2. Clasificación estructural y esquematización sintáctica

De acuerdo con García-Page (2008: 145), las locuciones verbales presentan dos tipos de estructuras fundamentales:

«V + compl. (+compl.)» (v.ap.2.1.2.1.): Construcciones cuya estructura abordaremos a partir de los criterios de *estructuras básicas* y *estructuras particulares* en García-Page (2008: 143-152, 201 n.226, 205 n.267).

³³ En el caso de las locuciones verbales, los sintagmas o actantes no realizados léxicamente a los que me refiero son los complementos directo [*quitarse (algo / a alguien) de encima*], indirecto [*dorar la píldora (a alguien)*] y término de preposición [*beber los vientos por (alguien)*] ya que son considerados argumentos o complementos pertenecientes a la estructura sintáctica interna de las locuciones verbales (García-Page 2008: 201 n.226, 205 n.267).

El criterio de *estructura básica* hace referencia a la clasificación de las locuciones verbales de acuerdo con el número de complementos realizados y no realizados léxicamente (v. García-Page 2008: 143-145, 201 n.226, 205 n.267).

Las *estructuras básicas* de las locuciones verbales en la teoría de García-Page (143-145) son: estructura binaria, estructura aparentemente binaria, estructura compleja o de complementación múltiple, estructura compleja de tres complementos fijos (grupo que incluye las estructuras con tres complementos fijados; las estructuras con dos complementos fijos y otro no fijado y las estructuras con dos actantes o sintagmas no fijados y otro fijado) y estructura compleja de tres complementos fijos y uno sin fijar.

El criterio de *estructura particular* hace referencia a la clasificación de las locuciones verbales de acuerdo con sus componentes o rasgos sintácticos distintivos (v. García-Page 2008: 146-152).

Las estructuras particulares de las locuciones verbales en la teoría de García-Page (2008: 146-152) son: locuciones con clítico del tipo «ganársela»; locuciones de «verbo + complemento argumental no lexicalizado»; locuciones de polaridad negativa; locuciones con clítico de objeto directo y locuciones con verbo pronominal (grupo donde aparecen incluidas las locuciones con clítico *le / les* o *se* no realizado léxicamente).

Estructura de binomio coordinativo (v.ap.2.1.2.2.): Construcciones conformadas por dos miembros coordinados mediante un enlace copulativo (*y, ni*) o disyuntivo (*o*) (García-Page 2008: 145, 330). Este grupo de construcciones está conformado por estructuras binómicas con dos núcleos verbales escuetos; estructuras binómicas con dos sintagmas verbales y por construcciones binómicas de dos oraciones con sujetos distintos no realizados léxicamente.

Basándome en la clasificación de García-Page (2008) sobre las locuciones verbales; me di a la tarea de diseñar la Figura 3, la cual sintetiza y agrupa los diferentes tipos de locuciones verbales desde una perspectiva sintáctica.

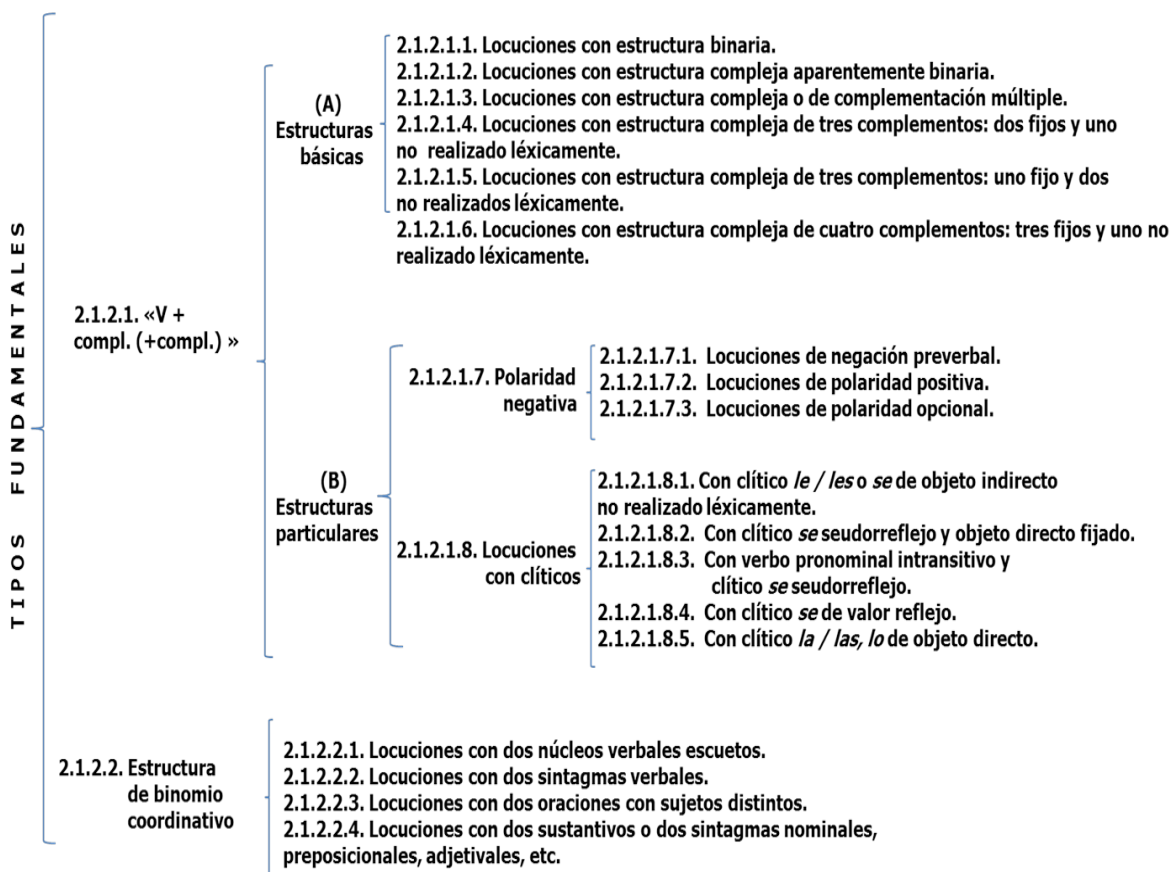


FIGURA 3: CLASIFICACIÓN ESTRUCTURAL DE LAS LOCUCIONES VERBALES

OBSERVACIONES DE LA FIGURA 3:

- (1) Reclasifiqué las locuciones de estructura compleja con tres complementos fijos (entre las cuales se encuentra el adverbio *no*) (v. Estructuras básicas, en: García-Page 2008: 144) y las incluí dentro de las locuciones de negación preverbal para agrupar todas las locuciones con polaridad negativa.
- (2) Reclasifiqué las locuciones de estructura compleja con tres complementos fijos (entre las cuales se encuentra el pronombre *se* reflexivo o recíproco) (*Ibid.*) y las incluí dentro de las locuciones con clítico *se* de valor reflejo para agrupar todas las locuciones que tienen construcción refleja.
- (3) Integré la clasificación de *locuciones con clíticos* para agrupar las locuciones verbales que contienen clítico.

Con el fin de ejemplificar los posibles esquemas sintácticos que se derivan de las estructuras básicas y particulares expuestas en la Figura 3, analicé dichas estructuras en tablas constituidas de la siguiente forma:

COLUMNA

DESCRIPCIÓN

Locución

Registro de locuciones verbales: La mayoría de los ejemplos propuestos en cada uno de los tipos de locuciones verbales están contenidos en García-Page (2008) y, en el caso de los ejemplos de locuciones verbales extraídos del DFDEA (2004), éstos aparecieron citados en la presente columna.

Sentido idiomático y de bloque

Registro del sentido idiomático registrado en el DFDEA (2004) o en García-Page (2008) de cada una de las locuciones verbales.

Esquema sintáctico

En esta columna agrupé, tanto los esquemas sintácticos que García-Page (2008) cita en su *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*, como aquellos esquemas sintácticos que es posible deducir y desarrollar sobre la base de dicha Introducción. Cabe destacar que, los signos que se utilizaron en el análisis sintáctico aparecen explicados en la Figura 4.

Desarrollo de esquema sintáctico

El propósito de esta columna fue facilitar la comprensión de los esquemas sintácticos agrupados en la columna anterior. En el caso de los esquemas sintácticos cuyo desarrollo se sustentó en la *Introducción* de García-Page (2008), se incluyeron junto a éstos las referencias bibliográficas correspondientes.

« »	Esquema sintáctico completo
[]	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Oraciones subordinadas ➤ Estructuras binómicas ➤ Complementos de estructura compleja ➤ Estructura interna de complementos con actantes no realizados léxicamente
()	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Actantes o sintagmas no realizados léxicamente ➤ Clíticos no realizados léxicamente
< >	Elementos opcionales
/	Alternativas

FIGURA 4: SIGNOS UTILIZADOS EN EL ANÁLISIS SINTÁCTICO DE LAS LOCUCIONES VERBALES

2.1.2.1. Locuciones verbales con estructura «V + compl. (+compl.)»

Las locuciones del tipo fundamental «V + compl. (+compl.)» están compuestas por un verbo más uno o varios complementos. Asimismo, de dicho tipo de estructura fundamental se derivan las estructuras básicas (A) y particulares (B) de las locuciones verbales (García-Page 2008: 145).

(A) ESTRUCTURAS BÁSICAS (v. García-Page 2008: 143-145)

2.1.2.1.1. Locuciones verbales con estructura binaria

Construcciones cuya estructura está compuesta por verbo, dos complementos fijos léxicamente y ningún complemento no realizado o no fijado léxicamente (García-Page 2008: 143).

Los esquemas sintácticos que se derivaron de las locuciones de estructura binaria son (García-Page 2008: 140-141, 143, 201 n.226):

- «V+CD» / «V+[CD]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 143, 145 y DFDEA 2004: 227).
- «V+CAttr» / «V+[CAttr]» / «V_{se}+[(CAttr)]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 140, 145, 197 n.202, 199 n.213, 240).
- «V+CRég» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 128, 201 n.226).
- «V+CC» / «V+[CC]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 128, 197 n.202 y DFDEA 2004: 799).

2.1.2.1.1.1. Locuciones verbales «V+CD» / «V+[CD]»³⁴

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>saber lo que vale un peine</i> (en: García-Page 2008: 145)	<i>v (col)</i> Saber lo que es bueno (DFDEA 2004: 762, en: <i>peine: saber (o enterarse de) lo que vale un peine</i>).	«V+[CD]»	<i>saber</i> (verbo transitivo) + [<i>lo que vale un peine</i>] (oración subordinada) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>dar una de cal y otra de arena</i> (en: DFDEA 2004: 227)	<i>f (col)</i> Alternancia de algo positivo o agradable con algo negativo o desagradable. <i>Frec con el v. dar</i> (DFDEA 2004: 227, en: <i>cal: una de cal y otra de arena</i>).	«V+[CD]»	<i>dar</i> (verbo transitivo) + [<i>una de cal y otra de arena</i>] (estructura binómica)
<i>echar raíces</i> (en: García-Page 2004: 143)	<i>v.</i> Fijarse o establecerse [en un lugar]. <i>Tb en sent no físico</i> (DFDEA 2004: 861, en: <i>raíz: echar raíces</i>).	«V+CD» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>echar</i> (verbo transitivo) + <i>raíces</i> (nombre)

³⁴ El complemento directo u objeto directo es "una función sintáctica dependiente del verbo que puede ser desempeñada, dentro del grupo verbal, por varios segmentos sintácticos -nombres, pronombres y los grupos que forman-, así como por oraciones subordinadas sustantivas" (en: RAE 2009-II: 2591).

<i>pagar los platos rotos</i> (en: García-Page 2004: 143)	<i>v (col)</i> Sufrir las consecuencias desagradables de algo de lo que no se es culpable o quedar como responsable de ello no siéndolo, o no siendo el único (DFDEA 2004: 809, en: <i>plato: pagar los platos rotos</i>).	«V+CD» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>pagar</i> (verbo transitivo) + <i>los platos rotos</i> (sintagma nominal)
---	---	-------------------------------	--

2.1.2.1.1.2. Locuciones verbales «V+CAtr» / «V+[CAtr]» / «V_{se}+[(CAtr)]³⁵

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>ser de lo que no hay</i> (en: García-Page 2004: 145)	<i>adj (col)</i> Tremendo. Usado como predicat. (DFDEA 2004: 515, en: <i>haber: de lo que no hay</i>).	«V+[CAtr]»	<i>ser</i> (verbo copulativo) + [<i>de lo que no hay</i>] (oración subordinada) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>ser la caraba</i> (en: García-Page 2004: 140)	<i>v (col)</i> Ser el colmo o lo que ya no se puede superar. Se usa referido a pers o cosa (DFDEA 2004: 249, en: <i>caraba: ser la caraba</i>).	«V+CAtr» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>ser</i> (verbo copulativo) + <i>la caraba</i> (sintagma nominal) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>ser habas contadas</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v</i> Ser un número exacto y escaso (DFDEA 2004: 515, en: <i>haba: ser habas contadas [algo o, más raro, alguien]</i>).	«V+CAtr» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>ser</i> (verbo copulativo) + <i>habas contadas</i> (sintagma nominal) (en: <i>Ibid.</i>)

³⁵ Se considera *atributo* a “la función que desempeñan varios grupos sintácticos que denotan propiedades o estados de cosas que se predicán del referente de algún segmento nominal u oracional” (en: RAE 2009-II: 2773). El atributo se combina con algún verbo copulativo o seudocopulativo para designar cualquier tipo de cualidad o rasgo de las personas o las cosas (sujeto), independientemente de la situación particular en la cual dicha cualidad o rasgo se presente (RAE 2009-II: 2798, 2812, 2814, 2819, 2836; Bosque Muñoz 1999-2: 2366, 2368). Así pues, en *ser de lo que no hay*, el verbo *ser* se combina con el complemento *de lo que no hay* (atributo) para expresar un rasgo de la forma de ser de un individuo (ser tremendo). Lo mismo sucede en la locución *tener/ser mala uva*, donde *mala uva* predica un rasgo del comportamiento de alguien (ser malintencionado o ser malhumorado). Por otro lado, en las locuciones *ser habas contadas* y *ser la caraba*, la combinación del verbo *ser* con los atributos especificativos *habas contadas* y *la caraba* hacen referencia a las propiedades o características (la escasez de algo y lo que es insuperable, respectivamente) del sujeto no realizado léxicamente en una situación concreta.

<i>estar en su mano</i> (en: García-Page 2008: 199 n.213)	<i>v</i> Ser[le] posible (DFDEA 2004: 616, en: <i>mano: estar [algo] en la mano [de alguien]</i>).	«V+CAtr» ³⁶	<i>estar</i> (verbo copulativo) + <i>en su mano</i> (sintagma preposicional) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>tener mala uva</i> (en: García-Page 2004: 240)	<i>f</i> (col) Mala intención. <i>Tb se usa como adjetivo sin var de gén, refiriéndose a la pers de mala intención; a veces sustantivado como n m o f.</i> (DFDEA 2004: 1008, en: <i>uva: mala uva</i>). <i>f</i> (col) Mal genio (DFDEA 2004: 1008, en: <i>uva: mala uva, 2</i>).	«V+CAtr»	<i>tener</i> (verbo copulativo) + <i>mala uva</i> (sintagma nominal) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>andar listo</i> (en: García-Page 2008: 197 n.202)	<i>v</i> (col) Poner cuidado y atención (DFDEA 2004: 588, en: <i>listo -ta: andar listo</i>).	«V+CAtr» ³⁷	<i>andar</i> (verbo seudocopulativo) + <i>listo</i> (adjetivo) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>quedarse tieso</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v</i> (col) Quedarse muerto. <i>Frec con intención ponderativa</i> (DFDEA 2004: 970, en: <i>tieso-sa: quedarse tieso [alguien]</i>). <i>v</i> (col) Quedarse helado o muy frío (DFDEA 2004: 970, en: <i>tieso-sa: quedarse tieso [alguien], 2</i>). <i>v</i> (col) Quedarse sobrecogido o atónito (DFDEA 2004: 970, en: <i>tieso-sa: quedarse tieso [alguien], 3</i>).	«V _{se} +CAtr» ³⁸	<i>quedarse</i> (verbo seudocopulativo) + <i>tieso</i> (adjetivo) (en: <i>Ibid.</i>)

³⁶ De acuerdo con García-Page (2008: 199 n.213), el verbo *estar* tiene valor copulativo en *estar en su mano* debido al significado global de la locución (‘ser asequible’ [en: *Ibid.*]); por consiguiente, identifiqué el complemento *en su mano* como atributo que expresa el estado temporal o transitorio de una cosa ([algo] es posible).

³⁷ En la locución *andar listo*, la clasificación del verbo *andar* como seudocopulativo y de *listo* como adjetivo no adverbializado me permitió entender el complemento *listo* como atributo que hace referencia al estado de atención en el cual se encuentra una persona (RAE 2009-II: 2836-2837, 2855; García-Page 2008: 197 n.202).

³⁸ El adjetivo *tieso* tiene función de complemento atributo ya que, al combinarse con el verbo seudocopulativo *quedarse*, designa ausencia de acción. Lo mismo sucede en otras estructuras atributivas como *quedarse cortado*, *quedarse inmóvil*, *quedarse rígido*, etc. (RAE 2009-II: 2842-2843; García-Page 2008: 197 n.202).

2.1.2.1.1.3. Locuciones verbales «V+CRég»³⁹

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>tirar de la manta</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	v (col) Descubrir un hecho vergonzoso o inmoral que trata de mantenerse en secreto (DFDEA 2004: 621, en: <i>manta: tirar de la manta</i>).	«V+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>tirar</i> (verbo transitivo) + <i>de la manta</i> (sintagma preposicional) (en: García-Page 2008: 128)
<i>salir del armario</i> (en: García-Page 2008: 128)	v (col) Hacer [alguien] pública su condición de homosexual (DFDEA 2004: 155, en: <i>armario: salir del armario</i>). v (col) Hacer [alguien] pública una condición que mantenía oculta (DFDEA 2004: 155, en: <i>armario: salir del armario, 2</i>).	«V+CRég» ⁴⁰ (en: <i>Ibid.</i>)	<i>salir</i> (verbo intransitivo) + <i>del armario</i> (sintagma preposicional) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>ir a lo suyo</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v Tener su propio interés como meta u objetivo de su acción (DFDEA 2004: 554, <i>ir: ir a lo suyo [alguien]</i>).	«V+CRég» ⁴¹ (en: <i>Ibid.</i>)	<i>ir</i> (verbo intransitivo) + <i>a lo suyo</i> (sintagma preposicional) (en: <i>Ibid.</i>)

³⁹ La función sintáctica de complemento de régimen o complemento de régimen preposicional corresponde a “los grupos preposicionales argumentales que están pedidos o seleccionados semánticamente por diversos verbos, sustantivos y adjetivos” (en: RAE 2009-II: 2715-2716).

⁴⁰ El verbo *salir* se construye con la preposición *de* y denota movimiento o separación a partir de un punto de origen (RAE 2009-II: 2754), de ahí que es posible determinar que en la locución *salir del armario*, el sintagma preposicional *del armario* tiene la función de complemento de régimen.

⁴¹ De acuerdo con la RAE (2009-II: 2742), muchos verbos de movimiento cuyo complemento denota el destino de algún proceso (entre los que se encuentra el verbo *ir*) pueden construirse con la preposición *a*, tal es el caso de la locución *ir a lo suyo*, donde el término de preposición *lo suyo* hace referencia al interés de una persona como meta u objetivo de una acción.

2.1.2.1.1.4. Locuciones verbales «V+CC» / «V+[CC]»⁴²

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>poner de vuelta y media</i> (en: García-Page 2008: 128)	v (col) Insultar[lo] o criticar[lo] duramente (DFDEA 2004: 1054, en: <i>vuelta: poner de vuelta y media [a alguien o algo]</i>).	«V+[CC]» ⁴³ (en: <i>Ibid.</i>)	<i>poner</i> (verbo transitivo) + [<i>de vuelta y media</i>] (estructura binómica) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>salir por piernas</i> (en: DFDEA 2004: 799)	v (col) Salir corriendo, esp. para huir. En lugar de SALIR puede aparecer otro verbo equivalente (DFDEA 2004: 799, en: <i>pierna: salir por piernas</i>).	«V+CC»	<i>salir</i> (verbo intransitivo) + <i>por piernas</i> (sintagma preposicional)
<i>jugar limpio</i> (en: García-Page 2008: 197 n.202)	v. Actuar de manera correcta u honrada (DFDEA 2004: 563, en: <i>jugar: jugar limpio</i>).	«V+CC»	<i>jugar</i> (verbo transitivo) + <i>limpio</i> (adverbio) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>jugar sucio</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v. Actuar de manera incorrecta o poco honrada (DFDEA 2004: 563, en: <i>jugar: jugar sucio</i>).	«V+CC»	<i>jugar</i> (verbo transitivo) + <i>sucio</i> (adverbio) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>hilar fino</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v Ser meticuloso o exigente en los detalles (DFDEA 2004: 526, en: <i>fino: hilar fino (o delgado)</i>).	«V+CC»	<i>hilar</i> (verbo transitivo) + <i>fino</i> (adverbio) (en: <i>Ibid.</i>)

⁴² Los complementos circunstanciales son modificadores del verbo o el grupo verbal que expresan lugar, tiempo, cantidad, manera, compañía, instrumento, causa, finalidad y otras informaciones similares (RAE 2009-II: 2910).

⁴³ De acuerdo con su estructura, las locuciones «V+[CC]» son tratadas como locuciones mixtas o como colocaciones complejas (v. García-Page 2008: 140, 187 n.149). En el presente trabajo adopté el criterio de análisis de García-Page (2008: 128) para quien "El hecho de que ciertas locuciones adverbiales [complementos con estructura de sintagma preposicional: *de vuelta y media*] se combinen frecuentemente con una clase determinada de verbos o, incluso, con un único verbo de modo habitual [*poner*] invita a pensar que se trata de locuciones verbales y no adverbiales;..." (en: García-Page 2008: 128).

2.1.2.1.2. Locuciones verbales con estructura compleja aparentemente binaria

Construcciones cuya estructura está compuesta por verbo y dos complementos, uno de los cuales puede ser un complemento no realizado léxicamente o un complemento que presente uno de sus componentes sin realizar léxicamente; en ambos casos el actante o complemento no realizado léxicamente se considera constituyente formal de la locución verbal (García-Page 2008: 144).

Los esquemas sintácticos que integraron este subgrupo de locuciones verbales fueron (García-Page 2008: 201 n.226):

- «V+(CD)+CPred» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 197 n.202, 201 n.226).
- «V+(CD)+CRég» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 201 n.226; DFDEA 2004: 610).
- «V+(CD)+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 201 n.226).
- «V+CD+(CI)» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 201 n.226).
- «V+(CI)+CPred» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).
- «V+CD+CC [prep.+ (actante)]» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).

2.1.2.1.2.1. Locuciones verbales «V+(CD)+CPred»⁴⁴

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>atar (a alguien) corto</i> (en: García-Page 2008: 197 n.202)	v Limitar autoritariamente su libertad de acción (DFDEA 2004: 163, en: <i>atar: atar corto [a una pers.]</i>).	«V+(CD)+CPred» ⁴⁵ (en: García-Page 2008: 201 n.226)	<i>atar</i> (verbo transitivo) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>corto</i> (adjetivo) (en: García-Page 2008: 197 n.202)
<i>dejar (a alguien) seco</i> (en: García-Page 2008: 197 n.202)	v (<i>col</i>) Dejar sediento. Con intención ponderativa (DFDEA 2004: 914, en: <i>seco -ca: dejar seco</i>).	«V+(CD)+CPred»	<i>dejar</i> (verbo transitivo) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>seco</i> (adjetivo) (en: <i>Ibid.</i>)
<i>traer (a alguien) frito</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	v (<i>col</i>) Tener[le] fastidiado o molesto. En vez de TENER pueden aparecer otros vs, frec traer o poner (DFDEA 2004: 476, en: <i>frito -ta: tener frito [a alguien]</i>).	«V+(CD)+CPred» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>traer</i> (verbo transitivo) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>frito</i> (adjetivo) (en: García-Page 2008: 197 n.202)

⁴⁴ Los complementos predicativos son “expresiones atributivas que se predicán de un grupo nominal o de una oración a través de un verbo principal o pleno, por tanto, de un verbo que no sea copulativo ni semicopulativo [seudocopulativo]” (en: RAE 2009-II: 2779).

⁴⁵ El análisis de las locuciones *atar corto*, *dejar seco* y *traer frito* obedece al esquema «V+SN+A» debido a que los adjetivos *corto*, *seco* y *frito* funcionan como complementos predicativos del objeto directo no realizado léxicamente (*a alguien*) [*traer (a alguien) frito*, *dejar (a alguien) seco* y *atar (a alguien) corto*] (García-Page 2008: 197 n.202; RAE 2009-II: 2865, 2868).

2.1.2.1.2.2. Locuciones verbales «V+(CD)+CRég»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>echar (algo) por la borda</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	v Desprenderse [de ello] sin consideración o desaprovechando lo logrado o empezado. En lugar de TIRAR puede aparecer otro v equivalente (DFDEA 2004: 199, en: <i>borda: tirar por la borda [algo]</i>).	«V+(CD)+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>echar</i> (verbo transitivo) + <i>(algo)</i> (actante no realizado léxicamente) + <i>por la borda</i> (sintagma preposicional)
<i>tirar (a alguien) de la manga</i> (en: DFDEA 2004: 610)	v (col) Tratar de influir[le] o presionar[le] (DFDEA 2004: 610, en: <i>manga: tirar de la manga [a alguien]</i>).	«V+(CD)+CRég»	<i>tirar</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>de la manga</i> (sintagma preposicional)

2.1.2.1.2.3. Locuciones verbales «V+(CD)+CC»⁴⁶

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>sacar (a alguien) de quicio</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	v Alterar[le] el equilibrio psíquico o nervioso (DFDEA 2004: 856, en: <i>quicio: sacar de quicio [a alguien]</i>).	«V+(CD)+CC» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>sacar</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>de quicio</i> (sintagma preposicional)

⁴⁶ Los complementos circunstanciales *de quicio*, *para el pelo* y *por las nubes* están seleccionados por los verbos *sacar*, *dar* y *poner*, respectivamente en las locuciones *sacar (a alguien) de quicio*, *dar (a alguien) para el pelo* y *poner (a alguien) por las nubes*.

<i>dar (a alguien) para el pelo</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	<i>v (col) Dar[le] una paliza. Tb fig. (DFDEA 2004: 765, en: pelo: dar para el pelo [a alguien]).</i>	«V+(CD)+CC» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>para el pelo</i> (sintagma preposicional)
<i>poner (a alguien) por las nubes</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col) Alabar[la] mucho (DFDEA 2004: 693, en: nube: poner por las nubes [a una pers. o cosa]).</i>	«V+(CD)+CC» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>por las nubes</i> (sintagma preposicional)

2.1.2.1.2.3. Locuciones verbales «V+CD+(CI)»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>dorar la píldora (a alguien)</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	<i>v (col) Dulcificar con palabras un hecho o dicho desagradable (DFDEA 2004: 800, en: píldora: dorar la píldora).</i>	«V+CD+(CI)» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>dorar</i> (verbo transitivo) + <i>la píldora</i> (sintagma nominal) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente)
<i>cantar la gallina (a alguien)</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	<i>v (col) Reprender[le] o echar[le] una bronca (DFDEA 2004: 485, en: gallina: cantar la gallina [a alguien], 4).</i>	«V+CD+(CI)» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>cantar</i> (verbo transitivo) + <i>la gallina</i> (sintagma nominal) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente)

<i>dar largas (a alguien/ a algo)</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v Entretener[lo] con pretextos o promesas en la espera de la solución de un asunto (DFDEA 2004: 571, en: <i>largo -ga: dar largas [a alguien]</i>).	«V+CD+(CI)» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>largas</i> (nombre) + (<i>a alguien / a algo</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente)
---	--	------------------------------------	---

2.1.2.1.2.4. Locuciones verbales «V+(CI)+CPred»⁴⁷

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>caer (a alguien) gordo</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	v (<i>col</i>) Resultar[le] antipático (DFDEA 2004: 498, en: <i>gordo: caer gordo [a alguien]</i>).	«V+(CI)+CPred» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>caer</i> (verbo intransitivo) + <i>gordo</i> (adjetivo) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente)
<i>salir (a alguien) caro</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v Suponer[le] un gran prejuicio o daño (DFDEA 2004: 905, en: <i>salir: salir caro [algo a alguien]</i>).	«V+(CI)+CPred» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>salir</i> (verbo intransitivo) + <i>caro</i> (adjetivo) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente)

⁴⁷ Las locuciones *caer (a alguien) gordo* y *salir (a alguien) caro*, a diferencia de *atar (a alguien) corto*, *dejar (a alguien) seco* y *traer (a alguien) frito* («V+SN+A»), responden al esquema «V+SP+A» ya que la presencia de los verbos intransitivos (*caer*, *quedar* y *salir*) no admite objeto directo alguno dentro de las locuciones ya mencionadas; sin embargo, la naturaleza fraseológica de dichas construcciones conlleva la adición de un sintagma preposicional con función de objeto indirecto obligatorio [(a alguien)] (García-Page 2008: 197 n.202; 201 n.226).

2.1.2.1.2.5. Locuciones verbales «V+CD+CC[prep.+(actante)]»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>hacer manitas con (alguien)</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	<i>v (col)</i> Acariciarse las manos [dos pers] (DFDEA 2004: 611, en: <i>manita: hacer manitas</i>).	«V+CD+CC[prep.+ (actante)]»	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>manitas</i> (nombre) + <i>con (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)
<i>romper una lanza por (alguien)</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	<i>v</i> Salir en [su] defensa (DFDEA 2004: 570, en: <i>lanza: romper lanzas (o una lanza) [por alguien o algo]</i>).	«V+CD+CC[prep.+ (actante)]»	<i>romper</i> (verbo transitivo) + <i>una lanza</i> (sintagma nominal) + <i>por (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)
<i>beber los vientos por (alguien)</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)	<i>v (col)</i> Desear[la] vivamente y hacer lo posible por conseguir[la] (DFDEA 2004: 1039, en: <i>vientos: beber los vientos [por una pers o, más raro, por una cosa]</i>).	«V+CD+CC[prep.+ (actante)]»	<i>beber</i> (verbo transitivo) + <i>los vientos</i> (sintagma preposicional) + <i>por (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)

2.1.2.1.3. Locuciones verbales con estructura compleja o de complementación múltiple

Construcciones cuya estructura está compuesta por verbo y dos complementos fijos o realizados léxicamente (García-Page 2008: 143-144). La estructura de este subgrupo de locuciones verbales presentó los siguientes esquemas sintácticos (*Ibid.*):

- «V+CD+CI» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 144).
- «V+CD+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 143, 145).

- «V+CD+CPred» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 143).
- «V+CD+CRég» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 143-144).
- «V+CC+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 143-144).

2.1.2.1.3.1. Locuciones verbales «V+CD+CI»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>pedir peras al olmo</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>v (col)</i> Esperar o pretender imposibles (DFDEA 2004: 774, en: <i>pera: pedir peras al olmo</i>).	«V+CD+CI» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>pedir</i> (verbo transitivo) + <i>peras</i> (nombre) + <i>al olmo</i> (sintagma preposicional)
<i>dar tiempo al tiempo</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>v.</i> Esperar con calma a que las cosas se resuelvan. A veces en la fórmula tiempo al tiempo (DFDEA 2004: 964, en: <i>tiempo: dar tiempo al tiempo</i>).	«V+CD+CI» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>tiempo</i> (nombre) + <i>al tiempo</i> (sintagma preposicional)
<i>buscar los cinco / tres pies al gato</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col)</i> Meterse en complicaciones inútiles o peligrosas (DFDEA 2004: 788, en: <i>pie: buscar(le) tres</i> (o, más raro, <i>cinco pies al gato</i>).	«V+CD+CI» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>buscar</i> (verbo transitivo) + <i>los cinco / tres pies</i> (sintagma nominal) + <i>al gato</i> (sintagma preposicional)

<p><i>poner al mal tiempo buena cara</i> (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p>v. Actuar como si no sucediera nada, cuando se está en circunstancias negativas (DFDEA 2004: 966, en: <i>tiempo: poner a(l) mal tiempo buena cara</i>).</p>	<p>«V+CD+CI» (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>al mal tiempo</i> (sintagma preposicional) + <i>buena cara</i> (sintagma nominal)</p>
---	--	---	---

2.1.2.1.3.2. Locuciones verbales «V+CD+CC»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<p><i>echar una cana al aire</i> (en: García-Page 2008: 143)</p>	<p>v (<i>col</i>) Divertirse ocasionalmente. Gram referido al sexo (DFDEA 2004: 238, en: <i>cana: echar (o, raro, tirar) una cana (o una canita) al aire</i>).</p>	<p>«V+CD+CC» (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>echar</i> (verbo transitivo) + <i>una cana</i> (sintagma nominal) + <i>al aire</i> (sintagma preposicional)</p>
<p><i>desvestir a un santo para vestir a otro</i> (en: García-Page 2008: 145)</p>	<p>v (<i>col</i>) Privar a alguien o algo de una cosa que necesita, para dársela a otro que no la precisa más que el primero (DFDEA 2004: 912, en: <i>santo: desnudar (o desvestir) a un santo para vestir a otro</i>).</p>	<p>«V+CD+CC»</p>	<p><i>desvestir</i> (verbo transitivo) + <i>a un santo</i> (sintagma preposicional) + [<i>para vestir a otro</i>] (oración subordinada)</p>

2.1.2.1.3.3. Locuciones verbales «V+CD+CPred»⁴⁸

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>hacer oídos sordos</i> (en: García-Page 2008: 143)	v No prestar[le] atención (DFDEA 2004: 700, en: <i>oído</i> : <i>hacer oídos sordos</i> (<i>o, lit, de mercader</i>) [<i>a algo</i>]).	«V+CD+CPred» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>oídos</i> (nombre) + <i>sordos</i> (adjetivo)
<i>hacer la vista gorda</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v (<i>col</i>) Fingir [alguien con autoridad] que no se entera [de algo que debería reprimir (compl ANTE o CON)] (DFDEA 2004: 1044, en: <i>vista</i> : <i>hacer la vista gorda</i>).	«V+CD+CPred» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>la vista</i> (sintagma nominal) + <i>gorda</i> (adjetivo)
<i>llamar a Dios de tú</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v (<i>col</i>) Actuar con excesiva desenvoltura (DFDEA 2004: 400, en: <i>Dios</i> : <i>llamar a Dios de tú</i>).	«V+CD+CPred» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>llamar</i> (verbo transitivo) + <i>a Dios</i> (sintagma preposicional) + <i>de tú</i> (sintagma preposicional)

⁴⁸ En las locuciones «V+CD+CPred», el complemento predicativo (*sordos*, *gorda* y *de tú*) está orientado al complemento directo (*hacerlos sordos*; *hacerla gorda*; *llamarlo de tú*) (García-Page 2008: 197 n.202).

2.1.2.1.3.4. Locuciones verbales «V+CD+CRég»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>poner pies en polvorosa</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>v (col)</i> Huir (DFDEA 2004: 794, en: <i>pie</i> : <i>poner pies en polvorosa</i>).	«V+CD+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>pies</i> (nombre) + <i>en polvorosa</i> (sintagma preposicional)
<i>poner el dedo en la llaga</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>v (col)</i> Acertar con el punto delicado o difícil de algo (DFDEA 2004: 373, en: <i>dedo</i> : <i>poner el dedo en la llaga</i>).	«V+CD+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>el dedo</i> (sintagma nominal) + <i>en la llaga</i> (sintagma preposicional)
<i>ver la paja en el ojo ajeno</i> (en: García-Page 2008: 143)	<i>v</i> Fijarse en los defectos ajenos y no en los propios, que son mayores (DFDEA 2004: 720, en: <i>ojo</i> : <i>ver la paja en el ojo ajeno</i> (y no ver la viga en el propio)).	«V+CD+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>ver</i> (verbo transitivo) + <i>la paja</i> (sintagma nominal) + <i>en el ojo ajeno</i> (sintagma preposicional)
<i>hacer una montaña de un grano de arena</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v</i> Exagerar la dificultad o la importancia de algo que no las tiene (DFDEA 2004: 661, en: <i>montaña</i> : <i>hacer una montaña de un grano de arena</i>).	«V+CD+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>una montaña</i> (sintagma nominal) + <i>de un grano de arena</i> (sintagma preposicional)
<i>poner toda la carne en el asador</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>v (col)</i> Aplicar el asunto en cuestión el máximo interés y todos los recursos posibles (DFDEA 2004: 254, en: <i>carne</i> : <i>poner</i> (o <i> echar</i>) <i>toda la carne en el asador</i>).	«V+CD+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>toda la carne</i> (sintagma nominal) + <i>en el asador</i> (sintagma preposicional)

<i>hacer de tripas corazón</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col)</i> Sobreponerse para hacer algo que cuesta mucho esfuerzo o da mucha repugnancia (DFDEA 2004: 995, en: <i>tripa: hacer de tripas corazón</i>).	«V+CD+CRég» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>de tripas</i> (sintagma preposicional) + <i>corazón</i> (nombre)
---	---	------------------------------------	---

2.1.2.1.3.5. Locuciones verbales «V+CC+CC»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>ir a gusto en el machito</i> (en: García-Page 2008: 143)	<i>v (col)</i> Sentirse cómodo en una situación privilegiada, abusiva o poco digna. <i>Frec con un compl DE</i> (DFDEA 2004: 601, en: <i>machito: ir a gusto en el machito</i>).	«V+CC+CC» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>ir</i> (verbo intransitivo) + <i>a gusto</i> (sintagma preposicional) + <i>en el machito</i> (sintagma preposicional)
<i>estar con la mosca detrás de la oreja</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>f (col)</i> Recelo o desconfianza. <i>En constr como</i> estar con la mosca, o ponersele [a alguien] la mosca) <i>detrás de</i> (o tras, o en) <i>la oreja</i> (DFDEA 2004: 666, en: <i>mosca: la mosca detrás de</i> (o tras, o en) <i>la oreja</i>).	«V+CC+CC» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>estar</i> (verbo intransitivo) + <i>con la mosca</i> (sintagma preposicional) + <i>detrás de la oreja</i> (sintagma adverbial)
<i>estar con la soga al cuello</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>adv (col)</i> En grave apuro o dificultad. <i>Gralm con el v estar</i> (DFDEA 2004: 932, en: <i>soga: con la soga al cuello</i>).	«V+CC+CC» (en: <i>Ibid.</i>)	<i>estar</i> (verbo intransitivo) + <i>con la soga</i> (sintagma preposicional) + <i>al cuello</i> (sintagma preposicional)

2.1.2.1.4. Locuciones verbales con estructura compleja de tres complementos: dos fijos y uno no realizado léxicamente

Los esquemas sintácticos que se derivaron de la estructura compleja de este subgrupo de locuciones fueron:

- «V+(CD)+CRég+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 144).
- «V+(CD)+CC+CRég» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).
- «V+CD+CC+(CI)» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).
- «neg_{no}+V+[CAtr]+CRég[prep.+(actante)]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 141).

2.1.2.1.4.1. Locuciones verbales «V+(CD)+CRég+CC»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>dejar (a alguien) con la palabra en la boca</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>v (col)</i> Marcharse, o cortarle, sin escuchar lo que va a decir o lo que ha empezado a decir (DFDEA 2004: 721, en: <i>palabra: dejar [a alguien] con la palabra en la boca</i>).	«V+(CD)+CRég+CC»	<i>dejar</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>con la palabra</i> (sintagma preposicional) + <i>en la boca</i> (sintagma preposicional)

<p><i>dejar (a alguien) con la miel en la boca</i> (en: García-Page 2008: 144)</p>	<p><i>adv</i> En el comienzo del disfrute de algo grato, que normalmente se interrumpe. <i>Normalmente en las constrs</i> <i>dejar (o quedarse) con la miel en los labios (o en la boca)</i> (DFDEA 2004: 646, en: <i>miel: con la miel en los labios</i>).</p>	<p>«V+(CD)+CRég+CC»</p>	<p><i>dejar</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>con la miel</i> (sintagma preposicional) + <i>en la boca</i> (sintagma preposicional)</p>
--	---	-------------------------	--

2.1.2.1.4.2. Locuciones verbales «V+(CD)+CC+CRég»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<p><i>poner (a alguien) de patitas en la calle</i> (en: García-Page 2008: 144)</p>	<p><i>v (col)</i> Despedir[le] o echar[le] (DFDEA 2004: 752, en: <i>pata: poner de patas (o, más frec, de patitas) en la calle [a alguien]</i>).</p>	<p>«V+(CD)+CC+CRég»</p>	<p><i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>de patitas</i> (sintagma preposicional) + <i>en la calle</i> (sintagma preposicional)</p>

2.1.2.1.4.3. Locuciones verbales «V+CD+CC+(CI)»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>hacer (a alguien) la vida imposible</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v(col)</i> Atormentar[le] o molestar[le] constantemente (DFDEA 2004: 1037, en: <i>vida: hacer la vida imposible [a alguien]</i>).	«V+CD+CC+(CI)»	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>la vida</i> (sintagma nominal) + <i>imposible</i> (adverbio)

2.1.2.1.4.4. Locuciones verbales «neg._{no}+V+[CAtr]+CRég[prep.+(actante)]»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>no ser santo de la devoción de (alguien)</i> (en: García-Page 2008: 141)	<i>v (col)</i> Resultar[le] grato o simpático. Gralm en contr negat. (DFDEA 2004: 913, en: <i>santo: ser santo de la devoción [de alguien una persona o cosa]</i>).	«neg. _{no} +V+[CAtr]+CRég [prep.+(actante)]» ⁴⁹	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>ser</i> (verbo copulativo) + [<i>santo de la devoción</i>] (sintagma nominal) + <i>de (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)]

⁴⁹ De acuerdo con la RAE (2009-II: 2716), las preposiciones que encabezan los complementos de régimen pueden tomar pronombres como término. Este es el caso de la presente locución, donde el término de preposición está representado por el pronombre no realizado léxicamente (*alguien*).

2.1.2.1.5. Locuciones verbales con estructura compleja de tres complementos: uno fijo y dos no realizados léxicamente

Los esquemas sintácticos que se derivaron de la estructura de este subgrupo de locuciones verbales fueron:

- «V+CD+(CRég)+(CI)» (*v. ejem.* en: García-Page 2008: 144).
- «V+(CD)+CRég+(CI)» (*v. ejem.* en: *Ibid.*).

2.1.2.1.5.1. Locuciones verbales «V+CD+(CRég)+(CI)»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>dar cuenta / parte (de algo) (a alguien)</i> (en: García-Page 2008: 144)	v Informar [sobre ello]. <i>Tb compl.</i> (DFDEA 2004: 342, en: <i>cuenta: dar cuenta [de algo]</i>).	«V+CD+(CRég)+(CI)»	<i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>cuenta / parte</i> (nombre) + <i>(de algo)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente)
<i>pedir cuentas (de algo) (a alguien)</i> (en: García-Page 2008: 144)	v Pedir justificación o explicación [de un gasto o de un acto]. <i>Tb sin compl.</i> (DFDEA 2004: 344, en: <i>cuenta: pedir cuentas</i>).	«V+CD+(CRég)+(CI)»	<i>pedir</i> (verbo transitivo) + <i>cuentas</i> (nombre) + <i>(de algo)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente)

2.1.2.1.5.2. Locuciones verbales «V+(CD)+CRég+(CI)»

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>echar en cara (algo) (a alguien)</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v Reprochar[selo] o afeár[selo] (DFDEA 2004: 246, en: <i>cara: echar en cara [algo a alguien]</i>).	«V+(CD)+CRég+(CI)»	<i>echar</i> (verbo transitivo) + <i>en cara</i> (sintagma preposicional) + <i>(algo)</i> (actante no realizado léxicamente) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente)

2.1.2.1.6. Locuciones verbales con estructura compleja de cuatro complementos: tres fijos y uno no realizado léxicamente

El esquema sintáctico que se derivó de este tipo de locuciones verbales fue «neg_{no}+V+CD+(CI)+CC» (v. *ejem.* en: García-Page 2008: 144).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>no dar vela (a alguien) en el entierro</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v (<i>col</i>) Invitar[le] a que participe en el asunto de que se trata, o dar[le] ocasión para ello. <i>Normalmente en constr de sent negat.</i> (DFDEA 2004: 1015, en: <i>vela: dar [a alguien] vela en este entierro</i>).	«neg _{no} +V+CD+(CI)+CC»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>vela</i> (nombre) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>en el entierro</i> (sintagma preposicional)

(B) ESTRUCTURAS PARTICULARES

2.1.2.1.7. Locuciones verbales de polaridad negativa

Construcciones que pueden presentarse bajo tres modalidades en relación con la negación (García-Page 2008: 146):

2.1.2.1.7.1. Locuciones con negación preverbal

Estructuras en las que el signo de negación que aparece antes del verbo es constituyente fijo de la locución por lo que su sustracción no es admitida.

Los esquemas sintácticos que se derivaron de este subgrupo de locuciones de polaridad negativa fueron:

- «neg._{no}+V+[CC]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 144).
- «neg._{no}+V+CD+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 146).
- «neg._{no}+V+CC+(CC)» (*v.ejem.* en: DFDEA 2004: 410).
- «[neg._{ni}+V₁+conj.+V₂]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 339).
- «neg._{no}+V+[neg._{ni}+SP₁+ conj.+SP₂]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 340).
- «neg._{no}+V+CC[neg._{ni}+SN]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 338).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>no ver más allá de sus narices</i> (en: García-Page 2008: 144)	<i>v (col)</i> Ser muy corto de vista (DFDEA 2004: 683, en: <i>nariz: no ver [alguien] más allá de sus narices</i>).	«neg. _{no} +V+[CC]»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>ver</i> (verbo transitivo) + [<i>más allá de sus narices</i>] (sintagma adverbial)

<p><i>no dejar títere con cabeza</i> (en: García-Page 2008: 146)</p>	<p><i>v (col)</i> No dejar (o no quedar) pers. o cosa indemne (DFDEA 2004: 977, en: <i>títere: no dejar (o no quedar) títere con cabeza</i>).</p>	<p>«neg_{.no}+V+CD+CC»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>dejar</i> (verbo transitivo) + <i>títere</i> (nombre) + <i>con cabeza</i> (sintagma adverbial)</p>
<p><i>no dar un duro (por alguien/algo)</i> (en: DFDEA 2004: 410)</p>	<p><i>v (col)</i> Valorar en muy poco [sus] posibilidades de éxito o de salvación (DFDEA 2004: 410, en: <i>duro: no dar un duro [por alguien o algo]</i>).</p>	<p>«neg_{.no}+V+CC+(CC)»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>un duro</i> (sintagma nominal cuantificador) + (<i>por alguien/algo</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente)</p>
<p><i>ni entrar ni salir</i> (en: García-Page 2008: 339)</p>	<p><i>v (col)</i> No intervenir [en ello]. <i>Tb sin compl</i>, por consabido (DFDEA 2004: 424, en: <i>entrar: no entrar ni salir [en algo]</i>).</p>	<p>«[neg_{.ni}+V₁+conj.+V₂]» (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p>[<i>ni</i> (signo enfático de negación) + <i>entrar</i> (verbo intransitivo) + <i>ni</i> (conjunción copulativa) + <i>salir</i> (verbo intransitivo)] (estructura binómica negativa)</p>
<p><i>no dejar ni a sol ni a sombra</i> (en: García-Page 2008: 340)</p>	<p><i>adv</i> De ninguna manera o en ningún momento. <i>En constr. negat y normalmente con el v dejar</i> (DFDEA 2004: 932, en: <i>sol: ni a sol ni a sombra</i>).</p>	<p>«neg_{.no}+V+[neg_{ni}+SP₁+conj.+SP₂]»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>dejar</i> (verbo transitivo) + [<i>ni a sol ni a sombra</i>] (estructura binómica negativa)</p>

<p><i>no faltar ni una coma</i> (en: García-Page 2008: 338)</p>	<p><i>adv</i> Con todo detalle y exactitud. <i>Referido esp a un relato o una descripción</i> (DFDEA 2004: 298, <i>coma</i>1, en: <i>sin faltar una coma</i> (o hasta la última coma)).</p>	<p>«neg_{no}+V+CC[neg_{ni}+SN]»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>faltar</i> (verbo transitivo) + [<i>ni</i> (signo enfático de negación)+ <i>una coma</i>] (sintagma nominal cuantificador con signo <i>ni</i> enfático)</p>
---	---	---	--

2.1.2.1.7.2. Locuciones de polaridad positiva

Estructuras cuya forma afirmativa no admite la negación del verbo.

Los esquemas sintácticos de este tipo de locuciones verbales fueron:

- «V+CAtr» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 146, 335).
- «V+[CD]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 335).
- «V+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 146, 335).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<p><i>ser todo oídos</i> (en: García-Page 2008: 146)</p>	<p><i>v (col)</i> Escuchar con suma atención. TODO puede permanecer invariable o concordar con el suj. (DFDEA 2004: 700, en: <i>oído: ser todo oídos</i>).</p>	<p>«V+CAtr»</p>	<p><i>ser</i> (verbo copulativo) + <i>todo oídos</i> (sintagma nominal)</p>
<p><i>ser otro cantar</i> (en: García-Page 2008: 146, 335)</p>	<p><i>v (col)</i> Ser un caso distinto. <i>Gralm en la constr. ese (o eso) es otro cantar</i> (DFDEA 2004: 240, en: <i>cantar: ser [alguien o algo] otro cantar</i>).</p>	<p>«V+CAtr»</p>	<p><i>ser</i> (verbo copulativo) + <i>otro cantar</i> (sintagma nominal) □</p>

<i>ser harina de otro costal</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col)</i> Ser totalmente diferente a la pers. o cosa con quien se compara (DFDEA 2004: 521, en: <i>harina: ser [alguien o algo] harina de otro costal</i>).	«V+CAttr»	<i>ser</i> (verbo copulativo) + [<i>harina de otro costal</i>] (sintagma nominal)
<i>tener toda la razón del mundo</i> (en: García-Page 2008: 335)	<i>v</i> Ser acertada su opinión. A veces, con incremento expresivo: toda la razón, o más razón que un santo (DFDEA 2004: 867, <i>razón: tener (o llevar) razón [una pers.]</i>).	«V+[CD]»	<i>tener</i> (verbo transitivo) + [<i>toda la razón del mundo</i>] (sintagma nominal)
<i>costar un ojo de la cara</i> (en: García-Page 2008: 146, 335)	<i>m (col)</i> Un precio muy elevado. <i>Con vs como</i> costar, cobrar <i>u otro equivalente</i> (DFDEA 2004: 706, en: <i>ojo: un ojo de la cara</i>).	«V+CC»	<i>costar</i> (verbo intransitivo) + <i>un ojo de la cara</i> (sintagma nominal cuantificador) (en: García-Page 2008: 336)56
<i>hablar hasta por los codos</i> (en: García-Page 2008: 335)	<i>adv (col)</i> De manera exagerada. <i>Con el vs como</i> hablar <i>o</i> charlar (DFDEA 2004: 291, en: <i>codo: por los codos</i>).	«V+CC»	<i>hablar</i> (verbo transitivo) + <i>hasta por los codos</i> (sintagma preposicional)

2.1.2.1.7.3. Locuciones de polaridad opcional

Estructuras cuya forma afirmativa admite la presencia de negación del verbo siempre que ésta no altere el significado idiomático y de bloque de la construcción.

Los esquemas sintácticos que se derivaron de este tipo de locuciones verbales fueron:

- «V+CD+(CI)» / «neg._{no}+V+CD+(CI)» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 335).
- «V+CD» / «neg._{no}+V+CD» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>hacer la cama (a alguien) / no hacer la cama (a alguien)</i> (en: García-Page 2008: 335)	v (col) Preparar[le] discretamente un nuevo puesto o una nueva situación, gram. para desalojarle de las actuales (DFDEA 2004: 232, en: <i>cama: hacer la cama [a alguien]</i>).	«V+CD+(CI)»/ «neg. _{no} +V+CD+(CI)»	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>la cama</i> (sintagma nominal) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente) <i>no</i> (adverbio de negación) + <i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>la cama</i> (sintagma nominal) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional no realizado léxicamente)
<i>tirar la toalla / no tirar la toalla</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v Abandonar [alguien] una empresa dificultosa, dándose por vencido (DFDEA 2004: 977, en: <i>toalla: tirar (o arrojar, o, raro, lanzar) la toalla</i>).	«V+CD» / «neg. _{no} +V+CD»	<i>tirar</i> (verbo transitivo) + <i>la toalla</i> (sintagma nominal) <i>no</i> (adverbio de negación) + <i>tirar</i> (verbo transitivo) + <i>la toalla</i> (sintagma nominal)

2.1.2.1.8. Locuciones verbales con clíticos

2.1.2.1.8.1. Locuciones verbales con clítico *le / les* o *se* de objeto indirecto no realizado léxicamente

Construcciones en las que el pronombre clítico *le / les* o *se* de objeto indirecto es un complemento no realizado léxicamente que, si bien no es reclamado por el verbo de las estructuras sintagmáticas libres, es considerado un componente obligatorio en las locuciones verbales. Dicho pronombre clítico asume el papel temático de destinatario o beneficiario que le asigna el predicado verbal y es necesario para la gramaticalidad de la construcción (García-Page 2008: 146-147, 149).

Por otra parte, el nombre o sintagma nominal pospuesto al verbo con clítico *le* en las locuciones verbales funciona como complemento directo (García-Page 2008: 147): *comer(le) el coco* > *comérselo*; *echar(le) el muerto* > *echárselo*; *sorber(le) el seso* > *sorbérselo...*

Los ejemplos de locuciones verbales que aparecieron en este subgrupo de locuciones se describieron mediante el esquema sintáctico «V+(CI)+CD» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 138, 147).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>dar(le) un repaso</i> (en: García-Page 2008: 138)	<i>v (col) Recordar[le], en tono enérgico, una serie de cosas, esp. fallos, que debe tener en cuenta (DFDEA 2004: 879-880, en: repaso: dar un repaso [a alguien]).</i>	«V+(CI)+CD»	<i>dar (le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>un repaso</i> (sintagma nominal)
<i>echar(le) el muerto</i> (en: García-Page 2008: 147)	<i>v (col) Cagar[le] con algo enojoso o molesto, esp. con la responsabilidad o las consecuencias de algo (DFDEA 2004: 670, en: muerto-ta: cargar el muerto (o, más raro, cargar con el muerto, o echar el muerto) [a alguien]).</i>	«V+(CI)+CD»	<i>echar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el muerto</i> (sintagma nominal)
<i>leer(le) la cartilla</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col) Aleccionar[le] (DFDEA 2004: 259, en: cartilla: leer la cartilla [a alguien]).</i>	«V+(CI)+CD»	<i>leer(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la cartilla</i> (sintagma nominal)

<p><i>sorber(le) el seso</i> (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>v (col)</i> Hacer[le] perder el juicio, esp. por ejercer [sobre él] una atracción irresistible. <i>Frec en la constr.</i> tener sorbido el seso <i>y referido al amor</i> (DFDEA 2004: 926, en: <i>seso, sorber el seso [a alguien]</i>).</p>	<p>«V+(CI)+CD»</p>	<p><i>sorber(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el seso</i> (sintagma nominal)</p>
<p><i>pegár(se)la</i> (en: García-Page 2008: 147)</p>	<p><i>v (col)</i> Engañar[le]. Esp en sentido sexual (DFDEA 2004: 762, en: <i>pegársela: pegársela [a alguien]</i>).</p>	<p>«V+(CI)+CD»</p>	<p><i>pegár(se)la</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente y clítico <i>la</i> de objeto directo)</p>

2.1.2.1.8.2. Locuciones verbales con clítico *se*seudorreflejo y objeto directo directo fijado

La estructura del presente subgrupo de locuciones verbales está conformada por verbo pronominal transitivo con clítico *se*seudorreflejo (dativo concordado con el sujeto) y un objeto directo fijado (*ganarse el pan, chuparse el dedo...*) (García-Page 2008: 147).

Los esquemas sintácticos que se derivaron de estas locuciones verbales fueron:

- «V_{se}+CD» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 147, 149, 371).
- «V_{se}+CRég» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 149).
- «V_{se}+CD+CC» (*Ibid.*).
- «V_{se}+(CD)+CRég» (*v.ejem.* en: DFDEA 2004: 197).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>chuparse el dedo</i> (en: DFDEA 2004: 371)	<i>v (col)</i> Ser tonto o bobo (DFDEA 2004: 371-372, en: <i>dedo: chuparse el dedo</i>).	«V _{se} +CD»	<i>chuparse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>el dedo</i> (sintagma nominal)
<i>ganarse el pan</i> (en: García-Page 2008: 147)	<i>v</i> Conseguir con el trabajo el alimento o los medios de subsistencia (DFDEA 2004: 730, en: <i>pan: ganar(se) el pan</i>).	«V _{se} +CD»	<i>ganarse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>el pan</i> (sintagma nominal)
<i>comerse a besos a alguien</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col)</i> Besar[le] de manera reiterada y vehemente (DFDEA 2004: 184, en: <i>beso: comerse a besos [a alguien]</i>).	«V _{se} +CD+CC»	<i>comerse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>a besos</i> (sintagma nominal) + <i>a alguien</i> (sintagma preposicional)
<i>meterse (a alguien) en el bolsillo</i> (en: DFDEA 2004: 197).	<i>v (col)</i> Ganarse [su] voluntad (DFDEA 2004: 197, en: <i>bolsillo: meterse [a alguien] en el bolsillo</i>).	«V _{se} +(CD)+CRég»	<i>meterse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>(a alguien)</i> (sintagma preposicional) + <i>en el bolsillo</i> (sintagma preposicional)

2.1.2.1.8.3. Locuciones verbales con verbo pronominal intransitivo y clítico *se* seudorreflejo

La estructura de este subgrupo de locuciones verbales está compuesta por verbo pronominal intransitivo (por naturaleza o por su uso específico); uno o más sintagmas preposicionales y por clítico *se* de valor seudorreflejo (dativo *se* concordado con el sujeto), el cual, a diferencia de lo que sucede en las construcciones libres, en las locuciones verbales no se considera superfluo (García-Page 2008: 148).

Estas construcciones aparecieron descritas mediante los esquemas sintácticos siguientes:

- «V_{se}+CRég» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 148, 241).
- «V_{se}+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 148).
- «V_{se}+CC+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 143).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>pasarse de la raya</i> (en: García-Page 2008: 148)	v Ir, en sus actos o palabras, más allá de lo discreto o razonable (DFDEA 2004: 865, en: <i>raya: pasarse de la raya [alguien]</i>).	«V _{se} +CRég»	<i>pasarse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>de la raya</i> (sintagma preposicional)
<i>irse de la lengua</i> (en: García-Page 2008: 148, 241)	v (<i>col</i>) Decir [alguien] por imprudencia lo que debería o querría callar (DFDEA 2004: 577, en: <i>lengua: irse de la lengua</i>).	«V _{se} +CRég»	<i>irse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>de la lengua</i> (sintagma preposicional)
<i>salirse por la tangente</i> (en: García-Page 2008: 148)	v Contestar con una evasiva (DFDEA 2004: 950, en: <i>tangente: salir(se)</i> (o <i>irse, o escapar(se)</i>) <i>por la tangente</i>).	«V _{se} +CRég»	<i>salirse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>por la tangente</i> (sintagma preposicional)

<p><i>dormirse en los laureles</i> (en: García-Page 2008: 148)</p>	<p>v Cesar en el esfuerzo por excesiva confianza en el éxito logrado (DFDEA 2004: 574, en: <i>laurel: dormirse [alguien] en (o, más raro, los laureles)</i>).</p>	<p>«V_{se}+CC»</p>	<p><i>dormirse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>en los laureles</i> (sintagma preposicional)</p>
<p><i>irse con la música a otra parte</i> (en: García-Page 2008: 143)</p>	<p><i>adv (col)</i> A otra parte. <i>Gralm con los vs ir o marchar. Tb fig.</i> (DFDEA 2004: 676, en: <i>música: con la música a otra parte</i>).</p>	<p>«V_{se}+CC+CC» (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>irse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>con la música</i> (sintagma preposicional) + <i>a otra parte</i> (sintagma preposicional)</p>

2.1.2.1.8.4. Locuciones verbales con clítico *se* de valor reflejo

Estas construcciones, a diferencia de las construcciones reflexivas indirectas o de dativo posesivo de la sintaxis libre, impiden que el clítico *se* de valor reflejo o reflexivo, o recíproco admita la duplicación con el pronombre tónico *a sí mismo*: *María se rasca la barriga* (**a sí misma*); *Me toco las narices* (**a mí mismo*)...

Por otra parte, el clítico *se* de valor reflejo de este tipo de locuciones no funciona ni como complemento directo ni como complemento indirecto, sino que es un componente no suprimible en las locuciones debido a su sentido idiomático y de bloque (García-Page 2008: 146, 149-150): *quemarse las cejas* > **quemarle las cejas*; *romperse la cabeza* > **romperle la cabeza*; *llevarse las manos a la cabeza* > **llevarle las manos a la cabeza*...

Los esquemas sintácticos que se presentaron en este subgrupo de construcciones fueron:

- «V_{se}+CD» (v.ejem. en: García-Page 2008: 149).
- «V_{se}+CRég» (v.ejem. en: *Ibid.*).

- «V_{se}+CC+CRég» (v.ejem. en: *Ibid.*).
- «V_{se}+CD+CC» (v.ejem. en: *Ibid.*).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>chuparse el dedo</i> (en: DFDEA 2004: 371)	<i>v (col)</i> Ser tonto o bobo (DFDEA 2004: 371-372, en: <i>dedo: chuparse el dedo</i>).	«V _{se} +CD»	<i>chuparse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>el dedo</i> (sintagma nominal)
<i>morderse la lengua</i> (en: García-Page 2008: 149)	<i>v (col)</i> Abstenerse [alguien] de decir lo que quisiera (DFDEA 2004: 578, en: <i>lengua morderse la lengua</i>).	«V _{se} +CD»	<i>morderse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal)
<i>ponerse las botas</i> (en: García-Page 2008: 149)	<i>v (col)</i> Obtener mucho beneficio (DFDEA 2004: 201, en: <i>bota: ponerse las botas</i>). <i>v (col)</i> Darse un hartazgo [de algo muy apetecido]. <i>Frec sin compl</i> , por consabido (DFDEA 2004: 201, en: <i>bota: 2</i>).	«V _{se} +CD»	<i>ponerse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>las botas</i> (sintagma nominal)
<i>lavarse las manos</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v</i> Desentenderse de toda responsabilidad [en él]. <i>Frec sin compl</i> . (DFDEA 2004: 617, en: <i>mano: lavarse las manos [en un asunto]</i>).	«V _{se} +CD»	<i>lavarse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>las manos</i> (sintagma nominal).

<i>meterse en la boca del lobo</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col)</i> Exponerse a un peligro seguro (DFDEA 2004: 192 , en: <i>boca: meterse en la boca del lobo</i>).	«V _{se} +CRég»	<i>meterse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>en la boca del lobo</i> (sintagma preposicional)
<i>darse con un canto en los dientes</i> (en: <i>Ibid.</i>)	<i>v (col)</i> Considerarse muy satisfecho por obtener algo mejor de lo que se podía esperar (DFDEA 2004: 241 , en: <i>canto2: darse [alguien] con un canto en los dientes</i> (o, raro, en los pechos)).	«V _{se} +CRég+CC»	<i>darse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>con un canto</i> (sintagma preposicional) + <i>en los dientes</i> (sintagma preposicional)
<i>tirarse los trastos a la cabeza</i> (en: García-Page 2008: 149)	<i>v (col)</i> Refñir o pelear (DFDEA 2004: 992, en: <i>trasto: tirarse los trastos</i> (a la cabeza)).	«V _{se} +CD+CC»	<i>tirarse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>los trastos</i> (sintagma nominal) + <i>a la cabeza</i> (sintagma preposicional)

2.1.2.1.8.5. Locuciones verbales con clítico *la / las, lo* de objeto directo

Construcciones cuya estructura aparentemente simple está compuesta por: verbo transitivo y clíticos de objeto directo (*cagarla, liarla, palmarla*), el cual no tiene referente nominal expreso, sino que hace alusión a cosas consideradas tabúes o poco decorosas como las partes erógenas (*tenerlos de corbata, traérsela floja*), palabras malsonantes (*pegársela*); otras locuciones con clítico aluden a disputa o contienda (*habérselas con, haberla buena*), a la suerte y a las oportunidades (*tenerlas todas consigo, tenerla negra*), a la juerga, el desenfreno o la borrachera (*dormirla, correrla, pillarla*), etc. (García-Page 2008: 146, 341).

Por otra parte, existen locuciones verbales con clítico de objeto directo cuya estructura compleja incluye un verbo transitivo (pronominal o no), el cual puede presentar clítico *se* de valorseudorreflejo y clítico *la / las* o *lo* de objeto directo que puede o no llevar su propio complemento (García-Page 2008: 146, 341): *correrla, cantarlas claras, tenerlos de corbata, pirárselas, sabérselas todas, traérsela floja, dársela con queso, prometérselas muy felices*, etc.

En el presente subgrupo de locuciones también se encuentran clasificadas las siguientes locuciones (García-Page 2008: 141-142, 146-147):

2.1.2.1.8.5.1. Locuciones verbales con clítico *se*seudorreflejo y clítico de objeto directo (v. locución verbal con clítico del tipo «ganársela», en: García-Page 2008: 141, 147)

Unidades cuya estructura aparentemente simple está compuesta por tres miembros cohesionados gráficamente: un verbo en forma finita o flexiva, clítico *se*seudorreflejo (dativo *se* concordado con el sujeto) y clítico *la / las* de objeto directo sin referente nominal expreso: *prometérselas muy felices, buscárselas, buscársela...*

2.1.2.1.8.5.2. Locuciones verbales con complemento preposicional de régimen y término de preposición no realizado léxicamente (v. locución verbal de «verbo + complemento argumental no lexicalizado», en: García-Page 2008: 141-142)

Construcciones con complemento preposicional regido en las que el verbo y la preposición regente son componentes fijados de la locución pero no así el pronombre término de preposición: *tomarla con (alguien), dárselas de (algo), entendérselas con (algo / alguien), habérselas con (alguien)...* (García-Page 2008: 141-142).

A partir de lo anterior, fue posible determinar los siguientes esquemas sintácticos de las locuciones verbales con clítico de objeto directo:

- «V+CD» (v. *ejem.* en: García-Page 2008: 141, 341).
- «V+CD+CPred» (v. *ejem.* en: García-Page 2008: 146).
- «V+CD+CRég[prep.+(actante)]» (v. *ejem.* en: García-Page 2008: 142).

- «V+CD+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 146).
- «V_{se}+CD+CRég [prep.+ (algo)]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 201 n.226).
- «V_{se}+CD+CRég[prep.+ (alguien)]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 142).
- «V_{se}+CD+CC» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 146).
- «V_{se}+CD» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 341).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>cagarla</i> (en: García-Page 2008: 141)	<i>v (vulg)</i> Estropear o echar a perder la situación o la cosa en cuestión (DFDEA 2004: 225, en: <i>cagar: cagarla (o cagarlo)</i>). <i>v (vulg)</i> Cometer un error grave (DFDEA 2004: 225, en: <i>cagar: 2</i>). <i>v (vulg)</i> Tropezar con un contratiempo grave. <i>Frec dicho como comentario exclamativo en 1ª pers pl: la cagamos</i> (DFDEA 2004: 225, en: <i>cagar: 3</i>).	«V+CD»	<i>cagarla</i> (verbo transitivo con clítico <i>la</i> de objeto directo)
<i>armarla</i> (en: García-Page 2008: 341)	<i>v (col)</i> Organizar un lío o un alboroto (DFDEA 2004: 155, en: <i>armar: armarla</i>).	«V+CD»	<i>armarla</i> (verbo transitivo con clítico <i>la</i> de objeto directo)
<i>pasarlas moradas/ canutas</i> (en: García-Page 2008: 146)	<i>v (col)</i> Pasar grandes apuros o dificultades (DFDEA 2004: 663, en: <i>morado -da: pasarlas moradas</i>).	«V+CD+CPred»	<i>pasarlas</i> (verbo transitivo con clítico <i>las</i> de objeto directo) + <i>moradas / canutas</i> (adjetivo)

<p><i>tomarla con (alguien)</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)</p>	<p><i>v (col)</i> Hacer[le] objeto de continuos reproches, censuras o burlas (DFDEA 2004: 979, en: <i>tomar: tomarla [con alguien o algo]</i>).</p>	<p>«V+CD+CRég[prep.+ (actante)]» (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>tomarla</i> (verbo de régimen preposicional con clítico <i>la</i> de objeto directo) + <i>con (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)</p>
<p><i>cogerlas al vuelo</i> (en: García-Page 2008: 146)</p>	<p><i>v (col)</i> Entender o captar rápidamente y por mínimos indicios lo que se dice o lo que sucede (DFDEA 2004: 1051, en: <i>vuelo: cogerlas (o cazarlas) al vuelo</i>).</p>	<p>«V+CD+CC»</p>	<p><i>cogerlas</i> (verbo transitivo con clítico <i>las</i> de objeto directo) + <i>al vuelo</i> (sintagma preposicional)</p>
<p><i>dárselas de (algo)</i> (en: García-Page 2008: 201 n.226)</p>	<p><i>v (col)</i> Presumir [de ello] (DFDEA 2004: 362, en: <i>dar: dárselas [de algo]</i>).</p>	<p>«V_{se}+CD+CRég[prep.+ (algo)]» (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>dárselas</i> (verbo pronominal de régimen preposicional con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo y clítico <i>las</i> de objeto directo) + <i>de (algo)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)</p>
<p><i>habérselas con (alguien)</i> (en: García-Page 2008: 142)</p>	<p><i>v</i> Enfrentarse o tratar [con ella] (DFDEA 2004: 515, en: <i>haber: habérselas [con una pers. o cosa]</i>).</p>	<p>«V_{se}+CD+CRég [prep.+ (alguien)]» (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>habérselas</i> (verbo pronominal de régimen preposicional con clítico <i>se</i> seudorreflejo y clítico <i>las</i> de objeto directo) + <i>con (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)</p>

<i>prometérselas muy felices</i> (en: García-Page 2008: 146)	<i>v (col)</i> Esperar algo positivo con demasiado optimismo (DFDEA 2004: 833, en: <i>prometer: prometérselas muy felices (o, más raro, prometérselas felices)</i>).	«V _{se} +CD+CC»	<i>prometérselas</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> seudorreflejo y clítico <i>las</i> de objeto directo) + <i>muy felices</i> (sintagma adverbial)
<i>pirárselas</i> (en: García-Page 2008: 341)	<i>v (col)</i> Irse o marcharse (DFDEA 2004: 804, en: <i>pirar: pirárselas</i>). <i>v (col)</i> Morirse (DFDEA 2004: 804, en: <i>pirar: pirárselas, 2</i>).	«V _{se} +CD»	<i>pirárselas</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> seudorreflejo y clítico <i>las</i> de objeto directo)
<i>sudársela</i> (en: García-Page 2008: 341)	<i>v (vulg)</i> No importar[le] en absoluto o dejar[le] indiferente (DFDEA 2004: 940, en: <i>sudar: sudársela</i>).	«V _{se} +CD»	<i>sudársela</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> seudorreflejo y clítico <i>la</i> de objeto directo)

2.1.2.2. Locuciones verbales con estructura de binomio coordinativo

Construcciones conformadas por dos miembros coordinados mediante un enlace copulativo (*y, ni*) o disyuntivo (*o*) (García-Page 2008: 330).

Los miembros de la estructura binómica que aparece incrustada en las locuciones verbales son los siguientes (García-Page 2008: 145, 330):

2.1.2.2.1. Dos núcleos verbales escuetos:

- «[V₁+conj.+V₂]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 145).
- «[neg_{ni}+V₁+conj.+V₂]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 145, 339).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>ir y venir</i> (en: García-Page 2008: 145)	v. Moverse de un lado para otro, o en un sentido y en el opuesto (DFDEA 2004: 555, en: <i>ir: ir y venir</i>).	«[V ₁ +conj.+V ₂]»	[<i>ir</i> (verbo intransitivo) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>venir</i> (verbo intransitivo)] (estructura binómica)
<i>ni quitar ni poner</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v. Hacer un relato o exposición sin alterar ningún detalle y con total imparcialidad. <i>Más frec en la constr. yo ni quito ni pongo</i> (DFDEA 2004: 857, en: <i>quitar: no quitar ni poner</i> (o, <i>más raro</i> , no poner ni quitar)).	«[neg _{ni} +V ₁ +conj.+ V ₂]» (en: García-Page 2008: 339)	[<i>ni</i> (signo enfático de negación) <i>quitar</i> (verbo transitivo) + <i>ni</i> (conjunción copulativa) + <i>poner</i> (verbo transitivo)] (estructura binómica)
<i>ni sentir ni padecer</i> (en: García-Page 2008.: 339)	v. Ser insensible (DFDEA 2004: 919, en: <i>sentir1: no sentir ni padecer</i>).	«[neg _{ni} +V ₁ +conj.+ V ₂]» (en: <i>Ibid.</i>)	[<i>ni</i> (signo enfático de negación) <i>sentir</i> (verbo transitivo) + <i>ni</i> (conjunción copulativa) + <i>padecer</i> (verbo transitivo)] (estructura binómica)

2.1.2.2.2. Dos sintagmas verbales:

- «[[V₁+CD]+conj.+[V₂+ CD]]» (v.*ejem.* en: García-Page 2008: 330).
- «[[V_{se1}+CD]+conj.+ [V_{se2}+CD]]» (v.*ejem.* en: García-Page 2008: 147).
- «[[V₁+CRég]+conj.+[V₂+ CD]]» (v.*ejem.* en: García-Page 2008: 330).
- «[[V₁+CRég]+conj.+[V₂+ CRég]]» (v.*ejem.* en: García-Page 2008: 145, 330).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<p><i>tirar la piedra y esconder la mano</i> (en: García-Page 2008: 330)</p>	<p><i>v (col)</i> Hacer [alguien] algo vergonzoso o dañino y no responsabilizarse como autor (DFDEA 2004: 797, en: <i>piedra: tirar (o lanzar) la piedra y esconder la mano</i>).</p>	<p>«[[V₁+CD]+conj.+[V₂+CD]]»</p>	<p>[<i>tirar la piedra</i> (sintagma verbal) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>esconder la mano</i> (sintagma verbal)] (estructura binómica)</p>
<p><i>vérselas y deseárselas</i> (en: García-Page 2008: 147)</p>	<p><i>v (col)</i> Serle [eso] extremadamente difícil. <i>Tb</i> verse y desearse (DFDEA 2004: 1025, en: <i>ver: vérselas y deseárselas [alguien para algo]</i>).</p>	<p>«[[V_{se1}+CD]+conj.+[V_{se2}+CD]]»</p>	<p><i>vérselas</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo y clítico <i>las</i> de objeto directo) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>deseárselas</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo y clítico <i>las</i> de objeto directo)] (estructura binómica)</p>
<p><i>andar en la procesión y repicar campanas</i> (en: García-Page 2008: 330)</p>	<p><i>v (col)</i> Hacer al mismo tiempo dos cosas poco compatibles (DFDEA 2004: 832, en: <i>procesión: repicar y andar (o estar) en la procesión</i>).</p>	<p>«[[V₁+CRég]+conj.+[V₂+CD]]»</p>	<p>[<i>andar en la procesión</i> (sintagma verbal) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>repicar campanas</i> (sintagma verbal)] (estructura binómica)</p>
<p><i>huir del fuego y dar en las brasas</i> (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>v (col)</i> Procurar *evitar un daño y caer en otro (DEA 1998: 1348, en: <i>fuego: huir del fuego y caer en las brasas</i>).</p>	<p>«[[V₁+CRég]+conj.+[V₂+CRég]]»</p>	<p>[<i>huir del fuego</i> (sintagma verbal) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>dar en las brasas</i> (sintagma verbal)] (estructura binómica)</p>

2.1.2.2.3. Dos oraciones con diferente sujeto no realizado léxicamente:

- «[(Suj.₁)+V₁+CD+(CI)]+ conj.+ [(Suj.₂) +V_{se2}+CD]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 330).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>dar(le) la mano (uno) y tomarse el brazo (otro)</i> (en: García-Page 2008: 330)	<i>v (col)</i> Se dice a propósito de la pers a quien se hace una concesión y que se toma, con ocasión de ello, otras que no se le han dado (DFDEA 2004: 790, en: <i>pie: darle [una pers.] el pie [a otra] y tomarse (o coger) [esta] la mano (o darle la mano y tomarse (o coger) el pie)</i>).	«[[[(Suj. ₁)+V ₁ +CD+(CI)]+ conj.+ [(Suj. ₂) +V _{se2} +CD]]]»	[[<i>dar(le) la mano (uno)</i>] (oración transitiva con dos actantes no realizados léxicamente) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + [<i>tomarse el brazo (otro)</i>] (oración transitiva con un actante no realizado léxicamente)] (estructura binómica)

2.1.2.2.4. Dos nombres, sintagmas nominales, adjetivales, preposicionales, etc.:

- «V+[CD[N₁+conj.+ N₂]]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 330).
- «V+[CD[N₁+ conj.+SN₂]]» (*v.ejem.* en: *Ibid*).
- «V+[CAtr[N₁+conj.+ N₂]]+CRég[prep.+ (actante)]» (*v.ejem.* en: *Ibid*).
- «V+(CD)+[CC[SP₁+ conj.+SP₂]]» (*v.ejem.* en: DFDEA 2004: 788)
- «V+[CPred[SP₁+ conj.+[V₂]]]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 145).
- «neg_{no}+V+[CAtr[Adj₁+ conj.+ Adj₂]]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 330).
- «neg_{no}+V+[CD[N₁+ conj.+ N₂]]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 339).
- «neg_{no}+V+(CI)+[neg_{ni}+N₁+ conj.+N₂]]» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 330).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>mover cielo y tierra</i> (en: García-Page 2008: 330)	v. Afanarse mucho y en muchos sitios por conseguir una cosa (DFDEA 2004: 281, en: <i>cielo: mover (o remover) (el) cielo y (la) tierra</i>).	«V+[CD[N ₁ +conj.+ N ₂]]»	<i>mover</i> (verbo transitivo) + [<i>cielo</i> (nombre) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>tierra</i> (nombre)] (estructura binómica)
<i>hacer borrón y cuenta nueva</i> (en: <i>Ibid.</i>)	m Decisión de olvidar deudas o faltas pasadas y de actuar en lo sucesivo como si no hubieran existido. <i>Gram con el v hacer, o como fórm or.</i> (DFDEA 2004: 200, en: <i>borrón: borrón y cuenta nueva</i>).	«V+[CD[N ₁ + conj.+SN ₂]]»	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + [<i>borrón</i> (nombre) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>cuenta nueva</i> (sintagma nominal)] (estructura binómica)
<i>ser pies y manos de (alguien)</i> (en: García-Page 2008: 330)	v. Servir[le] de gran ayuda y descanso (DFDEA 2004: 795, en: <i>pie: ser [una pers.] los pies y las manos [de alguien]</i>).	«V+[CAtr[N ₁ +conj.+ N ₂]]+CRég[prep.+ (actante)]»	<i>ser</i> (verbo copulativo) + [<i>pies</i> (nombre) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + <i>manos</i> (nombre)] (estructura binómica) + <i>de (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)
<i>atar de pies y manos (a alguien)</i> (en: DFDEA 2004: 788)	v. Impedir[le] actuar (DFDEA 2004: 788, en: <i>pie: atar de pies y manos [a alguien]</i>).	«V+(CD)+[CC[SP ₁ + conj.+SP ₂]]»	<i>atar</i> (verbo transitivo) + [<i>de pies</i> (sintagma preposicional) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + [<i>de</i>] <i>manos</i> (sintagma preposicional)] (estructura binómica) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)

<p><i>estar en misa y repicando</i> (en: García-Page 2008: 145)</p>	<p>v. (col) Atender a dos cosas incompatibles (DFDEA 2004: 652, en: <i>misa: estar en misa y repicando</i>).</p>	<p>«V+[CPred[SP₁+ conj.+[V₂]]]»</p>	<p><i>estar</i> (verbo copulativo) + [<i>en misa</i> (sintagma preposicional) + <i>y</i> (conjunción copulativa) + [<i>repicando</i> (oración subordinada)]] (estructura binómica)</p>
<p><i>no ser cojo ni manco</i> (en: García-Page 2008: 330)</p>	<p>(inf.) Ser muy competente en una actividad (DEA 1998: 669, en: <i>cojo,-a: no ser alguien cojo ni manco</i>).</p>	<p>«neg_{no}+V+[CAtr[Adj₁+ conj.+ Adj₂]]»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>ser</i> (verbo copulativo) + [<i>cojo</i> (adjetivo) + <i>ni</i> (conjunción copulativa) + <i>manco</i> (adjetivo)] (estructura binómica)</p>
<p><i>no tener pies ni cabeza</i> (en: García-Page 2008: 339)</p>	<p>v. Ser [algo] incoherente o absurdo (DFDEA 2004: 792, en: <i>pie: no tener pies ni cabeza</i>).</p>	<p>«neg_{no}+V+[CD[N₁+ conj.+ N₂]]»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>tener</i> (verbo transitivo) + [<i>pies</i> (nombre) + <i>ni</i> (conjunción copulativa) + <i>cabeza</i> (nombre)] (estructura binómica)</p>
<p><i>no hacer(le) ni frío ni calor</i> (en: García-Page 2008: 330)</p>	<p>v. (col) Dejar[le] indiferente (DFDEA 2004: 475, en: <i>frío: no dar [alguien o algo] ni frío ni calor [a alguien]</i>).</p>	<p>«neg_{no}+V+(CI)+ [neg_{ni}+N₁+ conj.+N₂]]»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>hacer(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + [<i>ni</i> (signo enfático de negación)+ <i>frío</i> (nombre) + <i>ni</i> (conjunción copulativa) + <i>calor</i> (nombre)] (estructura binómica)</p>

2.2. Las locuciones semioracionales

Las locuciones semioracionales son unidades que presentan estructura de oración, la cual está compuesta por verbo, al menos un argumento o complemento interno sin realizar léxicamente, uno o varios complementos realizados léxicamente y, a diferencia de las locuciones verbales, sujeto léxico fijado (García-Page 2008: 153).

El verbo en esta clase de locuciones tiene forma necesariamente pronominal y aparece unido a diferentes tipos de clíticos, de ahí que las locuciones semioracionales se subdividen en:

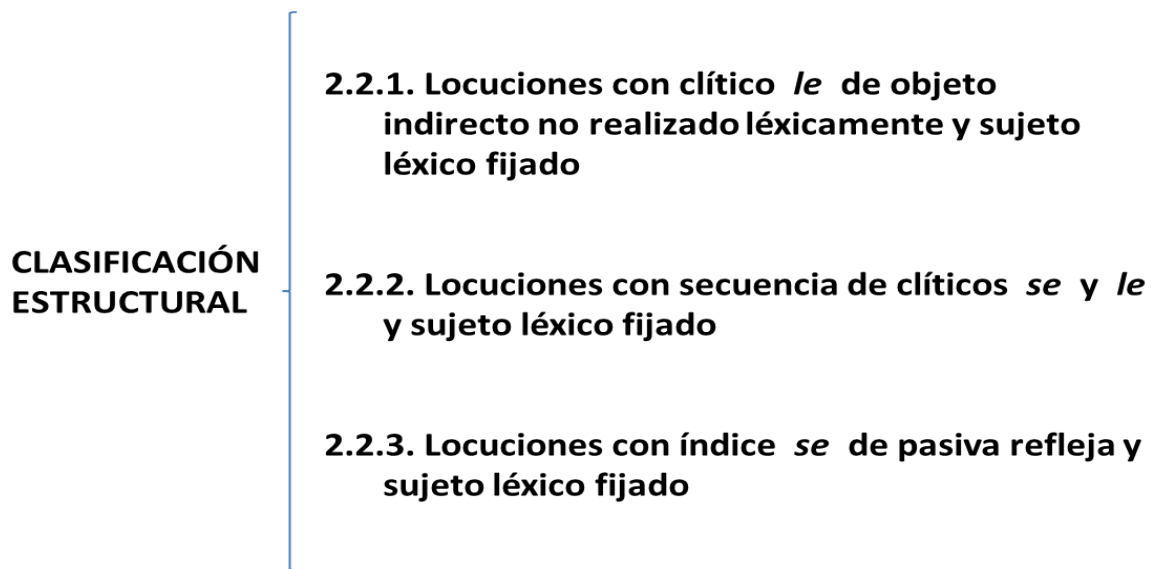


FIGURA 5: TIPOS DE LOCUCIONES SEMIORACIONALES

Con el fin de ejemplificar los posibles esquemas sintácticos que se derivaron de las estructuras de las locuciones semioracionales (Figura 5), analicé dichas estructuras en tablas constituidas de la siguiente forma:

COLUMNA	DESCRIPCIÓN
Locución	Registro de locuciones semioracionales: La mayoría de los ejemplos propuestos en cada uno de los tipos de locuciones semioracionales están contenidos en García-Page (2008) y, en el caso de los ejemplos de locuciones semioracionales extraídos del DFDEA (2004), éstos aparecieron citados en la presente columna.
Sentido idiomático y de bloque	Registro del sentido idiomático en el DFDEA (2004) o en García-Page (2008) de cada una de las locuciones semioracionales.
Esquema sintáctico	En esta columna me di a la tarea de agrupar, tanto los esquemas sintácticos que García-Page (2008) cita en su <i>Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones</i> , como aquellos esquemas sintácticos que fue posible deducir y desarrollar sobre la base de dicha <i>Introducción</i> . Cabe destacar que, los signos que se utilizaron en el análisis sintáctico aparecen explicados en la Figura 6.
Desarrollo de esquema sintáctico	El propósito de esta columna fue facilitar la comprensión de los esquemas sintácticos agrupados en la columna anterior. Cuando el desarrollo de los esquemas sintácticos se sustentó en la Introducción de García-Page (2008), se incluyó la referencia bibliográfica correspondiente en esta columna.

« »	Esquema sintáctico completo
[]	➤ Oraciones subordinadas ➤ Estructuras binómicas
()	➤ Sintagmas o actantes no realizados léxicamente ➤ Clíticos no realizados léxicamente
< >	Elementos opcionales
/	Alternativas

FIGURA 6: SIGNOS UTILIZADOS EN EL ANÁLISIS SINTÁCTICO DE LAS LOCUCIONES SEMIORACIONALES

2.2.1. Locuciones semioracionales con clítico *le* de objeto indirecto no realizado léxicamente y sujeto léxico fijado

Construcciones donde el clítico *le* (dativo no concordado con el sujeto y de carácter superfluo en las combinaciones libres) funciona como pronombre átono de objeto indirecto no realizado léxicamente dentro de la locución debido al sentido idiomático y de bloque de la construcción. Dicho clítico expresa énfasis o interés del enunciador en la persona afectada por el proceso verbal (García-Page 2008: 146-147).

Los esquemas sintácticos que se derivaron de este subgrupo de locuciones semioracionales fueron:

- «V+(CI_i)+suj_{ii}» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 155).
- «V+(CI_i)+CD_{ii}+suj_{iii}» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).
- «V+(CI_i)+suj_{ii}+CRég_{iii}» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).
- «neg_{no}+V+(CI_i)+suj_{ii}+CRég_{iii}» (*v.ejem.* en: *Ibid.*).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>sonar(le) los oídos</i> (en: García-Page 2008: 155)	v. Se dice cuando esa pers es objeto de comentarios, favorables o desfavorables, en su ausencia (DFDEA 2004: 700, en: <i>oído: silbarle</i> (o sonarle, o zumbarle) <i>los oídos [a alguien]</i>)	«V+(CI _i)+suj _{ii} »	<i>sonar(le)</i> (verbo intransitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>los oídos</i> (sintagma nominal)
<i>faltar(le) un tornillo</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v (<i>col, humoríst</i>) Estar loco. Frec intención ponderativa (DFDEA 2004: 984, en: <i>tornillo: faltar algún tornillo [a alguien]</i> (o tener [alguien] flojo (o suelto) algún tornillo)	«V+(CI _i)+suj _{ii} »	<i>faltar(le)</i> (verbo intransitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>un tornillo</i> (sintagma nominal)
<i>dar(le) un vuelco el corazón</i> (en: <i>Ibid.</i>)	v. Sufrir una impresión súbita muy fuerte (DFDEA 2004: 1050, en: <i>vuelco: darle [a alguien] un vuelco el corazón</i>).	«V+(CI _i)+CD _{ii} +suj _{iii} »	<i>dar(le)</i> (verbo transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>un vuelco</i> (sintagma nominal) + <i>el corazón</i> (sintagma nominal)
<i>salir(le) el tiro por la culata</i> (en: García-Page 2008: 155)	v (<i>col</i>) Obtener [esa pers.] un resultado opuesto al que pretendía (DFDEA 2004: 976, en: <i>tiro: salirle [a alguien] el tiro por la culata</i>).	«V+(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »	<i>salir(le)</i> (verbo intransitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el tiro</i> (sintagma nominal) + <i>por la culata</i> (sintagma preposicional)

<p><i>no llegar(le) la camisa al cuerpo</i> (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p><i>v (col)</i> Pasar por un estado de temor intenso (DFDEA 2004: 236, en: <i>camisa: no llegar [a alguien] la camisa al cuerpo</i>)</p>	<p>«neg_{no}+V+(CI_i)+suj_{ii}+CRég_{iii}»</p>	<p><i>no</i> (adverbio de negación) + <i>llegar(le)</i> (verbo intransitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la camisa</i> (sintagma nominal) + <i>al cuerpo</i> (sintagma preposicional)</p>
--	--	--	---

2.2.2. Locuciones semioracionales con secuencia de clíticos *se* y *le* y sujeto léxico fijado

Construcciones que presentan signo *se* cuasirreflejo (que se remite a la tercera persona del sujeto léxico fijado por lo que no actúa ni como objeto directo ni como objeto indirecto) y clítico *le* de objeto indirecto no realizado léxicamente (dativo *le* no concordado con el sujeto), el cual, en las locuciones semioracionales, no se puede suprimir (García-Page 2008: 147; Lacau *et al.* 1962-2: 89).

Los esquemas sintácticos derivados de este subgrupo de locuciones semioracionales fueron:

- «V_{se} + (CI_i) + suj_{ii}» (*v. ejem.* en: García-Page 2008: 155).
- «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CPred_{iii}» (*v. ejem.* en: *Ibid.*).
- «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CC_{iii}» (*v. ejem.* en: *Ibid.*).
- «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CRég_{iii}» (*v. ejem.* en: *Ibid.*).
- «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CC_{iii}» (*v. ejem.* en: *Ibid.*).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>írse(le) la mano</i> (en: García-Page 2008: 155)	v Excederse. Frec con un compl EN o CON (DFDEA 2008: 616-617, en: <i>mano: írsele [a alguien] la mano</i>).	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} »	<i>írse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la mano</i> (sintagma nominal)
<i>ponérse(le) la carne de gallina</i> (en: <i>Ibid.</i>)	*Aterrorizar[se] o *impresionar[se] mucho (DUE 1998: 532, en: <i>carne: poner [o ponérsele] la carne de gallina</i>).	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CPred _{iii} »	<i>ponérse(le)</i> (verbo pronominal pseudocopulativo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la carne</i> (sintagma nominal) + <i>de gallina</i> (sintagma preposicional)
<i>caérse(le) el alma a los pies</i> (en: García-Page 2008: 155)	v Acometer[le] la decepción o el desaliento (DFDEA 2004: 130, en: <i>alma: caérsele [a alguien] el alma a los pies</i>).	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »	<i>caérse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el alma</i> (sintagma nominal) + <i>a los pies</i> (sintagma preposicional)

<p><i>echárse(le) el tiempo encima</i> (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p>v <i>Hacérsele</i> tarde o pasársele más de prisa de lo esperado el tiempo con que contaba (DFDEA 2004: 965, en: <i>tiempo: echársele [a uno] el tiempo encima</i>).</p>	<p>«V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CC_{iii}»</p>	<p><i>echárse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el tiempo</i> (sintagma nominal) + <i>encima</i> (adverbio)</p>
<p><i>hacérse(le) la boca agua</i> (en: <i>Ibid.</i>)</p>	<p>v (<i>col</i>) <i>Sentir</i> [alguien] deseo vehemente de probar algo muy apetecible que ve o imagina (DFDEA 2004: 192, en: <i>boca: hacérsele [a alguien] la boca agua</i>).</p>	<p>«V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CC_{iii}»</p>	<p><i>hacérse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la boca</i> (sintagma nominal) + <i>agua</i> (nombre)</p>

2.2.3. Locuciones semioracionales con índice *se* de pasiva refleja y sujeto léxico fijado

Construcciones con índice *se* de pasiva refleja que, si bien no presentan gráficamente sintagma preposicional agente, la acción de éste se observa en la interpretación de este tipo de construcciones, cuyo sujeto léxico fijado (sujeto paciente) aparece en posición posverbal (Sánchez López 2002: 54, en: González Vergara 2006: 54; 2006: 55-56).

El esquema sintáctico que se derivó de este subgrupo de locuciones semioracionales fue «V_{se} + suj_j» (*v.ejem.* en: García-Page 2008: 148, 239 y DFDEA 2004: 459).

Locución	Sentido idiomático y de bloque	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
<i>descubrirse el pastel</i> (en: García-Page 2008: 148)	<i>v (col)</i> Descubrirse el manejo o asunto que se oculta (DFDEA 2004: 750, en: <i>pastel: descubrirse el pastel</i>).	«V _{se} +suj _j »	<i>descubrirse</i> (verbo pronominal transitivo con índice <i>se</i> de pasiva refleja) + <i>el pastel</i> (sintagma nominal)
<i>darse la fiesta</i> (en: DFDEA 2004: 459)	<i>v (col)</i> Realizar el acto sexual. A veces designa tan solo el hecho de besarse o acariciarse (DFDEA 2004: 459, en: <i>fiesta: darse la fiesta</i>).	«V _{se} +suj _j »	<i>darse</i> (verbo pronominal transitivo con índice <i>se</i> de pasiva refleja) + <i>la fiesta</i> (sintagma nominal)
<i>armarse una gorda</i> (en: García-Page 2008: 239)	<i>v (col)</i> Armarse una bronca o un alboroto muy grande. En lugar de ARMARSE puede aparecer otro <i>v</i> equivalente (DFDEA 2004: 498, en: <i>gordo-da: armarse la gorda (o una gorda)</i>).	«V _{se} +suj _j »	<i>armarse</i> (verbo pronominal transitivo con índice <i>se</i> de pasiva refleja) + <i>una gorda</i> (sintagma nominal)

CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO II

- Las estructuras de las locuciones verbales están compuestas por sujeto de variación libre no realizado léxicamente; núcleo verbal (con o sin clíticos); y uno o más complementos fijos realizados y no realizados léxicamente.
- Las locuciones verbales se clasifican estructuralmente en dos tipos fundamentales: locuciones «V + compl (+compl)» y locuciones de estructura de binomio coordinativo.
- Las locuciones verbales «V + compl (+compl)» se subdividen en estructuras básicas y particulares, las cuales pueden presentar complementos de estructura simple o de estructura compleja.
- Las estructuras básicas de las locuciones verbales «V + compl (+compl)» se reagrupan a su vez en estructuras binarias; estructuras aparentemente binarias y estructuras complejas.
- Las estructuras complejas de las locuciones verbales pueden formarse por complementación múltiple; por tres complementos fijos; por dos complementos fijos y uno no realizado léxicamente; por un complemento fijo y dos no realizados léxicamente y por tres complementos fijos y uno no realizado léxicamente.
- Las estructuras particulares de las locuciones verbales se reagrupan a su vez en estructuras de polaridad negativa y en locuciones con clíticos (locuciones verbales de verbo pronominal).
- Las estructuras de binomio coordinativo presentan dos componentes coordinados mediante conjunción copulativa (*y, ni*) o disyuntiva (*o*).
- Los componentes de las locuciones verbales varían de acuerdo con la presencia o ausencia de clíticos adjuntos al núcleo verbal, por lo tanto:
 - a) Si el verbo es transitivo, la locución verbal puede incluir clíticos de objeto directo sin referente nominal expreso (*la / las; lo / los* o *se*) o de objeto indirecto no realizado

léxicamente (*le / les* o *se*), o bien, algún complemento directo realizado léxicamente y con referente nominal expreso.

b) Si el verbo es intransitivo, la locución verbal puede presentar complementos de régimen y circunstanciales.

c) Si el verbo intransitivo es pronominal, uno de los componentes de la locución verbal puede ser el clítico *se* de valorseudorreflejo (dativo *se* concordado con el sujeto).

d) Si el verbo transitivo es pronominal, algunos componentes de la locución verbal pueden ser: el clítico *se* de valorseudorreflejo (dativo *se* concordado con el sujeto); el clítico *se* de valorreflejo; la secuencia de clíticos *se* de valorseudorreflejo y *la / las, lo* de objeto directo sin referente nominal expreso o los clíticos *le /les, se* de objeto indirecto no realizado léxicamente.

- Las locuciones semioracionales están compuestas por: sujeto léxico fijado y verbo pronominal transitivo, intransitivo oseudocopulativo, el cual puede aparecer incrementado con el clítico *le* de objeto indirecto no realizado léxicamente (dativo no concordado con el sujeto), con el índice *se* de pasiva refleja o con la secuencia de clíticos *se* y *le* (signo *se* cuasirreflejo + clítico *le* de objeto indirecto no realizado léxicamente [dativo no concordado con el sujeto]).

- El sujeto léxico fijado de las locuciones semioracionales aparece pospuesto al verbo pronominal y está seguido por los complementos predicativo y circunstancial en el caso de las locuciones con secuencia de clíticos *se* y *le*; mientras que, en el caso de las semioracionales con clítico *le* de objeto indirecto no realizado léxicamente, dicho sujeto léxico puede en algunos casos estar seguido por un complemento directo (*comer(le) la lengua el gato, dar(le) un vuelco el corazón*).

- Las locuciones verbales se distinguen de las semioracionales, no solamente por presentar estructuras básicas, sino también por los rasgos sintácticos específicos que aparecen en sus estructuras particulares.

Capítulo III: Algunos aspectos semánticos de las locuciones verbales y semioracionales con somatismos

El análisis sintáctico de las locuciones está íntimamente vinculado con su sentido idiomático y de bloque; así pues, el objetivo general de este capítulo fue identificar, tanto el sentido ambiguo, como la idiomatidad fuerte y débil, en este caso, de las locuciones verbales y semioracionales con somatismos, ya que fue en estas dos clases de locuciones en las que sustenté el criterio de selección de la muestra de locuciones del DEM, descrita en el capítulo IV.

Asimismo, los objetivos particulares de este capítulo fueron:

- Abordar el concepto del término *somatismo* y su relación con la locución (v. ap. 3.1.).
- Describir los conceptos de *idiomatidad débil*, *idiomatidad fuerte* y *locución ambigua* (v. ap. 3.2.-3.3.).
- Determinar la *idiomatidad débil* y la *idiomatidad fuerte* que poseen algunas locuciones verbales y semioracionales con somatismos (v. ap. 3.2.).
- Identificar algunas locuciones de idiomatidad débil y de idiomatidad fuerte que presenten sentido ambiguo, es decir, que se adapten al concepto de *locución ambigua* (v. ap. 3.3.).

3.1. El somatismo en la locución

Los *somatismos* son sustantivos que designan una parte u órgano del cuerpo y, dentro de la locución, funcionan como inductores interpretativos del sentido idiomático y de bloque de las locuciones debido a la asociación que existe dicho sentido idiomático o semiidiomático y los siguientes aspectos del significado del sustantivo somático (García-Page 2002a: 45-65, en: García-Page 2008: 73 n. 52, 363-364, 395, 416 y DFDEA 2004):

1) La función física, psíquica o fisiológica del órgano o parte del cuerpo (v. otros ejemplos, en: García-Page 2008: 363-364)

1A. ojo: ver, dormir..., en:

poner el ojo en (algo / alguien): Fijarse [en ella] con intención de hacerla suya (en: DFDEA 2004: 705, en: *ojo: poner los ojos [en una pers. o cosa]*).

entrar por los ojos (a alguien): Gustar[le], esp. por su aspecto (en: DFDEA 2004: 703, en: *ojo: entrar por los ojos (o por el ojo (derecho)) [a alguien una pers. o cosa]*).

1B. cabeza: pensar..., en:

pasarse(le) por la cabeza: Imaginar[lo] fugazmente (en: DFDEA 2004: 219, en: *cabeza: pasarle [algo a alguien] por la cabeza*).

romperse la cabeza: Cavilar mucho (en: DFDEA 2004: 219, en: *cabeza: romperse [alguien] la cabeza*).

1C. boca o alguna de sus partes: hablar, comer, besar..., en:

calentarse(le) la boca: Animarse [esa pers.] a lo largo de la conversación, a hablar con más extensión o claridad de lo que pensaba o de lo que le convenía (en: DFDEA 2004: 191, en: *boca: calentarse la boca [a una pers.]*).

llevarse a la boca [algo]: Comer[lo] o beber[lo] (en: DFDEA 2004: 192, en: *boca: llevarse a la boca [algo]*).

1D. oído u oreja: atender, escuchar, oír..., en:

hacer oídos sordos: No prestar[le] atención (en: DFDEA 2004: 700, en: *oído: hacer oídos sordos (o, lit, de mercader) [a algo]*).

poner la oreja: Escuchar a escondidas o disimuladamente (en: DFDEA 2004: 712, en: *oreja: poner la oreja*).

1E. pie y pierna: moverse, apoyarse..., en:

echar pie a tierra: Apearse de una caballería o de un vehículo (en: DFDEA 2004: 790, en: *pie: echar pie a tierra (o poner pie en tierra, o, más raro, a tierra)*).

poner pies en polvorosa: Huir (en: DFDEA 2004: 794, en: *pie: poner pies en polvorosa*).

hacer piernas: Hacer ejercicio andando (en: DFDEA 2004: 799, en: *pierna: hacer piernas*).

1F. mano: tocar, sostener, moverse en:

echar mano (a alguien): Igualar[le] (en: DFDEA 2004: 615, en: *mano: echar mano [a alguien], 3*).

echar una mano (a alguien): Ayudar[le] (en: DFDEA 2004: 615, en: *mano: echar una mano (o una manita) [a alguien]*).

2) La gestualidad con que a veces se acompaña la enunciación del somatismo

morderse la lengua: Abstenerse [alguien] de decir lo que quisiera (en: DFDEA 2004: 578, en: *lengua: morderse la lengua*).

agachar la cabeza: Conformarse o someterse (en: DFDEA 2004: 216, en: *cabeza: agachar (o bajar) la cabeza*).

lavarse las manos: Desentenderse de toda responsabilidad [en él] (en: DFDEA 2004: 617, en: *mano: lavarse las manos [en un asunto]*).

3) La simbología asociada a la parte del cuerpo (v. otros ejemplos, en: García-Page 2008: 363-364)

3A. cabeza = pensamiento, juicio, reflexión..., en:

llenar la cabeza de pájaros (a alguien): Hacer[le] concebir ilusiones vanas o ideas alocadas (en: DFDEA 2004: 218, en: *cabeza: llenar la cabeza de pájaros (o meter pájaros en la cabeza) [a alguien]*).

sentar cabeza: Hacerse formal o juicioso (en: DFDEA 2004: 219, en: *cabeza: sentar (la) cabeza*).

3B. ojo = vista, vigilancia, atención, control..., en:

llenar el ojo (a alguien): Gustar[le] o resultarle agradable (en: DFDEA 2004: 704, en: *ojo: llenar el ojo [a alguien]*).

alegrar el ojo: Causar placer a la vista (en: DFDEA 2004: 701, en: *ojo: alegrar el ojo*).

salir de ojo: Saltar a la vista, o ser evidente (en: DFDEA 2004: 706, en: *ojo: salir de ojo*).

3C. nariz = sospecha, intromisión..., en:

asomar las narices: Aparecer, esp. para curiosear (en: DFDEA 2004: 681, en: *nariz: asomar las narices (o la nariz)*).

no ver más allá de sus narices: Ser poco perspicaz (en: DFDEA 2004: 683, en: *nariz: no ver [alguien] más allá de sus narices, 2*).

3D. boca o alguna de sus partes= comunicación, en:

buscar la boca (a alguien): Provocar[le] haciendo que diga lo que no desearía (en: DFDEA 2004: 191, en: *boca: buscar la boca [a alguien]*).

darle a la lengua: Hablar. *Tb, más raro, humoríst*, sacar la lengua a pasear (en: DFDEA 2004: 577, en: *lengua: darle a la lengua*).

3E. oído u oreja = audición..., en:

calentar las orejas (a alguien): Hablar[le] insistentemente para convencer[le] o para influir[le] (en: DFDEA 2004: 711, en: *oreja: calentar las orejas [a alguien], 2*).

hacer oído: Prestar atención para oír (en: DFDEA 2004: 699, en: *oído: hacer oído*).

3F. pie y pierna = movimiento, apoyo..., en:

írsele los pies (a alguien): Sentir deseos de bailar, o de acomodarse al ritmo con los pies (en: DFDEA 2004: 792, en: *pie: írsele [a alguien] los pies*).

salir por piernas: Salir corriendo, esp. para huir (en: DFDEA 2004: 799, en: *pierna: salir por piernas*).

3G. mano = tacto, habilidad, fuerza..., en:

apretar la mano: Aumentar la exigencia o el rigor (en: DFDEA 2004: 612, en: *mano: apretar la mano*).

ponerse manos a la obra: Empezar un trabajo (en: DFDEA 2004: 619, en: *mano: ponerse (o, más raro, poner) manos a la obra*).

3H. corazón = sentimientos..., en:

robar el corazón (a alguien): Ganarse [su] amor o su cariño (en: DFDEA 2004: 319, en: *corazón: robar el corazón [a alguien]*)

tener un corazón de oro: Tener buenos (o muy buenos) sentimientos (en: DFDEA 2004: 320, en: *corazón: tener buen corazón (o un corazón de oro)*).

4.) El lugar donde se ubica la parte del cuerpo

tener entre ceja y ceja (a alguien): Sentir antipatía [hacia él] (DFDEA 2004: 268, en: *ceja: tener [a alguien] entre ceja y ceja, 2*).

darse de narices (con alguien): Encontrarse inesperadamente [con ella] (DFDEA 2004: 682, en: *nariz: darse de narices [con una pers. o cosa], 2*).

3.2. Idiomaticidad débil e idiomaticidad fuerte

Las nociones de *idiomaticidad débil* e *idiomaticidad fuerte* constituyen un criterio semántico de clasificación que se basa en la mayor o menor motivación que presenta el sentido idiomático o semiidiomático de las locuciones (por la presencia de somatismos) y, en la mayor o menor capacidad que tienen las locuciones somáticas de ser analizadas semánticamente como unidades idiomáticas y de bloque (García-Page 2008: 73 n. 52, 394-395).

Las locuciones somáticas de *idiomaticidad débil* son unidades con sentido semiidiomático cuya alta motivación se debe a la presencia del sustantivo somático dentro de la locución, factor que favorece el análisis de dicho sentido semiidiomático y su interpretación. Por otra parte, las locuciones de *idiomaticidad fuerte* son unidades en las que la motivación del sentido idiomático es menor, razón por la cual, la complejidad interpretativa de dichas locuciones somáticas es mayor que en el caso de las locuciones de idiomaticidad débil (García-Page 2008: 363-364, 394-395).

LOCUCIONES DE IDIOMATICIDAD DÉBIL	
Locución somática	Sentido idiomático y de bloque
<i>sellar los labios</i> (LOC. VERBAL)	v Hacer que no hable o que deje de hablar (DFDEA 2004: 567, en: <i>labio: cerrar (o sellar) los labios [a alguien]</i>).
<i>quemarse los ojos</i> (LOC. VERBAL)	v Trabajar intensamente en tareas que exigen esfuerzo visual, esp. leer o estudiar (DFDEA 2004: 706, en: <i>ojo: quemarse (o dejarse) los ojos</i>).
<i>comer(le) la lengua el gato</i> (LOC. SEMIORACIONAL)	v (col) Negarse [alguien] a hablar, o mantenerse en silencio (DFDEA 2004: 577, en: <i>lengua: haberle comido [a alguien] la lengua el gato</i>).
<i>encogerse(le) el corazón</i> (LOC. SEMIORACIONAL)	v (col) Sentirse [uno] sobrecogido (DFDEA 2004: 319, en: <i>corazón: encogersele el corazón</i>).

LOCUCIONES DE IDIOMATICIDAD FUERTE	
<i>no tener ni pies ni cabeza</i> (LOC. VERBAL)	v. Ser [algo] incoherente o absurdo (DFDEA 2004: 792, en: <i>pie: no tener pies ni cabeza</i>).
<i>no tener dos dedos de frente</i> (LOC. VERBAL)	<i>m pl (col)</i> Un mínimo de inteligencia. Frec en la constr no tener dos dedos de frente (DFDEA 2004: 372, en: <i>dedo: dos dedos de frente</i>).
<i>antojarse(le) / hacerse(le) los dedos huéspedes</i> (LOC. SEMIORACIONAL)	v (<i>col</i>) Estar [esa pers.] recelosa o suspicaz. A veces en lugar de HACER pueden aparecer los vs antojar, figurar u otros equivalentes (DFDEA 2004: 372, en: <i>dedo: hacersele los dedos huéspedes [a alguien]</i>).
<i>subírse(le) a las barbas</i> (LOC SEMIORACIONAL)	v (<i>col</i>) Comportarse sin guardar[le] respeto (DFDEA 2008: 177, en: <i>barba: subírsele [a un superior] a las barbas</i>).

3.3. Las locuciones ambiguas

Las locuciones ambiguas, de acuerdo con García-Page (2008: 389), son unidades que comportan dos sentidos:

- a) Sentido literal o composicional, que se deriva de la interpretación de la locución como construcción libre generada según las reglas de la gramática actual.
- b) Sentido idiomático o figurado, que se deriva de la interpretación de la locución como una unidad de bloque ya hecha o como construcción cristalizada en el transcurso del tiempo y cuya formación está institucionalizada.

Locución	Sentido idiomático o figurado	Sentido literal o composicional
<i>enseñar / mostrar los dientes</i> (LOC. VERBAL)	<i>v</i> Hacer[le] frente o amenazar[le]. <i>Tb sin ci</i> (DFDEA 2004: 394, en: <i>diente: enseñar (o mostrar) los dientes</i>).	<i>tr.</i> Mostrar o exponer algo [los dientes] , para que sea visto y apreciado (DRAE 2001-1: 925, en: <i>enseñar</i> : 4).
<i>levantar la cabeza</i> (LOC. VERBAL)	Adoptar o mantener la actitud digna de quien no se humilla o considera que no tiene de qué avergonzarse (DUE 1998-1: 440, en: <i>cabeza: levantar la cabeza</i> , 2).	Ponerla [la cabeza] erguida materialmente (DUE 1998-1: 440, en: <i>cabeza: levantar la cabeza</i>).
<i>poner los pies en el suelo</i> (LOC. VERBAL)	<i>v</i> Tomar contacto con la realidad, sin dejarse llevar por las fantasías o las ilusiones (DFDEA 2004: 794, en: <i>pie: poner los pies en el suelo</i>).	<i>tr.</i> Hacer que una cosa [los pies] esté en cierto sitio [en el suelo] (...) (DUE 1998-2: 731, en: <i>poner</i> : 1).
<i>escapárse(le) de los dedos</i> (LOC. SEMIORACIONAL)	<i>v</i> No alcanzar[la] o atrapar[la] cuando estaba a punto de conseguirlo. <i>Tb fig.</i> (DFDEA 2004: 372, en: <i>dedo: írsele (o escapársele) [una pers. o cosa a alguien] de los dedos (o entre los dedos)</i>).	<i>intr.</i> Dicho de una cosa que estaba sujeta [entre los dedos]: soltarse (...) (DRAE 2001-1: 953, en: <i>escapar</i> : 6).
<i>hinchárse(le) las narices</i> (LOC. SEMIORACIONAL)	<i>v (col)</i> Perder [alguien] la paciencia, o enfurecerse (DFDEA 2004: 682, en: <i>nariz: hinchársele (o, más raro, inflársele) [a alguien] las narices</i>).	<i>prnl.</i> (...): Inflamarse [la nariz] por herida o golpe (DRAE 2001-2: 1214, en: <i>hinchar</i> : 6).
<i>abrírse(le) la boca</i> (LOC. SEMIORACIONAL)	<i>v.</i> Acometer[le] bostezos, normalmente por hambre, cansancio o aburrimiento (DFDEA 2004: 190, en: <i>boca: abrírsele [a alguien] la boca</i>).	<i>tr.</i> (...) separar [un labio] de otro (DRAE 2001-1: 12, en: <i>abrir</i> : 6).
<i>abrírse(le) los ojos</i> (LOC. SEMIORACIONAL)	<i>v</i> Descubrir [esa pers.] algo que debía saber, o desengañarse (DFDEA 2004: 701, en: <i>ojo: abrírsele [a alguien] los ojos (o abrirse los ojos [de alguien])</i>).	<i>tr.</i> (...) separar un párpado de otro (DRAE 2001-1: 12, en: <i>abrir</i> : 6).

<i>cerrar los ojos</i> (LOC. VERBAL)	<i>v (col)</i> Morir (DFDEA 2004: 701, en: <i>ojo: cerrar el ojo (o los ojos)</i>).	<i>tr.</i> Juntar los párpados, (...), haciendo desaparecer la abertura que forman estas partes del cuerpo cuando están separadas (DRAE 2001-1: 507, en: <i>cerrar</i> : 4).
<i>abrir los ojos</i> (LOC. VERBAL)	<i>v (lit)</i> Nacer (DFDEA 2004: 701, en: <i>ojo: abrir [alguien] los ojos</i>). <i>v</i> Descubrir algo que debía saber, o desengañarse (DFDEA 2004: 701, en: <i>ojo: 2</i>). <i>v</i> Mirar[lo] o prestar[le] atención (DFDEA 2004: 701, en: <i>ojo: abrir [alguien] los ojos [a algo]</i>). <i>v</i> Descubrirse[lo] o dárse[lo] a conocer (DFDEA 2004: 701, en: <i>ojo: abrir [a alguien] los ojos [a algo]</i>).	<i>tr.</i> (...) separar un párpado de otro (DRAE 2001-1: 12, en: <i>abrir</i> : 6).
<i>tapar la boca (a alguien)</i> (LOC. VERBAL)	'sobornarlo', en: García-Page 2008: 393.	<i>tr.</i> Cubrir o cerrar lo que está descubierto o abierto [la boca] (DRAE 2001-2: 2134, en: <i>tapar</i> : 1).
<i>perder la cabeza</i> (LOC. VERBAL)	<i>v (col)</i> Desmayarse o perder el conocimiento (DFDEA 2004: 219, en: <i>cabeza: perder la cabeza</i>).	<i>tr.</i> Quedarse sin cierta cosa [la cabeza]; dejar de tenerla (DUE 1998-2: 636, en: <i>perder</i> : 1).
<i>besar los pies</i> (LOC. VERBAL)	<i>v (raro)</i> Manifestar[le] sumo respeto. Se usa esp al final de algunas cartas, ante la firma, en la fórmula ceremoniosa que le besa los pies (DFDEA 2004: 788, en: <i>pie: besar los pies [a, o de, alguien]</i>). <i>v (raro)</i> Mostrarse humillado o sumiso [ante él] (DFDEA 2004: 788, en: <i>pie: 2</i>).	<i>tr.</i> Tocar u oprimir [los pies] con un movimiento de labios, (...) (DRAE 2001-1: 312, en: <i>besar</i> : 1).
<i>tocar con los dedos</i> (LOC. VERBAL)	<i>v</i> Experimentar[lo] directamente (DFDEA 2004: 373, en: <i>dedo: tocar [algo] con los dedos (o con el dedo)</i>). <i>v</i> Estar a un punto de conseguir[lo] (DFDEA 2004: 373, en: <i>dedo: 2</i>).	<i>tr.</i> Llegar a algo con la mano [o los dedos], sin asirlo (DRAE 2001-2: 2186, en: <i>tocar</i> ¹ : 2).

<p><i>hincar el diente</i> (en algo / alguien) (LOC. VERBAL)</p>	<p>Apropiarse una cosa que pertenece a otro (DUE 1998-1: 993, en: <i>diente: hincar el diente</i>). Criticar a alguien (DUE 1998-1: 993, en: <i>diente: hincar el diente</i>).</p>	<p><i>tr.</i> Introducir o clavar algo [el diente] en otra cosa (DRAE 2001-2: 1214, en: <i>hincar: 1</i>).</p>
<p><i>metérse(le) (algo) en la cabeza</i> (LOC. SEMIORACIONAL)</p>	<p>‘perseverar en un propósito’, en: García-Page 2008: 393. ‘convencerse, enterarse bien de algo’, en: García-Page 2008: 393.</p>	<p><i>tr.</i> (...) introducir o incluir algo dentro de otra cosa [la cabeza] o en alguna parte. U.t.c.pnrl. (DRAE 2001-2: 1498, en: <i>meter: 1</i>).</p>
<p><i>tomar el pelo (a alguien)</i> (LOC. VERBAL)</p>	<p><i>Burlarse de ella, particularmente cuando se hace con ironía, aparentando elogiarla o lisonjearla</i> (DUE 1998-2: 623, en: <i>pelo: tomar el pelo a una persona</i>). No hacer caso de las órdenes, indicaciones o enseñanzas de alguien (DUE 1998-2: 623, en: <i>pelo: tomar el pelo a una persona</i>).</p>	<p><i>tr.</i> Coger o asir con la mano algo [el pelo] (DRAE 2001-2: 2190, en: <i>tomar: 1</i>).</p>

CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO III

- Los somatismos son sustantivos que designan órganos o partes del cuerpo y, dentro de la locución, funcionan como inductores interpretativos ya que nos permiten vincular el sentido idiomático y de bloque de las locuciones con algunas propiedades del sentido literal del sustantivo somático, dichas propiedades conforman el sentido traslaticio que el sustantivo somático adquiere al pasar a formar parte de la locución.
- La idiomaticidad débil o fuerte que presentan las locuciones depende de la mayor o menor transparencia de su sentido idiomático o semiidiomático y de bloque, lo cual facilita o dificulta la interpretación de la construcción completa.
- Las locuciones ambiguas son construcciones que, además de poseer un sentido idiomático o figurado y de bloque, pueden tener equivalencia en sentido literal o composicional.

Capítulo IV: Locuciones verbales y semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes: Análisis de una muestra del *Diccionario del español de México* (DEM)

El objetivo general de este capítulo fue identificar y analizar una muestra de locuciones verbales y semioracionales del *Diccionario del español de México* (DEM) desde dos perspectivas que van de la mano, es decir, desde una perspectiva sintáctica (v. Capítulo II) y desde algunos aspectos semánticos relativos a la idiomatidad de su sentido de bloque (v. Capítulo III); consecuentemente, en el presente capítulo me di a la tarea de:

- Determinar las fuentes lexicográficas que sirvieron como base para la constitución de la muestra.
- Describir los criterios de recolección de la muestra de locuciones somáticas del DEM.
- Describir la configuración de la base de datos.
- Analizar las estructuras y esquemas sintácticos de las locuciones somáticas que conforman la muestra.
- Analizar cuantitativamente los datos arrojados por el análisis sintáctico e idiomático de las locuciones somáticas que conforman la muestra.

Las locuciones verbales y semioracionales son construcciones que pertenecen al léxico de los hablantes mexicanos, de ahí que el análisis que realicé en este trabajo buscó facilitar a dichos hablantes la identificación y consulta de estas dos clases de locuciones en fuentes escritas.

Las justificaciones teóricas necesarias para la comprensión de los términos involucrados en el análisis propuesto en este capítulo aparecen expuestas en los capítulos I, II y III. Por otra parte, es importante destacar que la elección del DEM como fuente única para la configuración de la muestra de locuciones verbales y semioracionales se debió no sólo a que es un diccionario a través del cual podemos conocer y apreciar mejor cómo se usa el vocabulario del español de México (DEM 2010-1: 27), sino también a que a las locuciones

incluidas en éste, según explica Lara (DEM 2010-1: 37), no se les ha dado una clasificación sintáctica.

4.1. El material de la muestra

Antes de describir los criterios de selección de la muestra de locuciones somáticas, consideré necesario determinar la importancia de la fuente de la cual extraje dicho material, así pues, en el apartado 4.1.1., centro mi interés en la importancia y características principales del *Diccionario del español de México* (DEM) y, posteriormente, en el apartado 4.1.2., identifico los dos criterios de selección de la muestra: la clase de locución y la naturaleza somática del componente base de la locución.

4.1.1. El *Diccionario del español de México* (DEM)

El concepto de *diccionario* que retomé en este trabajo fue el de Lara, concepto que describe el término *diccionario* como “un depósito de la experiencia social manifiesta en palabras por lo que su valor radica en su capacidad de superar la memoria de los individuos que componen una sociedad (...)” (en: Lara 1990: 29-30, en: Cano Silva 2010: 14).

Asimismo, la función del diccionario es formular y analizar el significado y el uso de los vocablos que utiliza una comunidad lingüística (Lara 2001: *s.p.*). El *Diccionario del español de México* (DEM) reúne aproximadamente 25 mil vocablos del español que usan los mexicanos y 50 mil significados o acepciones de los mismos (DEM 2010-1: 31); Por otra parte, este diccionario tiene como fuente principal el *Corpus del español mexicano contemporáneo* (CEMC)⁵⁰, de ahí que, en el DEM, se incluyen los vocablos que en el CEMC presentan una frecuencia mínima de tres apariciones; por lo tanto, la lista de vocablos que constituyen las entradas del DEM, la definición de los mismos, los ejemplos incluidos y las marcas de uso han sido registrados en el español contemporáneo de México (DEM 2010-1: 29; Lara Ramos 2001: *s.p.*).

⁵⁰ El *Corpus del español mexicano contemporáneo* (CEMC) es un estudio realizado por el Colegio de México en los años 1973 y 1974 y está basado en la recopilación de textos escritos y hablados en México entre 1921 y 1974 (DEM 2010: 29; Lara Ramos 2001: *s.p.*).

Los vocablos registrados en el DEM y sus significados o acepciones, si bien no constituyen todo el vocabulario del español de México, sí representan una buena parte de éste durante el siglo XX y principios del siglo XXI⁵¹.

El vocabulario incluido en el DEM atiende a diferentes niveles de lengua (estándar o regional, culto o popular, grosero o neutro) (Lara Ramos, en: DEM 2010-1: 27, 29), razón por la cual los usuarios de este diccionario pueden consultar en él (DEM 2010-1: 30, 38-39):

- Vocablos de la lengua estándar (vocablos que se utilizan en todas las regiones de México). En el caso del DEM, la lengua estándar se subdivide en lengua culta⁵², vocabulario coloquial⁵³ y vocabulario popular⁵⁴.
- Voces groseras o vocabulario que aparece marcado en el diccionario como *grosero* y tiene valor expresivo. Dichas voces producen en quien las oye una sensación de insulto o una sensación de agresión en la relación entre dos personas.
- Varios anglicismos corrientes en el español de México.
- Los términos técnicos y los pertenecientes a doctrinas, movimientos sociales, instituciones y conceptos de valor histórico que son usuales en México y que hacen eficaz y precisa la comunicación entre los textos de un mismo campo.

⁵¹ De acuerdo con Lara Ramos (DEM 2010-1: 27), la ausencia de algún vocablo en el DEM no significa que dicho vocablo no sea aceptado o no exista en el español de México, sino que es un hecho que demuestra que el vocabulario de una lengua es ilimitado e innumerable, por lo cual es imposible que un diccionario lo contenga todo (DEM 2010-1: 26-27): "Tiene que morir una comunidad lingüística completa para que su vocabulario deje de crecer..." (en: DEM 2010-1: 26).

⁵² La lengua culta es aquella que compartimos con el resto de los países hispanohablantes y sirve para manifestar intelectualmente nuestra experiencia del mundo y de la vida, así pues, la lengua culta, por su prestigio generalizado, es aquella de la que hacen uso los medios de comunicación, el sistema escolar y otros agentes educativos (Lara Ramos, en: DEM 2010-1: 38).

⁵³ Vocabulario que utilizamos en familia, entre amigos, etc.; en nuestra vida diaria y, generalmente, de forma oral (*Ibid.*).

⁵⁴ La calificación de *popular* de este vocabulario hace referencia al uso de la lengua, de ahí que el vocabulario popular procede de la tradición expresiva mexicana que durante siglos se mantuvo ajena a la intervención de la educación formal y a la evolución del español culto (*Ibid.*).

En cuanto al carácter normativo del DEM, Lara (DEM 2010-1: 27) afirma que éste se basa en la autoridad que le confieren los hispanohablantes mexicanos no sólo en materia del uso que en México presentan las palabras, sino en los significados o acepciones de dichas palabras en él registradas. Por otra parte, es importante destacar que el DEM no sólo reconoce las palabras que usan los mexicanos, sino también aquellas palabras que, si bien compartimos con otros hablantes de España e Hispanoamérica, presentan un significado y uso específicos entre los hablantes mexicanos (DEM 2010-1: 18).

La idea de constituir un corpus y, en este caso, una muestra de locuciones verbales y semioracionales con somatismos sobre la base de un diccionario, de acuerdo con Olza Moreno (2009: 207), es una idea que garantiza que el material de los mismos ha alcanzado un nivel de institucionalización y estabilidad pertinentes; por lo tanto, el hecho de que mi muestra de locuciones somáticas haya sido configurada sobre la base de un diccionario como el DEM me confirmó que, tanto la forma, como el sentido idiomático y de bloque de las locuciones verbales y semioracionales seleccionadas ya habían sido reconocidos en el español de México.

4.1.2. Criterios de selección del material

El primer criterio de selección que tomé en cuenta para la configuración de la muestra fue la clase de locución; así pues, determiné que las locuciones verbales y semioracionales (subtipo de las locuciones oracionales) serían mi objeto de análisis ya que, si bien son construcciones compuestas por verbo (pronominal o no) y uno o más complementos, dichas clases de locuciones se distinguen entre sí por rasgos sintácticos específicos que me facilitaron su identificación en el diccionario.

El segundo criterio de selección fue la presencia del somatismo o sustantivo somático en las locuciones verbales y semioracionales⁵⁵, así pues, con el fin de conformar una muestra consistente y sólida, decidí enfocarme en el estudio de las locuciones cuyos componentes base fuesen los somatismos relativos a la cabeza y sus partes. Dicho criterio de selección facilitó la integración de la muestra de análisis porque las locuciones en el DEM, de acuerdo con Lara (DEM 2010-1: 37), se encuentran registradas bajo la entrada del vocablo que constituye el núcleo de su construcción, en este caso, sólo extraje el material de la muestra de los vocablos relacionados con la cabeza y sus partes.

En la Figura 7 se enlistan los sustantivos somáticos que seleccioné como componentes base para la constitución de la muestra definitiva de 112 locuciones verbales y semioracionales del DEM.

⁵⁵ Los somatismos son los inductores interpretativos que más aparecen en las locuciones verbales y semioracionales de acuerdo con García-Page (2008: 155, 363).

SOMATISMO	NÚMERO DE LOCUCIONES	
	VERBALES	SEMIORACIONALES
<i>barba</i>	1	1
<i>bigote</i>	1	---
<i>boca</i>	17	2
<i>cabello</i>	2	---
<i>cabeza</i>	11	4
<i>cara</i>	13	1
<i>ceja</i>	1	1
<i>cerebro</i>	1	---
<i>cuello</i>	5	---
<i>diente</i>	6	---
<i>frente</i>	1	---
<i>labio</i>	2	---
<i>lengua</i>	11	1
<i>nariz</i>	5	---
<i>oído</i>	4	---
<i>ojo</i>	11	1
<i>oreja</i>	2	---
<i>pelo</i>	3	---
<i>pestaña</i>	4	---

FIGURA 7: TOTAL DE LOCUCIONES VERBALES Y SEMIORACIONALES CON SOMATISMOS RELATIVOS A LA CABEZA Y SUS PARTES

De acuerdo con la figura anterior, las locuciones verbales con el somatismo *boca* ocuparon la mayor parte de la muestra la ocuparon las locuciones verbales con el somatismo *boca*; mientras que, no se presentaron casos de locuciones semioracionales con los somatismos *bigote*, *cabello*, *cerebro*, *cuello*, *diente*, *frente*, *labio*, *nariz*, *oído*, *oreja*, *pelo* y *pestaña*.

4.2. La base de datos

A partir de la configuración de la base de datos (v. Anexo 2) me fue posible correlacionar algunos aspectos sintácticos e idiomáticos, tales como las estructuras básicas o particulares, los esquemas sintácticos y la idiomática fuerte o débil de las locuciones verbales y semioracionales de mi muestra definitiva, así como la presencia o ausencia de sentido ambiguo en algunas de dichas locuciones.

Las columnas que conformaron la base de datos fueron las siguientes:

Columna 1: Locución somática

Columna en la cual se enlistaron las 112 locuciones (verbales y semioracionales), extraídas del DEM (2010), que constituyeron la muestra definitiva de análisis.

Los signos que se incluyeron junto a estas locuciones somáticas fueron los siguientes:

(⊕): Signo que indica que las estructuras de las locuciones somáticas se adaptaron mediante la adición, supresión, marcación o demarcación de alguno de sus componentes. Cabe destacar que, se procedió a realizar dicha adaptación en el esquema sintáctico (v. Columna 10) para facilitar la clasificación de las locuciones de la muestra en verbales y semioracionales.

(⊗): Signo que indica que los esquemas sintácticos de las locuciones somáticas no aparecieron registrados en el capítulo II del presente trabajo.

Columna 2: Clase de locución

Columna en la cual se clasificaron las locuciones somáticas de la muestra en verbales y semioracionales.

Columna 3: Variantes

Columna en la cual se registraron y clasificaron las variantes que aparecieron junto a las locuciones somáticas extraídas del DEM (v. Locución y tipos de variantes, en: Anexo 1).

Columna 4: Sentido idiomático y de bloque

Columna en la cual se incluyeron los sentidos idiomáticos y de bloque registrados en el DEM de las locuciones somáticas de la muestra definitiva.

Columna 5: Idiomatidad débil

Columna en la cual me remití a dos posibilidades:

- (+): anotación que indica que la transparencia del sentido idiomático de la locución somática fue mayor debido a la influencia del somatismo o de otro de sus componentes.
- (NA): anotación que indica que la idiomatidad débil no aplica.

Columna 6: Idiomatidad fuerte

Columna en la cual me remití a dos posibilidades:

- (+): anotación que indica que la transparencia del sentido idiomático de la locución somática fue menor debido a que, ni el somatismo, ni ningún otro de los componentes de la locución tuvo influencia sobre dicho sentido idiomático y de bloque.
- (NA): anotación que indica que la idiomatidad fuerte no aplica.

Columna 7: Locución ambigua

Columna en la cual me remití a dos posibilidades:

- (+): anotación que indica que la locución somática puede tener una unidad equivalente en sentido literal: 1 sentido idiomático + 1 sentido literal= sentido ambiguo.
- (NA): anotación que indica que el concepto de *locución ambigua* no aplica.

Columna 8: Tipo fundamental

Columna en la cual se hizo referencia a los tipos de estructuras fundamentales de las locuciones verbales en la clasificación de García-Page (*v.ap.* 2.1.2.).

Las locuciones semioracionales presentaron en esta columna la anotación *no aplica* (NA) ya que este criterio de clasificación sólo pertenece a las locuciones verbales.

Columna 9: Estructuras básicas y particulares

Columna en la cual se clasificaron las estructuras de las locuciones verbales y semioracionales en básicas o en particulares.

Columna 10: Esquema sintáctico

Columna en la cual se esquematizaron sintácticamente las estructuras básicas y particulares.

Columna 11: Desarrollo de esquema sintáctico

Columna donde aparecieron desplegados los componentes de los esquemas sintácticos de las locuciones somáticas.

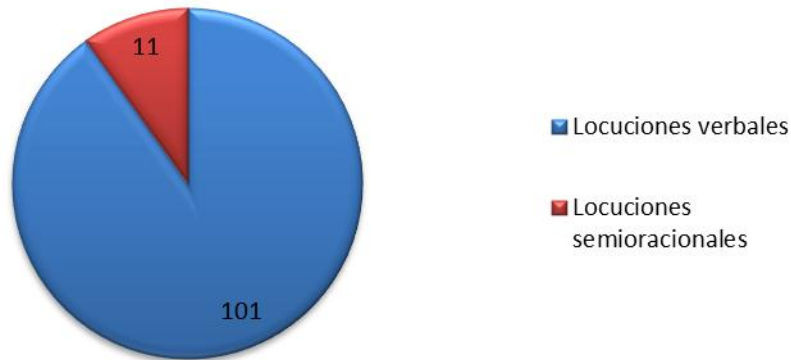
4.3. Análisis de la muestra y presentación de resultados

4.3.1. Locuciones verbales y semioracionales con somatismos

La muestra de locuciones verbales y semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes estuvo compuesta por 112 locuciones somáticas, lo cual representó el 100% de la muestra. Cabe destacar que, la diferencia entre el total de locuciones verbales y el total de locuciones semioracionales fue notable como se puede observar a continuación:

Clase	Total	Porcentaje
Locuciones verbales	101	90%
Locuciones semioracionales	11	10%
Total de la muestra de locuciones somáticas	112	100%

Total



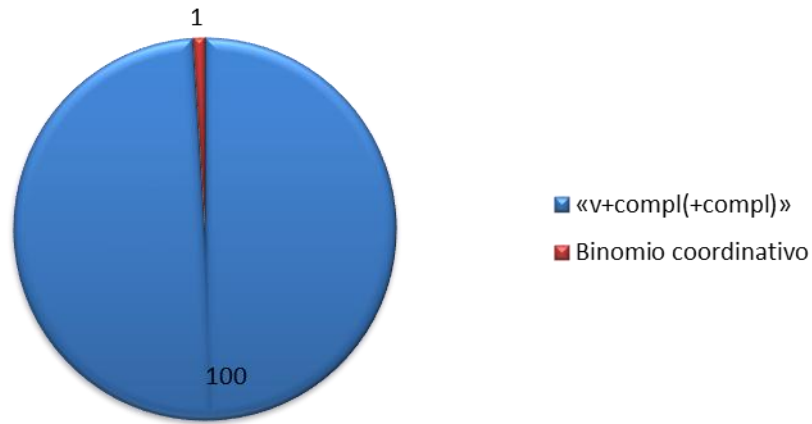
GRÁFICA 1: LOCUCIONES VERBALES Y LOCUCIONES SEMIORACIONALES

4.3.2. Locuciones verbales con somatismos

De acuerdo con la clasificación expuesta en el capítulo II de las locuciones verbales (v. Figura 2A), esta clase de locuciones se clasificó en locuciones «v+compl(+compl)» y en locuciones de binomio coordinativo. En la muestra total de 101 locuciones verbales, el total del tipo fundamental «v+compl(+compl)» fue de 100 locuciones somáticas (99%) contra una locución somática con estructura de binomio coordinativo (1%); esta diferencia existente entre ambos tipos fundamentales resultó un claro indicador de que las locuciones verbales normalmente se representan a través de la estructura «v+compl(+compl)».

Tipo fundamental	Total	Porcentaje
«v+compl(+compl)»	100	99%
Binomio coordinativo	1	1%
Total de la muestra de locuciones verbales	101	100%

Total

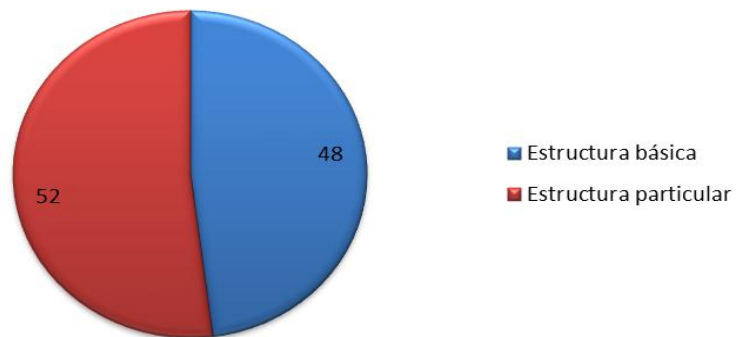


GRÁFICA 2: TIPOS FUNDAMENTALES DE LOCUCIONES VERBALES

Por otra parte, de las 100 locuciones verbales «v+compl(+compl)», 48 locuciones fueron de estructura básica (48%); mientras que, 52 (52%) fueron de estructura particular.

Tipo de estructura	Total	Porcentaje
Estructura básica	48	48%
Estructura particular	52	52%
Total de la muestra de locuciones «v+compl(+compl)»	100	100%

Total



GRÁFICA 3: ESTRUCTURAS BÁSICAS Y ESTRUCTURAS PARTICULARES DE LOCUCIONES «V+COMPL(+COMPL)»

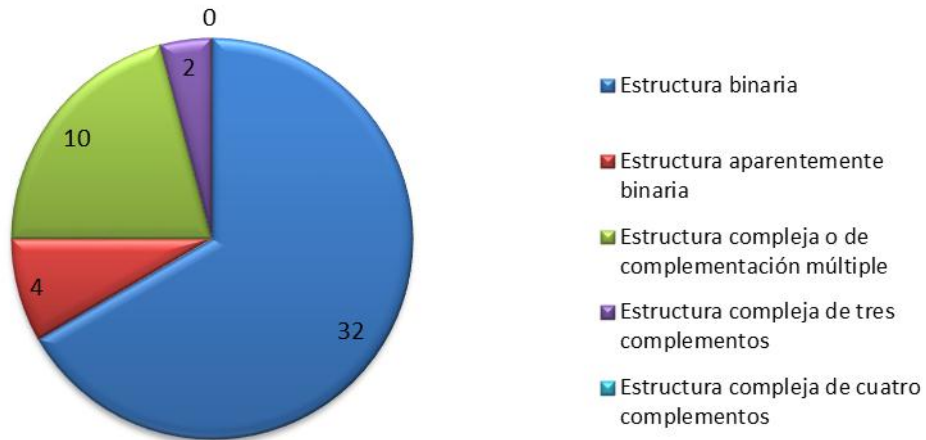
4.3.2.1. Locuciones verbales de estructura básica

Las locuciones de estructura básica sumaron un total de 48 locuciones somáticas, lo cual representó el 48% sobre una muestra total de 100 locuciones verbales «v+compl(+compl)».

Las locuciones de estructura básica presentaron los siguientes tipos de estructuras:

Tipos de estructuras básicas	Total	Porcentaje
Estructura binaria	32	67%
Estructura aparentemente binaria	4	8%
Estructura compleja o de complementación múltiple	10	21%
Estructura compleja de dos complementos fijos y uno no realizado léxicamente	2	4%
Estructura compleja de cuatro complementos	0	0%
Total de estructuras básicas	48	100%

Total



GRÁFICA 4: TIPOS DE ESTRUCTURAS BÁSICAS

De acuerdo con el análisis de la muestra de locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes, las estructuras binaria y de complementación múltiple representaron un porcentaje mayor (67% [32] y 23% [11], respectivamente) de la muestra total de 48 locuciones verbales de estructura básica, lo cual probó su uso frecuente; contrariamente a lo que sucedió con el tipo de estructura de cuatro complementos, el cual no apareció representado en la muestra total.

Por otra parte, los tipos de estructura aparentemente binaria y de estructura de dos complementos fijos y uno no realizado léxicamente representaron únicamente el 6% (3) y el 4% (2), respectivamente, de la muestra total de 48 locuciones verbales de estructura básica, lo cual indicó que dichos tipos de estructuras básicas son poco frecuentes en la formación de las locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

4.3.2.1.1. Locuciones verbales de estructura básica binaria

Las locuciones verbales que presentaron estructura básica binaria sumaron un total de 32 locuciones somáticas y correspondieron al 67% de una muestra total de 48 locuciones de estructura básica. Los esquemas sintácticos que se derivaron de estas estructuras fueron los siguientes:

1º tipo de estructura básica binaria	Esquema sintáctico
<i>abrir boca</i>	«V+CD»
<i>abrir la boca</i>	«V+CD»
<i>abrir los ojos</i>	«V+CD»
<i>bajar la cabeza</i>	«V+CD»
<i>dar la cara</i>	«V+CD»
<i>decir lo que se le viene a la boca</i>	«V+[CD]»
<i> echar ojo</i>	«V+CD»
<i>hacer cabeza</i>	«V+CD»

<i>levantar cabeza</i>	«V+CD»
<i>mover el bigote</i>	«V+CD»
<i>parar la oreja</i>	«V+CD»
<i>pelar el diente</i>	«V+CD»
<i>pelar los dientes</i>	«V+CD»
<i>poner cara</i>	«V+CD»
<i>sacar la cara</i>	«V+CD»
<i>sentar cabeza</i>	«V+CD»
<i>soltar la lengua</i>	«V+CD»
Total=	17 (53%)

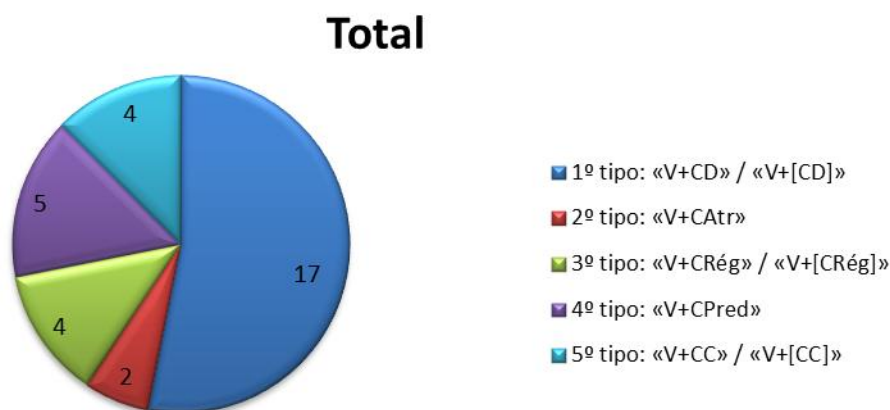
2º tipo de estructura básica binaria	Esquema sintáctico
<i>ser lengua</i>	«V+CAtr»
<i>ser lengua suelta</i>	«V+CAtr»
Total=	2 (6%)

3º tipo de estructura básica binaria	Esquema sintáctico
<i>ir de boca en boca</i>	«V+[CRég]»
<i>sacar de la propia cabeza</i>	«V+CRég»
<i>saltar a la cara</i>	«V+CRég»
<i>saltar a los ojos</i>	«V+CRég»
Total=	4 (12.5%)

4º tipo de estructura básica binaria	Esquema sintáctico
<i>estar de cabeza</i>	«V+CPred»
<i>tener buen diente</i>	«V+CPred»
<i>estar en diente de perro</i>	«V+CPred»
<i>tener buen oído</i>	«V+CPred»
<i>tener buen ojo</i>	«V+CPred»
Total=	5 (16%)

5º tipo de estructura básica binaria	Esquema sintáctico
<i> echar de cabeza</i>	«V+CC»
<i>dejar con la boca abierta</i>	«V+[CC]»
<i>mirar con buenos ojos</i>	«V+CC»
<i>traer entre ojos</i>	«V+CC»
Total=	4 (12.5%)

De acuerdo con la Gráfica 5, el esquema sintáctico más productivo de las 32 locuciones verbales de estructura básica binaria fue «V+CD» / «V+[CD]» (53%= 17 locuciones somáticas); mientras que, el menos productivo fue el esquema sintáctico «V+CAtr» (6%= 2 locuciones somáticas), lo cual demostró la preferencia de las locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes por las estructuras binarias con verbo transitivo. Por otra parte, la productividad de los esquemas sintácticos «V+CRég» / «V+[CRég]» y «V+CC» / «V+[CC]», así como de «V+CPred» fue poca ya que representaron los dos primeros el 12.5% y el último, el 16% de una muestra total de 32 locuciones verbales de estructura básica binaria.



GRÁFICA 5: ESTRUCTURAS BÁSICAS BINARIAS: ESQUEMATIZACIÓN SINTÁCTICA

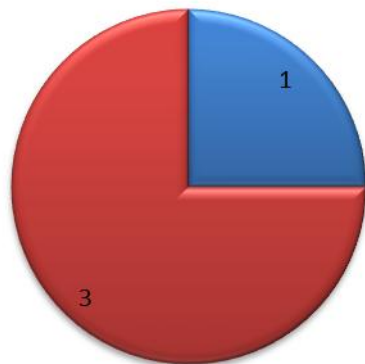
4.3.2.1.2. Locuciones verbales de estructura básica aparentemente binaria

Las locuciones verbales del tipo de estructura aparentemente binaria sumaron un total de 4 locuciones somáticas y sólo representaron el 8% sobre una muestra total de 48 locuciones somáticas de estructura básica. Los esquemas sintácticos derivados de este tipo de estructura fueron los siguientes:

1º tipo de estructuras básicas aparentemente binarias	Esquema sintáctico
<i>hacer frente a (algo / alguien)</i>	«V+CD+CRég[prep.+(actante)]»
Total=	1 (25%)

2º tipo de estructuras básicas aparentemente binarias	Esquema sintáctico
<i>andar en boca de (alguien)</i>	«V+CRég(preop.+(N+SP[prep.+(actante)]))»
<i>poner en boca de (alguien)</i>	«V+CRég(preop.+(N+SP[prep.+(actante)]))»
<i>saber por boca de (alguien)</i>	«V+CRég(preop.+(N+SP[prep.+(actante)]))»
Total=	3 (75%)

Total



■ 1º tipo:
«V+CD+CRég[prep.+(actante)]»

■ 2º tipo:
«V+CRég(preop.+(N+SP[prep.+(actante)]))»

GRÁFICA 6: ESTRUCTURAS BÁSICAS BINARIAS: ESQUEMATIZACIÓN SINTÁCTICA

4.3.2.1.3. Locuciones verbales de estructura básica compleja o de complementación múltiple

En cuanto a las locuciones de estructura básica del tipo de complementación múltiple, éstas sumaron un total de 10 locuciones somáticas, lo cual representó un 21% de la muestra total de 48 locuciones verbales de estructura básica.

Los esquemas sintácticos que se encontraron en este tipo de estructuras fueron los siguientes:

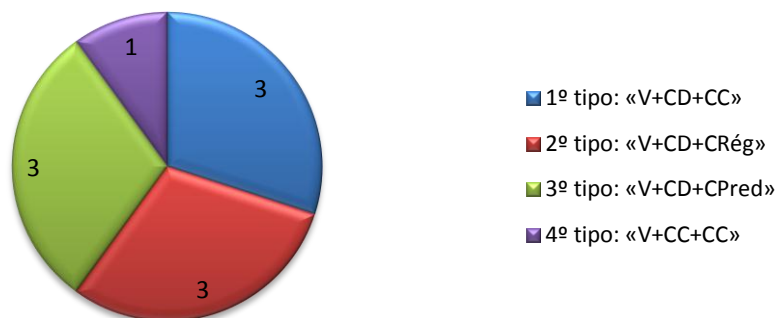
1º tipo de estructura básica de complementación múltiple	Esquema sintáctico
<i>volver la cara atrás</i>	«V+CD+CC»
<i>tener la lengua de estropajo</i>	«V+CD+CC»
<i>tener la lengua de hilacha</i>	«V+CD+CC»
Total	3 (30%)

2º tipo de estructura básica de complementación múltiple	Esquema sintáctico
<i>echar el corazón por la boca</i>	«V+CD+CRég»
<i>tener algo en la punta de la lengua</i>	«V+CD+CRég»
<i>tener la cabeza en los pies</i>	«V+CD+CRég»
Total	3 (30%)

3º tipo de estructura básica de complementación múltiple	Esquema Sintáctico
<i>tener la lengua afilada</i>	«V+CD+CPred»
<i>tener una lengua viperina</i>	«V+CD+CPred»
<i>hacer oídos sordos</i>	«V+CD+CPred»
Total	3 (30%)

4º tipo de estructura básica de complementación múltiple	Esquema sintáctico
<i>estar con la soga al cuello</i>	«V+CC+CC»
Total	1 (10%)

Total



GRÁFICA 7: ESTRUCTURAS BÁSICAS DE COMPLEMENTACIÓN MÚLTIPLE: ESQUEMATIZACIÓN SINTÁCTICA

De acuerdo con la Gráfica 7, los esquemas sintácticos «V+CD+CC», «V+CD+CRég» y «V+CD+CPred» fueron los más productivos ya que representaron el 30%, respectivamente, sobre una muestra total de 10 locuciones verbales de estructura básica de complementación

múltiple; mientras que, «V+CC+CC» fue el esquema sintáctico menos productivo pues representó únicamente el 10% de la muestra total, lo cual indica la poca frecuencia de las estructuras intransitivas del tipo de complementación múltiple.

4.3.2.1.4. Locuciones verbales de estructura compleja de tres complementos: dos fijos y uno no realizado léxicamente

Las locuciones verbales cuya estructura básica compleja es de dos complementos fijos y uno no realizado léxicamente representaron el 4% (2 locuciones somáticas) sobre una muestra total de 48 locuciones de estructura básica, lo cual indica su poca frecuencia en la formación de locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

Los esquemas sintácticos que se encontraron en este tipo de estructuras fueron los siguientes:

1º tipo de estructuras de tres complementos	Esquema sintáctico
<i>dejar (a alguien) con la palabra en la boca</i>	«V+(CD)+CRég+CC»
Total	1 (50%)

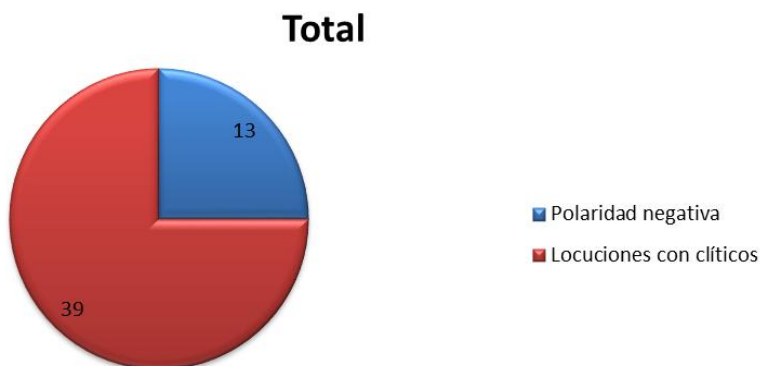
2º tipo de estructuras de tres complementos	Esquema sintáctico
<i>meter (uno) la nariz en algo</i>	«V+(actante)+CD+CC»
Total	1 (50%)

4.3.2.2. Locuciones verbales de estructura particular

El análisis de la muestra de locuciones somáticas arrojó un total de 52 locuciones verbales de estructura particular, lo cual representó el 52% de una muestra total de 100 locuciones verbales «v+compl(+compl)».

Las locuciones verbales de estructura particular presentaron los siguientes tipos de estructuras:

Tipos de estructuras Particulares	Total	Porcentaje
Polaridad negativa	13	25%
Locuciones con clítics	39	75%
Total de estructuras particulares	52	100%



GRÁFICA 8: TIPOS DE ESTRUCTURAS PARTICULARES

De acuerdo con la gráfica anterior, el 75% (39) de la muestra total de 52 locuciones verbales de estructura particular (tres cuartas partes de la muestra total) consideró a los clítics como componentes de la estructura de las locuciones verbales; mientras que, el 25% (13) restante de la muestra total estuvo representado por locuciones verbales de polaridad negativa.

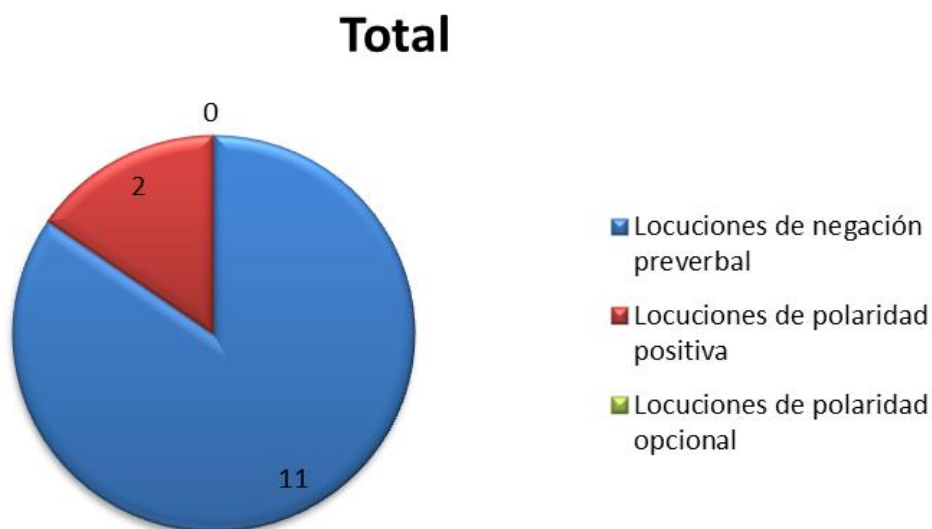
4.3.2.2.1. Locuciones verbales de estructura particular de polaridad negativa

Las locuciones verbales de polaridad negativa, de acuerdo con lo expuesto en la Figura 3 (*v.ap.* 2.1.2.1.7.), se clasifican en locuciones con negación preverbal, locuciones de polaridad positiva y locuciones de polaridad opcional.

Como se puede observar en la Gráfica 9, las locuciones verbales de polaridad negativa sumaron un total de 13 locuciones somáticas (25% de la muestra total de 52 locuciones verbales de estructura particular).

Cabe destacar que, las locuciones de negación preverbal alcanzaron el 85% (11 locuciones somáticas) sobre la muestra total de 13, lo cual indica que, de todos los tipos de polaridad negativa, la de negación preverbal es la más frecuente en las locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes; mientras que, la polaridad positiva tan sólo registró 2 locuciones somáticas (15%) y, finalmente, no se registró ninguna locución somática de polaridad opcional.

Locuciones de polaridad negativa	Total	Porcentaje
Locuciones de negación preverbal	11	85%
Locuciones de polaridad Positiva	2	15%
Locuciones de polaridad opcional	0	0%
Total de polaridad negativa	13	100%



GRÁFICA 9: LOCUCIONES VERBALES DE POLARIDAD NEGATIVA

Los esquemas sintácticos que se derivaron de las locuciones de negación preverbal fueron los siguientes:

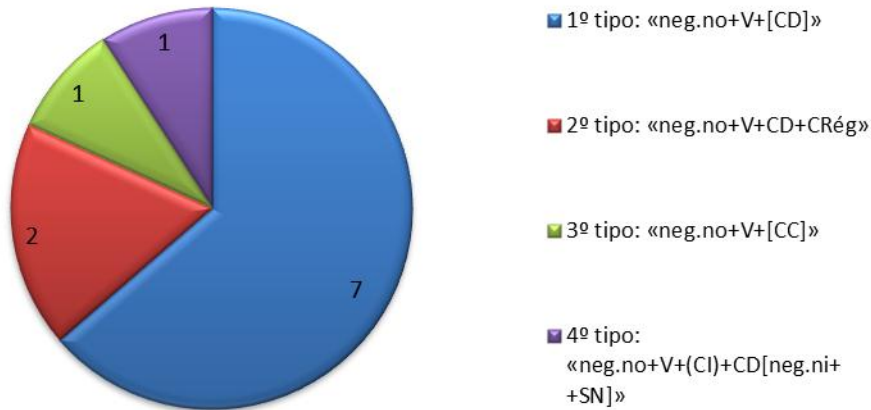
1º Tipo de estructura particular de negación preverbal	Esquema sintáctico
<i>no decir esta boca es mía</i>	«neg. _{no} +V+[CD]»
<i>no saber dónde meter la cara</i>	«neg. _{no} +V+[CD]»
<i>no tener a quién volver la cara</i>	«neg. _{no} +V+[CD]»
<i>no despegar los labios</i>	«neg. _{no} +V+CD»
<i>no dar oídos</i>	«neg. _{no} +V+CD»
<i>no pegar (los) ojo(s)</i>	«neg. _{no} +V+CD»
<i>no pegar pestaña</i>	«neg. _{no} +V+CD»
Total	7 (63.63%)

2º Tipo de estructura particular de negación preverbal	Esquema sintáctico
<i>no tener cara para algo</i>	«neg. _{no} +V+CD+CRég»
<i>no tener pelos en la lengua</i>	«neg. _{no} +V+CD+CRég»
Total	2 (18.18%)

3º Tipo de estructura particular de negación preverbal	Esquema sintáctico
<i>no ver más allá de sus narices</i>	«neg. _{no} +V+[CC]»
Total	1 (9%)

4º Tipo de estructura particular de negación preverbal	Esquema sintáctico
<i>no tocar(le) ni un cabello</i>	«neg.no+V+(CI)+CD[neg.ni+SN]»
Total	1 (9%)

Total



GRÁFICA 10: ESTRUCTURAS PARTICULARES DE NEGACIÓN PREVERBAL: ESQUEMATIZACIÓN SINTÁCTICA

De acuerdo con la gráfica anterior, el esquema sintáctico más productivo de las locuciones con negación preverbal fue «neg.no+V+CD» / «neg.no+V+[CD]» (63.63% sobre la muestra total de 11 locuciones verbales con negación preverbal); mientras que, la productividad del resto de los esquemas sintácticos no fue significativa.

En cuanto a las locuciones verbales de polaridad positiva, éstos fueron los esquemas sintácticos que se derivaron de este tipo de estructuras particulares:

1º Tipo de estructura particular de polaridad positiva	Esquema sintáctico
<i>ser todo oídos</i>	«V+CAtr»
Total	1 (7.69%)

2º Tipo de estructura particular de polaridad positiva	Esquema sintáctico
<i>costar un ojo de la cara</i>	«V+CC»
Total	1 (7.69%)

4.3.2.2.2. Locuciones verbales de estructura particular con clíticos

Las locuciones verbales con clíticos sumaron un total de 39 locuciones somáticas, lo cual representó el 75% de la muestra total de 52 locuciones verbales de estructura particular. Los tipos de locuciones verbales con clíticos que se identificaron fueron los siguientes:

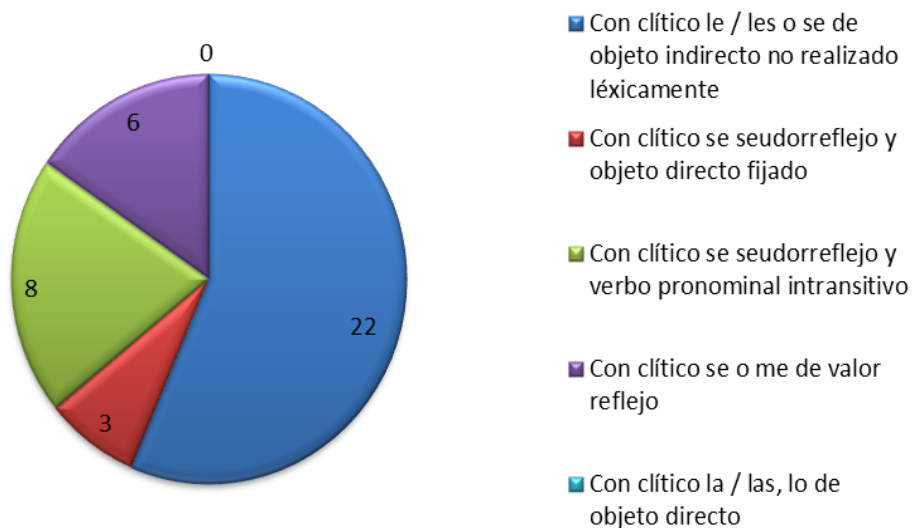
Tipos de estructuras particulares con clíticos	Total	Porcentaje
Con clítico <i>le / les</i> o <i>se</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	22	56%
Con clítico <i>se</i> seudorreflejo y objeto directo fijado	3	8%
Con clítico <i>se</i> seudorreflejo y verbo pronominal intransitivo	8	21%
Con clítico <i>se</i> o <i>me</i> de valor reflejo	6	15%
Con clítico <i>la / las, lo</i> de objeto directo	0	0%
Total de estructuras particulares con clíticos	39	100%

Como se puede observar en la Gráfica 11 que aparece a continuación, las locuciones verbales con clítico *le / les* o *se* de objeto indirecto no realizado léxicamente sumaron el mayor número de locuciones con clíticos (22 locuciones somáticas=56%), contrariamente a lo que sucedió con las locuciones verbales con clítico *se* seudorreflejo y objeto directo fijado, las cuales representaron tan sólo el 8% (3) de la muestra total de 39 locuciones verbales con clíticos.

Por otra parte, las locuciones verbales con clítico *se* de valor reflejo y las que tienen clítico *se* seudorreflejo y verbo pronominal intransitivo sumaron un total de 8 y 6 locuciones

somáticas, y representaron el 21% y el 15%, respectivamente, sobre la muestra total de 39 locuciones con clíticos.

Total



GRÁFICA 11: TIPOS ESTRUCTURAS PARTICULARES CON CLÍTICOS

Los esquemas sintácticos que se derivaron del análisis de las 22 locuciones somáticas con clítico *le / les* o *se* de objeto indirecto no realizado léxicamente fueron los siguientes:

1º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>partir(le) la boca</i>	«V+(CI)+CD»
<i>calentar(le) la cabeza</i>	«V+(CI)+CD»
<i>buscar(le) la cara</i>	«V+(CI)+CD»
<i>lavar(le) el cerebro</i>	«V+(CI)+CD»

<i>hincar(le) el diente</i>	«V+(CI)+CD»
<i>sacar(le) la lengua</i>	«V+(CI)+CD»
<i>echar(le) el ojo</i>	«V+(CI)+CD»
<i>hacer(le) ojo</i>	«V+(CI)+CD»
<i>tapar(le) la boca</i>	«V+(CI)+CD»
<i>jalar(le) las orejas</i>	«V+(CI)+CD»
Total	10 (45%)

2º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>hacer(le) la barba a alguien</i>	«V+(CI)+CD+CI»
<i>ver(le) a alguien la cara</i>	«V+(CI)+CD+CI»
<i>romper(le) la cara a alguien</i>	«V+(CI)+CD+CI»
<i>dar(le) cuello a algo</i>	«V+(CI)+CD+CI»
<i>romper(le) a alguien las narices</i>	«V+(CI)+CD+CI»
<i>tomar(le) el pelo a alguien</i>	«V+(CI)+CD+CI»
Total	6 (27%)

3º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>echar(le) la soga al cuello</i>	«V+(CI)+CD+CC»
Total	1 (4.5%)

4º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>quitar(le) algo de la boca</i>	«V+(CI)+CD+CRég»
Total	1 (4.5%)

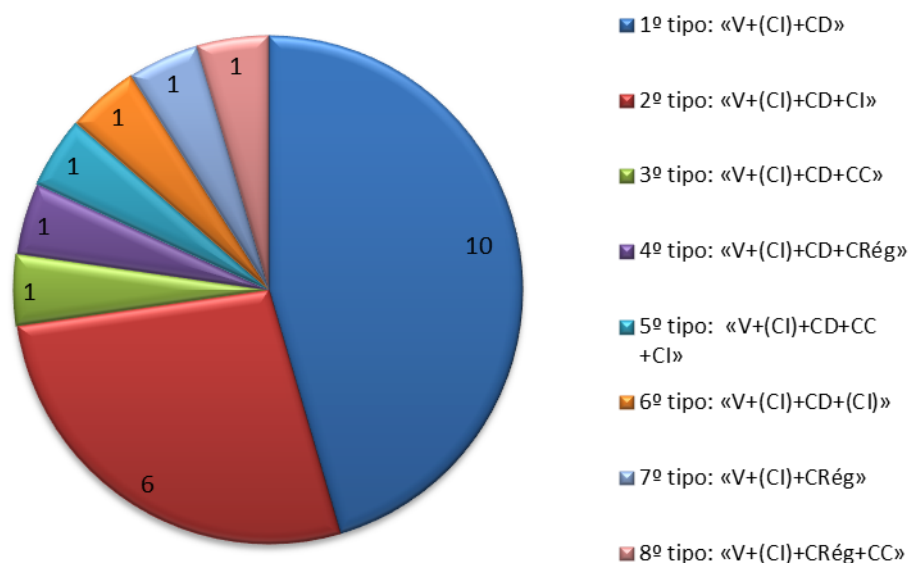
5º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>poner(le) los pelos de punta a alguien</i>	«V+(CI)+CD+CC+CI»
Total	1 (4.5%)

6º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>hincar(le) el diente (a algo)</i>	«V+(CI)+CD+(CI)»
Total	1 (4.5%)

7º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>echar(le) en cara</i>	«V+(CI)+CRég»
Total	1 (4.5%)

8º Tipo de estructura particular con clítico <i>le / les</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	Esquema Sintáctico
<i>dar(le) con la puerta en la cara</i>	«V+(CI)+CRég+CC»
Total	1 (4.5%)

Total



GRÁFICA 12: LOCUCIONES VERBALES CON CLÍTICO *LE / LES* DE OBJETO INDIRECTO NO REALIZADO LÉXICAMENTE

De acuerdo con la Gráfica 12, los esquemas sintácticos «V+(CI)+CD» y «V+(CI)+CD+CI» fueron los más productivos de las estructuras particulares con clítico *le / les* de objeto indirecto no realizado léxicamente ya que representaron el 45% (10 locuciones somáticas) y el 27% (6 locuciones somáticas), respectivamente, de la muestra total de 22 locuciones verbales. La productividad de los demás esquemas sintácticos pertenecientes a este tipo de estructuras no fue significativa.

Otro tipo de locuciones verbales con clítico son las que incluyen en su estructura el clítico *se* seudorreflejo y objeto directo fijado. En el presente análisis, de una muestra total de 39 locuciones con estructura particular con clíticos, sólo se registraron 3 locuciones somáticas con este tipo de estructura particular. Los esquemas sintácticos derivados de dicha estructura fueron los siguientes:

1º Tipo de estructura particular con clítico <i>se</i> seudorreflejo y objeto directo fijado	Esquema sintáctico
<i>morderse la lengua</i>	«V _{se} +CD»
<i>echarse una pestañita</i>	«V _{se} +CD»
Total	2 (66.66%)

2º Tipo de estructura particular con clítico <i>se</i> seudorreflejo y objeto directo fijado	Esquema sintáctico
<i>quitarse el pan de la boca</i>	«V _{se} +CD+CRég»
Total	1 (33.33%)

Por otra parte, de acuerdo con el análisis de la muestra total de 39 locuciones verbales con clíticos, las locuciones verbales con verbo pronominal intransitivo y clítico *se* seudorreflejo sumaron un total de 8 locuciones somáticas, lo cual representó el 21% sobre dicha muestra total.

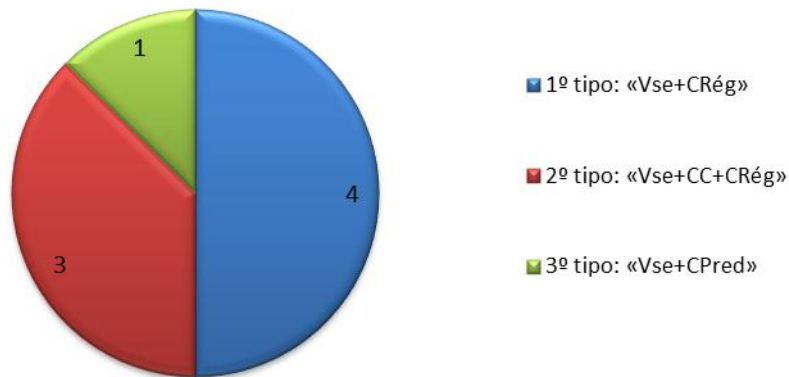
Los esquemas sintácticos derivados de este tipo de locuciones verbales con clíticos fueron los siguientes:

1º Tipo de estructura particular con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i>seudorreflejo	Esquema sintáctico
<i>irse de la lengua</i>	«V _{se} +CRég»
<i>pararse de pestañas</i>	«V _{se} +CRég»
<i>hacerse de la boca chiquita</i>	«V _{se} +CRég»
<i>meterse en la boca del lobo</i>	«V _{se} +CRég»
Total	4 (50%)

2º Tipo de estructura particular con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i>seudorreflejo	Esquema Sintáctico
<i>darse de narices con alguien</i>	«V _{se} +CC+CRég»
<i>meterse de cabeza en algo</i>	«V _{se} +CC+CRég»
<i>darse de narices en algo</i>	«V _{se} +CC+CRég»
Total	3 (37.5%)

3º Tipo de estructura particular con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i>seudorreflejo	Esquema sintáctico
<i>volverse ojo de hormiga</i>	«V _{se} +CPred»
Total	1 (12.5%)

Total



GRÁFICA 13: LOCUCIONES VERBALES CON VERBO PRONOMINAL INTRANSITIVO Y CLÍTICO SE SEUDORREFLEJO: ESQUEMATIZACIÓN SINTÁCTICA

A partir de los datos arrojados por la Gráfica 13, los esquemas sintácticos más productivos de las 8 locuciones verbales con verbo pronominal intransitivo y clítico *se* seudorreflejo fueron «V_{se}+CRég» (50%=4 locuciones somáticas) y «V_{se}+CC+CRég» (37.5%=3 locuciones somáticas); mientras que, el esquema sintáctico menos productivo fue «V_{se}+CPred» (12.5%=1 locución somática).

Finalmente, en el caso de las locuciones verbales con clítico *se* o *me* de valor reflejo, éstas sumaron un total de 6 locuciones somáticas, lo cual representó el 15% sobre una muestra total de 39 locuciones verbales con estructura particular con clíticos.

Los esquemas sintácticos que se derivaron de las 6 locuciones somáticas ya mencionadas fueron los siguientes:

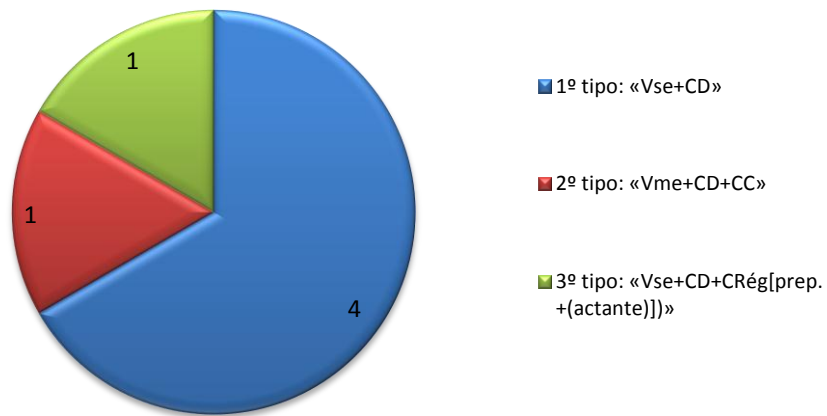
1º Tipo de estructura particular con clítico <i>se</i> de valor reflejo	Esquema Sintáctico
<i>jalarse los cabellos</i>	«V _{se} +CD»
<i>romperse la cabeza</i>	«V _{se} +CD»
<i>morderse los labios</i>	«V _{se} +CD»
<i>quemarse las pestañas</i>	«V _{se} +CD»
Total	4 (66.7%)

2º Tipo de estructura particular con clítico <i>me</i> de valor reflejo	Esquema Sintáctico
<i>echarme la soga al cuello</i>	«V _{me} +CD+CC»
Total	1 (16.6%)

3º Tipo de estructura particular con clítico <i>se</i> de valor reflejo	Esquema Sintáctico
<i>pararse el cuello con (algo)</i>	«V _{se} +CD+CRég[prep.+(actante)]»
Total	1 (16.6%)

De acuerdo con la Gráfica 14, «V_{se}+CD» fue el esquema sintáctico más productivo que se derivó de las 6 locuciones con clítico *se* de valor reflejo ya que ocupó el 66.7% (4 locuciones somáticas) de la muestra total; mientras que, los esquemas sintácticos «V_{me}+CD+CC» y «V_{se}+CD+CRég[prep.+(actante)]» fueron los esquemas menos productivos pues cada uno de ellos representó solamente el 16.6% (1 locución somática) de la muestra total de 6 locuciones somáticas.

Total



GRÁFICA 14: LOCUCIONES VERBALES CON CLÍTICO SE / ME DE VALOR REFLEJO: ESQUEMATIZACIÓN SINTÁCTICA

4.3.2.3. Locuciones verbales de estructura de binomio coordinativo

Las locuciones verbales de binomio coordinativo, de acuerdo con lo expuesto en el apartado 2.1.2.2., se clasifican en:

- Locuciones con dos núcleos verbales escuetos coordinados.
- Locuciones con dos sintagmas verbales coordinados.
- Locuciones con dos oraciones coordinadas con diferente sujeto no realizado léxicamente.
- Locuciones con dos nombres, sintagmas nominales, adjetivales o preposicionales coordinados.

De acuerdo con el análisis de la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes, las locuciones con estructura de binomio coordinativo sólo ocuparon el 1% (1 locución somática) sobre dicha muestra total, lo cual indica que este tipo fundamental de locuciones verbales no fue significativo.

Estructura binómica con dos sustantivos coordinados	Esquema sintáctico
<i>traer entre ceja y ceja</i>	«V+[CC(pred.+[Sust. ₁ +conj.+Sust. ₂])]»
Total	1 (100%)

4.3.2.3. Idiomatidad de las locuciones verbales con somatismos

En el presente apartado, identifiqué las locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes que presentaron idiomatidad débil e idiomatidad fuerte (v. Capítulo III) y las locuciones verbales que, independientemente de su tipo de idiomatidad, tuvieron sentido ambiguo (v. Locuciones ambiguas, en: *ap.* 3.3.). Asimismo, organicé en tablas la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos de acuerdo con los siguientes criterios:

- a) El sustantivo somático con función de componente base, el cual me permitió determinar si la locución somática poseía idiomatidad débil o fuerte.
- b) La idiomatidad débil y la idiomatidad fuerte que presentó el sentido global de las locuciones somáticas.
- c) La estructura básica o particular que tenían las locuciones verbales con idiomatidad débil y con idiomatidad fuerte.
- d) La presencia de sentido ambiguo en las locuciones somáticas. En el caso de las locuciones verbales que fueran consideradas también locuciones ambiguas, incluí el signo (◇) en la última columna (*Sentido ambiguo*).

4.3.2.3.1. Locuciones verbales de idiomatidad débil

Las locuciones verbales con idiomatidad débil sumaron un total de 76 locuciones somáticas, lo cual representó el 75% de la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

Locuciones verbales con idiomatidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
bigote	<i>mover el bigote</i>	BÁSICAS	◇
Total=1 (1%)		BÁSICAS=1	

Locuciones verbales con idiomatidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
boca	<i>abrir boca</i>	BÁSICAS	◇
	<i>abrir la boca</i>		◇
	<i>andar en boca de (alguien)</i>		---
	<i>decir lo que se le viene a la boca</i>		---
	<i>dejar con la boca abierta</i>		◇
	<i>dejar (a alguien) con la palabra en la boca</i>		---
	<i>echar el corazón por la boca</i>		---
	<i>ir de boca en boca</i>		---
	<i>poner en boca de alguien</i>		◇
	<i>saber por boca de (alguien)</i>		---
	<i>hacerse de la boca chiquita</i>	PARTICULARES	---
	<i>no decir esta boca es mía</i>		◇
	<i>partir(le) la boca</i>		◇
	<i>quitar(le) algo de la boca</i>		◇
	<i>quitarse el pan de la boca</i>		◇
	<i>tapar(le) la boca</i>		◇
Total=16 (21%)		BÁSICAS=10	PARTICULARES=6

Locuciones verbales con idiomatidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cabello	<i>no tocar(le) ni un cabello</i>	PARTICULARES	◇
	<i>jalarse los cabellos</i>		◇
Total=2 (3%)		BÁSICAS=0	PARTICULARES= 2

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cabeza	<i>bajar la cabeza</i>	BÁSICAS	◇
	<i>estar de cabeza</i>		◇
	<i>hacer cabeza</i>		---
	<i>levantar cabeza</i>		◇
	<i>sacar de la propia cabeza</i>	PARTICULARES	---
	<i>tener la cabeza en los pies</i>		---
	<i>meterse de cabeza en algo</i>		---
	<i>romperse la cabeza</i>		◇
Total=8 (11%)		BÁSICAS=6	PARTICULARES=2

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cara	<i>dar la cara</i>	BÁSICAS	---
	<i>poner cara</i>		---
	<i>sacar la cara</i>		◇
	<i>saltar a la cara</i>		◇
	<i>dar(le) con la puerta en la cara</i>	PARTICULARES	◇
	<i>no saber dónde meter la cara</i>		---
	<i>no tener cara para algo</i>		---
	<i>romper(le) la cara a alguien</i>		◇
Total=8 (11%)		BÁSICAS=4	PARTICULARES=4

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cerebro	<i>lavar(le) el cerebro</i>	PARTICULARES	---
Total=1 (1%)		BÁSICAS=0	PARTICULARES=1

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cuello	<i>estar con la soga al cuello</i>	BÁSICAS	◇
	<i> echar(le) la soga al cuello</i>	PARTICULARES	◇
	<i> echar(me) la soga al cuello</i>		◇
Total=3 (4%)		BÁSICAS=1 PARTICULARES=2	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
diente	<i>pelar el diente</i>	BÁSICAS	---
	<i>pelar los dientes</i>		---
	<i>tener buen diente</i>		---
	<i>hincar(le) el diente (a algo)</i>	PARTICULARES	---
Total=4 (5%)		BÁSICAS=3 PARTICULAR=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
frente	<i>hacer frente a (algo / alguien)</i>	BÁSICAS	---
Total=1 (1%)		BÁSICAS=1 PARTICULARES=0	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
labio	<i>morderse los labios</i>	PARTICULARES	◇
	<i>no despegar los labios</i>		◇
Total=2 (3%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=2	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
lengua	<i>ser lengua</i>	BÁSICAS	---
	<i>ser lengua suelta</i>		---
	<i>soltar la lengua</i>		---
	<i>tener algo en la punta de la lengua</i>		◇
	<i>tener la lengua afilada</i>		---
	<i>tener la lengua de estropajo</i>		---
	<i>tener la lengua de hilacha</i>		---
	<i>tener una lengua viperina</i>		---
	<i>irse de la lengua</i>	PARTICULARES	---
	<i>morderse la lengua</i>		◇
	<i>sacar(le) la lengua</i>		◇
Total=11 (14%)		BÁSICAS=8 PARTICULARES=3	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de Estructura	Sentido ambiguo
nariz	<i>meter (uno) la nariz en algo</i>	BÁSICAS	◇
	<i>romper(le) a alguien las narices</i>	PARTICULARES	---
Total=2 (3%)		BÁSICAS=1 PARTICULARES=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de Estructura	Sentido ambiguo
oído	<i>hacer oídos sordos</i>	BÁSICAS	---
	<i>tener buen oído</i>		---
	<i>no dar oídos</i>	PARTICULARES	---
	<i>ser todo oídos</i>		---
Total=4 (5%)		BÁSICAS=2 PARTICULARES=2	

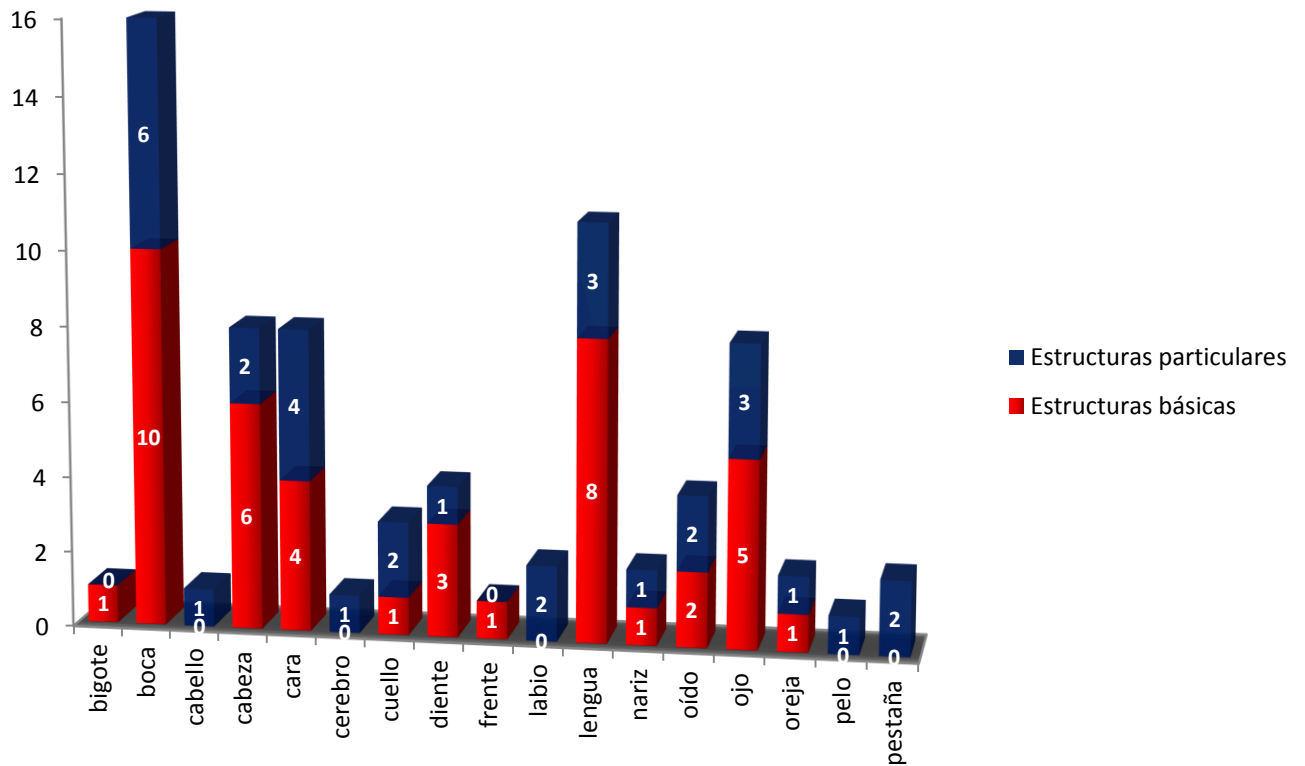
Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
ojo	<i>abrir los ojos</i>	BÁSICAS	◇
	<i>echar ojo</i>		---
	<i>mirar con buenos ojos</i>		---
	<i>saltar a los ojos</i>		◇
	<i>tener buen ojo</i>		---
	<i>echar(le) el ojo</i>	PARTICULARES	---
	<i>hacer(le) ojo</i>		---
	<i>no pegar (los) ojo(s)</i>		◇
Total=8 (11%)		BÁSICAS=5 PARTICULAR=3	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
oreja	<i>parar la oreja</i>	BÁSICAS	---
	<i>jalar(le) las orejas</i>	PARTICULARES	◇
Total=2 (3%)		BÁSICAS=1 PARTICULARES=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
pelo	<i>no tener pelos en la lengua</i>	PARTICULARES	---
Total=1 (1%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad débil			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
pestaña	<i>echarse una pestañita</i>	PARTICULARES	---
	<i>no pegar pestaña</i>		---
Total=2 (3%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES= 2	

En la Gráfica 15 que aparece a continuación, sintetice los resultados obtenidos del análisis de las locuciones verbales de idiomaticidad débil con somatismos relativos a la cabeza y sus partes sobre la base de los criterios de estructura básica y estructura particular.



GRÁFICA 15: ESTRUCTURAS DE LAS LOCUCIONES VERBALES CON IDIOMATICIDAD DÉBIL

Las locuciones verbales con idiomaticidad débil y estructura básica sumaron un total de 43 locuciones somáticas, lo cual representó el 57% sobre una muestra total de 76 locuciones verbales con idiomaticidad débil. Por otra parte, es importante destacar que, de acuerdo con los datos contenidos en las tablas anteriores, el 35% (15 locuciones verbales de idiomaticidad débil y estructura básica) de la muestra total de 43 locuciones somáticas estuvo representado por locuciones ambiguas.

A partir de los datos arrojados por la Gráfica 15 y de la información contenida en las tablas expuestas en este apartado, también pude concluir que, de las 43 locuciones verbales

de idiomática débil y estructura básica, las locuciones más frecuentes fueron las que presentaron los somatismos *boca* (10 locuciones somáticas) y *lengua* (8 locuciones somáticas) ya que representaron el 23% y 19%, respectivamente, sobre la muestra total. Las siguientes locuciones verbales de idiomática débil y estructura básica más frecuentes fueron las que tenían los somatismos *ojo* (5 locuciones somáticas) y *cabeza* (6 locuciones somáticas) pues representaron el 12% y el 14%, respectivamente, de la muestra total de 43 locuciones somáticas.

En cuanto a las locuciones verbales con idiomática débil y estructura básica que contenían los somatismos *cara* (4 locuciones somáticas) y *diente* (3 locuciones somáticas), éstas fueron poco frecuentes ya que representaron solamente el 9% y el 7%, respectivamente, sobre la muestra total de 43 locuciones somáticas; mientras que, las locuciones verbales con idiomática débil y estructura básica que contenían los somatismos *bigote*, *cuello*, *frente*, *nariz*, *oído*, *oreja* fueron locuciones aún menos frecuentes ya que en cada una de dichas partes de la cabeza se encontraron registradas tan sólo 1 ó 2 locuciones somáticas (específicamente en el caso de las locuciones con el somatismo *oído*).

Las locuciones verbales con los somatismos *labio*, *pelo*, *cabello* y *cerebro* no presentaron casos de idiomática débil y estructura básica, razón por la cual no se consideraron frecuentes dentro de la muestra de locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

En cuanto a las locuciones verbales con idiomática débil y estructura particular, éstas sumaron un total de 33 locuciones somáticas, lo cual representó el 43% sobre la muestra total de 76 locuciones verbales de idiomática débil.

De acuerdo con el análisis de la muestra total de 33 locuciones verbales de idiomática débil y estructura particular, el 52% de la muestra total (17 locuciones somáticas) estuvo representado por locuciones ambiguas.

Por otra parte, a partir de los datos arrojados por la Gráfica 13, deduje que, de las 33 locuciones verbales con idiomática débil y estructura particular, las locuciones que contenían los somatismos *boca* (6 locuciones somáticas) y *cara* (4 locuciones somáticas)

eran frecuentes ya que representaron el 18% y el 12%, respectivamente, sobre la muestra total de 33; mientras que, las locuciones con los somatismos *cabeza, cuello, labio, oído y pestaña* fueron locuciones verbales de idiomaticidad débil y estructura particular poco frecuentes pues sólo representaron el 6% (2 locuciones somáticas, respectivamente) sobre la muestra total de 33 locuciones somáticas.

Las locuciones verbales con los somatismos *cerebro, nariz, oreja y pelo* únicamente ocuparon el 3% (1 locución somática, respectivamente) sobre la muestra total de 33 locuciones verbales de idiomaticidad débil y estructura particular; mientras que, las locuciones verbales con el somatismo *cabeza* representaron el 6% (2 locuciones somáticas).

4.3.2.3.2. Idiomaticidad fuerte

Las locuciones verbales de idiomaticidad fuerte sumaron un total de 25 locuciones somáticas, lo cual representó el 25% de la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

A continuación aparecen organizadas en tablas las locuciones verbales con idiomaticidad fuerte, tomando en cuenta el somatismo componente base de su estructura:

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
barba	<i>hacer(le) la barba a alguien</i>	PARTICULARES	---
Total=1 (4%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
boca	<i>meterse en la boca del lobo</i>	PARTICULARES	---
Total=1 (4%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cabeza	<i>echar de cabeza</i>	BÁSICAS	---
	<i>sentar cabeza</i>		---
	<i>calentar(le) la cabeza</i>	PARTICULARES	---
Total=3 (12%)		BÁSICAS=2 PARTICULAR=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cara	<i>volver la cara atrás</i>	BÁSICAS	◇
	<i>buscar(le) la cara</i>	PARTICULARES	◇
	<i>echar(le) en cara</i>		---
	<i>no tener a quién volver la cara</i>		---
	<i>ver(le) a alguien la cara</i>		◇
Total=5 (20%)		BÁSICAS=1 PARTICULAR=4	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
ceja	<i>traer entre ceja y ceja</i>	BÁSICAS	---
Total=1 (4%)		BÁSICAS=1 PARTICULARES=0	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
cuello	<i>dar(le) cuello a algo</i>	PARTICULARES	---
	<i>pararse el cuello con (algo)</i>		---
Total=2 (8%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=2	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
diente	<i>estar en diente de perro</i>	BÁSICAS	---
	<i>hincar(le) el diente</i>	PARTICULARES	---
Total=2 (8%)		BÁSICAS=1 PARTICULARES=1	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
nariz	<i>no ver más allá de sus narices</i>	PARTICULARES	---
	<i>darse de narices con alguien</i>		---
	<i>darse de narices en algo</i>		---
Total=3 (12%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=3	

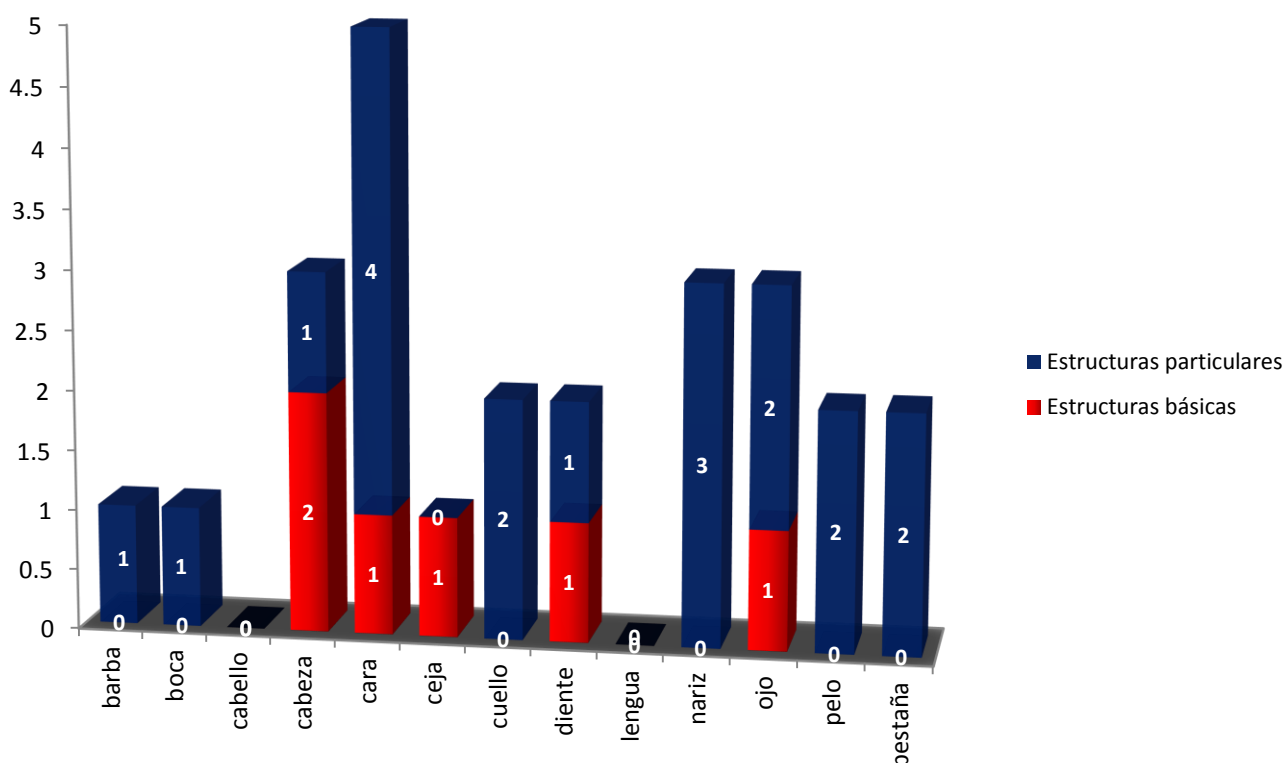
Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de estructura	Sentido ambiguo
Ojo	<i>traer entre ojos</i>	BÁSICAS	---
	<i>costar un ojo de la cara</i>	PARTICULARES	---
	<i>volverse ojo de hormiga</i>		---
Total=3 (12%)		BÁSICAS=1 PARTICULARES=2	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de Estructura	Sentido ambiguo
Pelo	<i>poner(le) los pelos de punta a alguien</i>	PARTICULARES	---
	<i>tomar(le) el pelo a alguien</i>		◇
Total=2 (8%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=2	

Locuciones verbales con idiomaticidad fuerte			
Somatismo	Locución	Tipo de Estructura	Sentido ambiguo
pestaña	<i>pararse de pestañas</i>	PARTICULARES	◇
	<i>quemarse las pestañas</i>		---
Total=2 (8%)		BÁSICAS=0 PARTICULARES=2	

En la Gráfica 14, sintetice los resultados obtenidos del análisis de las estructuras básicas y particulares que se derivaron de las locuciones verbales de idiomaticidad fuerte. Asimismo, como se puede observar, las locuciones verbales de idiomaticidad fuerte y estructura básica sumaron un total de 6 locuciones somáticas, lo cual representó el 24% sobre la muestra total de 25 locuciones verbales de idiomaticidad fuerte.

Cabe destacar que, de la muestra total de 6 locuciones verbales de idiomaticidad fuerte y estructura básica, sólo el 16% (1 locución somática) estuvo representado por locuciones ambiguas.



GRÁFICA 16: ESTRUCTURAS DE LAS LOCUCIONES VERBALES CON IDIOMATICIDAD FUERTE

En el caso de la muestra total de 6 locuciones verbales de idiomaticidad fuerte y estructura básica, el 50% (3 locuciones somáticas) estuvo representado por las locuciones verbales con el somatismo *cabeza*; mientras que, sólo el 17% (1 locución somática) lo ocuparon, respectivamente, las locuciones verbales con los somatismos *cara*, *ceja*, *diente* y *ojo*.

En cuanto a las locuciones verbales con los somatismos *barba, boca, cabello, cuello, nariz, pelo* y *pestaña*, no se presentaron casos de idiomaticidad fuerte y estructura básica en la muestra total de 7 locuciones somáticas.

Por otro parte, las locuciones verbales de idiomaticidad fuerte y estructura particular sumaron un total de 19 locuciones somáticas, lo cual representó el 76% sobre la muestra total de 25 locuciones verbales de idiomaticidad fuerte.

Cabe destacar que, el 21% (4 locuciones verbales de idiomaticidad fuerte y estructura particular) de la muestra total de 19 locuciones somáticas estuvo representado por locuciones ambiguas.

Las locuciones verbales con los somatismos *cara* (4 locuciones somáticas) y *nariz* (3 locuciones somáticas) registraron un mayor número de casos de idiomaticidad fuerte y estructura particular, y ocuparon el 21% y el 16%, respectivamente, sobre la muestra total de 19 locuciones somáticas.

Las locuciones verbales con los somatismos *boca, cuello, ojo, pelo* y *pestaña* fueron locuciones verbales de idiomaticidad fuerte y estructura particular poco frecuentes pues ocuparon tan sólo el 10%, respectivamente (2 locuciones somáticas).

En las locuciones verbales con los somatismos *barba, ceja* y *diente*, los criterios de idiomaticidad fuerte y estructura particular fueron aún menos frecuentes ya que dichas locuciones representaron apenas el 5%, respectivamente (1 locución somática), sobre la muestra total de 19 locuciones somáticas.

En cuanto a los casos de locuciones verbales con los somatismos *lengua* y *cabello*, éstos no se presentaron en la muestra total de 19 locuciones verbales de idiomaticidad fuerte y estructura particular.

4.3.3. Locuciones semioracionales con somatismos

Las locuciones semioracionales, según lo expuesto en el capítulo II (v. Figura 2C), se clasifican, de acuerdo con su estructura particular, en: locuciones con clítico *le* de objeto indirecto no realizado léxicamente y sujeto léxico fijado; locuciones con secuencia de clíticos *se* y *le* y sujeto léxico fijado y en locuciones con índice *se* de pasiva refleja y sujeto léxico fijado.

Como se puede observar en la Gráfica 1 (v.ap. 4.3.1.), de la muestra total de 112 locuciones con somatismos relativos a la cabeza y sus partes, 11 estuvieron representadas por las locuciones semioracionales (10% de dicha muestra total), lo cual indica que esta clase de locuciones con somatismos relativos a la cabeza y sus partes es poco frecuente en el español de México.

Por otra parte, según su estructura particular, el 100% de la muestra total de 11 locuciones semioracionales incluyó en su estructura la secuencia de clíticos *se* y *le* y un sujeto léxico fijado. Asimismo, de acuerdo con el análisis de su estructura, las 11 locuciones semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes presentaron los siguientes esquemas sintácticos:

1º Tipo de estructura particular con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	Esquema sintáctico
<i>írse(le) la boca</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} »
<i>írse(le) los ojos</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} »
Total	2 (18.18%)

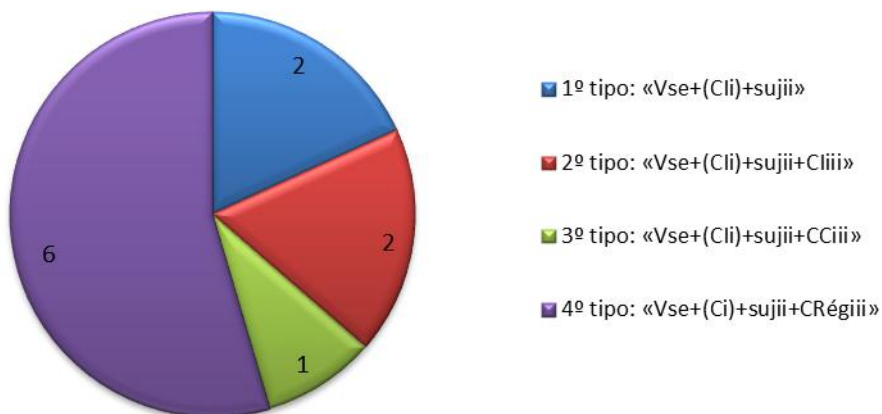
2º Tipo de estructura particular con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	Esquema sintáctico
<i>caérse(le) la ceja a alguien</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CI _{iii} »
<i>trabárse(le) a uno la lengua</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CI _{iii} »
Total	2 (18.18%)

3º Tipo de estructura particular con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	Esquema sintáctico
<i>hacerse(le) agua la boca</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CC _{iii} »
Total	1 (9.09%)

4º Tipo de estructura particular con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	Esquema sintáctico
<i>caerse(le) la cara de vergüenza</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »
<i>subirse(le) algo a la cabeza</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »
<i>subirse(le) alguien a las barbas</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »
<i>subirse(le) la bebida a la cabeza</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »

<i>venirse(le) algo a la cabeza</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »
<i>metérse(le) algo en la cabeza</i>	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} »
Total	6 (54.54%)

Total



GRÁFICA 17: ESTRUCTURAS DE LAS LOCUCIONES SEMIORACIONALES CON SECUENCIA DE CLÍTICOS SE Y LE Y SUJETO LÉXICO FIJADO: ESQUEMATIZACIÓN SINTÁCTICA

Como se puede observar en la Gráfica 17, el esquema sintáctico más productivo de la muestra total de 11 locuciones semioracionales con secuencia de clíticos *se* y *le* y sujeto léxico fijado fue «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CRég_{iii}» ya que representó el 54.54% (6 locuciones somáticas) de dicha muestra total; mientras que, los esquemas sintácticos «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}», «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CI_{iii}» y «V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CC_{iii}» fueron poco frecuentes ya que los dos primeros ocuparon el 18.18% (2 locuciones somáticas) y el último, 9.09% (1 locución somática), respectivamente, sobre la muestra total de 11 locuciones semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

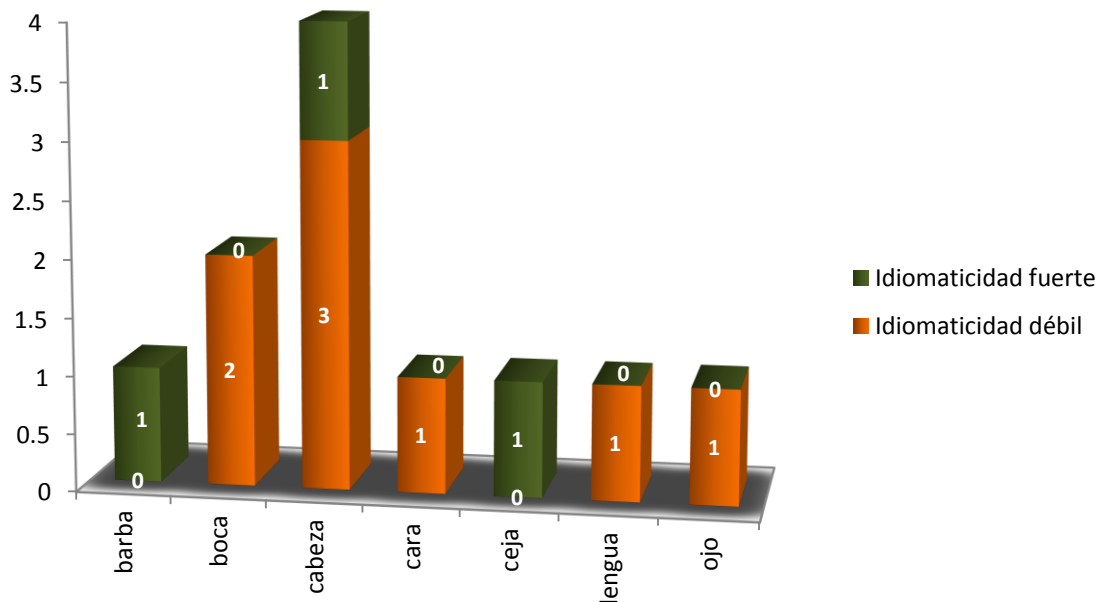
4.3.3.1. Idiomatidad de las locuciones semioracionales con somatismos

Como ya expliqué en el apartado 4.3.2.3., los conceptos de *idiomaticidad débil* e *idiomaticidad fuerte* aparecen descritos en el capítulo III; dichos conceptos se basan sobre todo en la mayor o menor motivación que presenta el sentido idiomático o semiidiomático de las locuciones, dependiendo de la influencia de los sustantivos somáticos o somatismos como inductores interpretativos.

Con el fin de aplicar las nociones de *idiomaticidad débil* e *idiomaticidad fuerte* y la noción de *locución ambigua* (v. Locuciones ambiguas, en: *ap.* 3.3.), organicé en las tablas que aparecen a continuación la muestra total de 11 locuciones semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes, tomando en cuenta los siguientes criterios:

- e) El sustantivo somático con función de componente base, el cual me permitió determinar si la locución somática poseía idiomatidad débil o fuerte.
- f) La idiomatidad débil y la idiomatidad fuerte que presentó el sentido global de las locuciones somáticas.
- g) La presencia de sentido ambiguo en las locuciones somáticas, independientemente de su tipo de idiomatidad. Cuando la locución semioracional era también una locución ambigua, incluí el signo (◇) en la columna correspondiente al sentido ambiguo.

Locuciones semioracionales con somatismos			
Somatismo	Locución	Tipo de idiomaticidad	Sentido ambiguo
barba	<i>subírse(le) alguien a las barbas</i>	FUERTE	---
Total=1 (9%)		IDIOMATICIDAD DÉBIL=0 IDIOMATICIDAD FUERTE=1	
boca	<i>hacérse(le) agua la boca</i> <i>írse(le) la boca</i>	DÉBIL	---
Total=2 (18%)		IDIOMATICIDAD DÉBIL=2 IDIOMATICIDAD FUERTE=0	
cabeza	<i>venírsse(le) algo a la cabeza</i>	DÉBIL	---
	<i>metérse(le) algo en la cabeza</i>		---
	<i>subírse(le) la bebida a la cabeza</i>		---
	<i>subírse(le) algo a la cabeza</i>	FUERTE	◇
Total=4 (36%)		IDIOMATICIDAD DÉBIL=3 IDIOMATICIDAD FUERTE=1	
cara	<i>caérse(le) la cara de vergüenza</i>	DÉBIL	---
Total=1 (9%)		IDIOMATICIDAD DÉBIL=1 IDIOMATICIDAD FUERTE=0	
ceja	<i>caérse(le) la ceja a alguien</i>	FUERTE	---
Total=1 (9%)		IDIOMATICIDAD DÉBIL=0 IDIOMATICIDAD FUERTE=1	
lengua	<i>trabárse(le) a uno la lengua</i>	DÉBIL	---
Total=1 (9%)		IDIOMATICIDAD DÉBIL=1 IDIOMATICIDAD FUERTE=0	
ojo	<i>írse(le) los ojos</i>	DÉBIL	---
Total=1 (9%)		IDIOMATICIDAD DÉBIL=1 IDIOMATICIDAD FUERTE=0	



GRÁFICA 18: TIPOS DE IDIOMATICIDAD DE LAS LOCUCIONES SEMIORACIONALES

Las locuciones semioracionales con idiomaticidad débil sumaron un total de 8 locuciones somáticas, lo cual representó el 73% sobre una muestra total de 11 locuciones semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

De acuerdo con los datos arrojados por la Gráfica 18, deduje que las locuciones con el somatismo *cabeza* fueron las más frecuentes de la muestra total de 8 locuciones semioracionales con idiomaticidad débil pues ocuparon el 37.5% (3 locuciones somáticas) de dicha muestra total.

Las locuciones semioracionales con el somatismo *boca*, por su parte, también presentaron idiomaticidad débil frecuentemente ya que ocuparon el 25% (2 locuciones somáticas) de la muestra total de 8 locuciones somáticas; mientras que, los casos de idiomaticidad débil en lo que respecta a las locuciones semioracionales con somatismos *cara*, *lengua* y *ojo* fueron poco frecuentes pues ocuparon tan sólo el 12.5% (1 locución somática, respectivamente) sobre una muestra total de 8 locuciones somáticas.

En cuanto a las locuciones con los somatismos *barba* y *ceja*, éstas no presentaron casos de idiomaticidad débil.

Por otra parte, las locuciones semioracionales con idiomaticidad fuerte sumaron un total de 3 locuciones somáticas, lo cual representó el 27% sobre la muestra total de 11 locuciones semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

Cabe destacar que, la locución semioracional de idiomaticidad fuerte *subírse(le) algo a la cabeza* fue la única locución semioracional que presentó sentido ambiguo de una muestra total de 11 locuciones somáticas.

Finalmente, pude concluir, de acuerdo con los datos arrojados por la Gráfica 16, que las locuciones con los somatismos *barba*, *cabeza* y *ceja* fueron locuciones semioracionales de idiomaticidad fuerte poco frecuentes (1 locución somática= 33%, respectivamente, de una muestra total de 3 locuciones somáticas).

En el caso de las locuciones semioracionales con los somatismos *boca*, *cara*, *lengua* y *ojo*, éstas no presentaron idiomaticidad fuerte.

CONCLUSIONES DEL CAPÍTULO IV

- Las locuciones verbales y semioracionales del español de México que presentan somatismos relativos a la cabeza y sus partes son estructuras susceptibles de análisis sintáctico y el estudio de su sentido idiomático y de bloque puede abordarse desde las nociones de idiomaticidad débil, idiomaticidad fuerte y locución ambigua.
- Los resultados obtenidos del análisis sintáctico de la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes aparecen sintetizados en las Figuras 7 y 8:

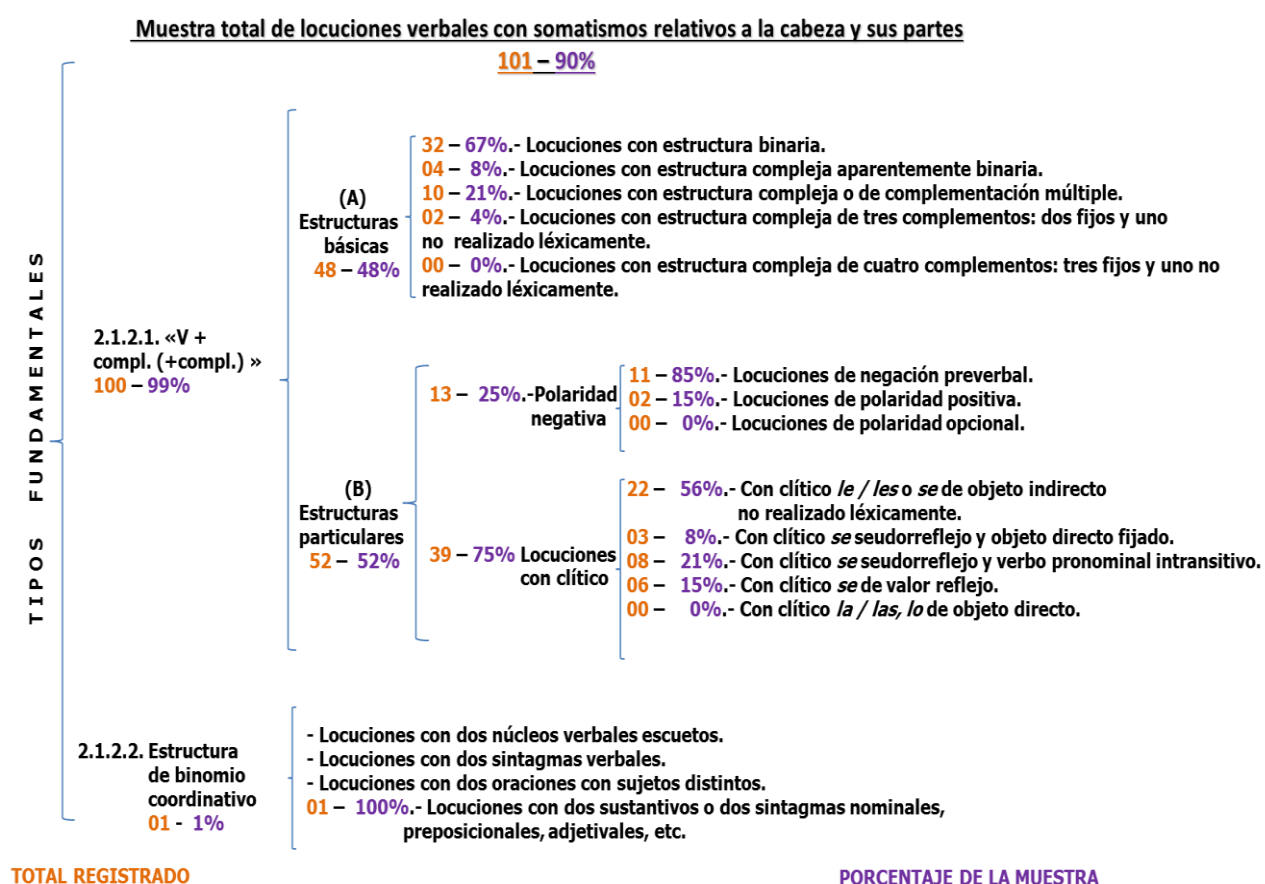


FIGURA 7: RESULTADOS DEL ANÁLISIS DE LA MUESTRA DE LOCUCIONES VERBALES DEL DEM

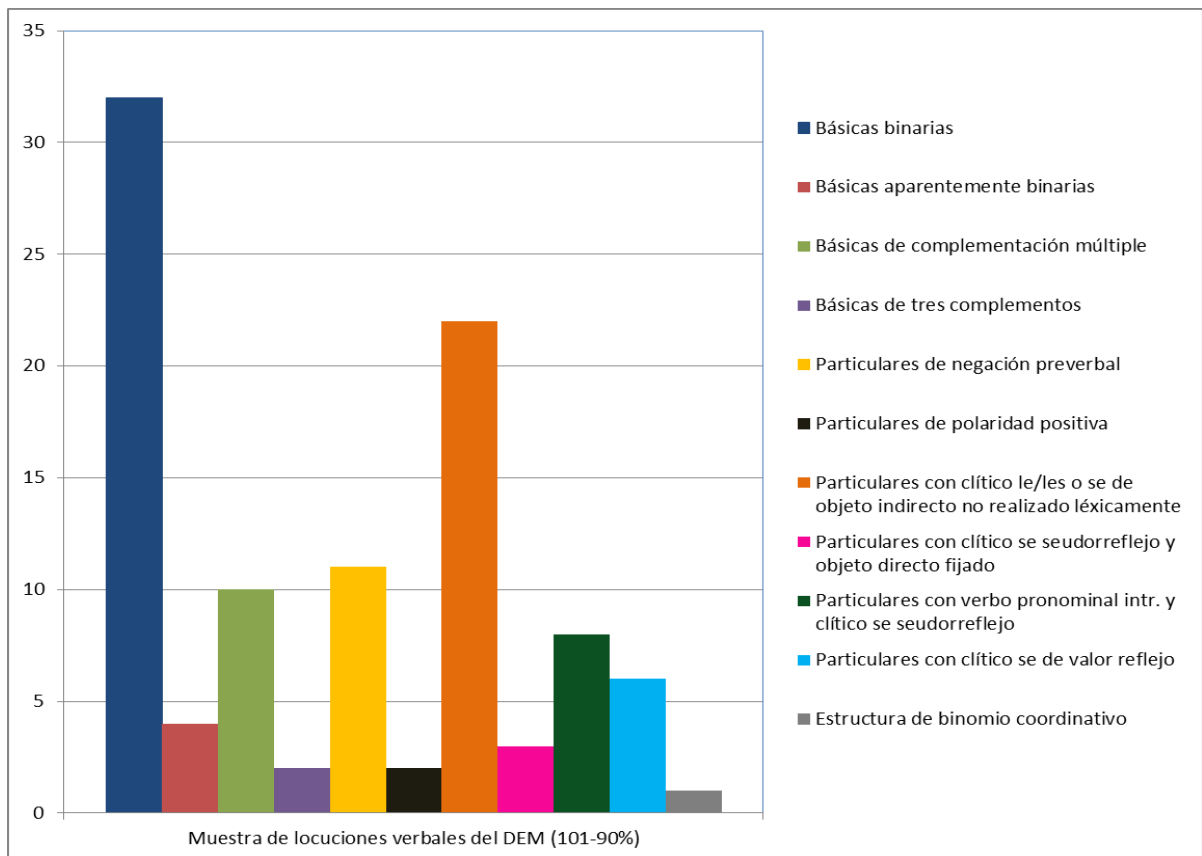


FIGURA 8: LOCUCIONES VERBALES CON SOMATISMOS RELATIVOS A LA CABEZA Y SUS PARTES: ESTRUCTURAS BÁSICAS Y PARTICULARES

- A partir de los datos expuestos en las Figuras 7 y 8, concluí lo siguiente:
 - a) Las locuciones verbales de estructura básica binaria sumaron un total de 32 locuciones somáticas y fueron las estructuras más recurrentes en la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos del DEM.
 - b) Las locuciones verbales de estructura particular con clítico *le / les* o *se* de objeto indirecto no realizado léxicamente sumaron un total de 22 locuciones somáticas y, después de las locuciones verbales de estructura básica binaria, fueron las construcciones más

frecuentes en la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

c) Las locuciones verbales de estructura básica de complementación múltiple (10) y las locuciones verbales de estructura particular con negación preverbal (11) también fueron estructuras sintácticas frecuentes de las locuciones verbales de la muestra. Cabe destacar que, tanto en las locuciones verbales de complementación múltiple como en las locuciones verbales de polaridad negativa con negación preverbal, la estructura sintáctica verbo más complemento directo fue una constante en la muestra total de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

d) Las locuciones verbales con estructura particular con clítico *se* seudorreflejo y verbo pronominal intransitivo y las locuciones verbales con estructura particular con clítico *se* de valor reflejo presentaron 8 y 6 locuciones somáticas, respectivamente, por lo que fueron tipos de estructuras poco frecuentes en la muestra total de 101 locuciones verbales (v. Figura 8).

e) Los tipos de estructuras menos frecuentes en la muestra de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes fueron: las locuciones con estructura básica aparentemente binaria; las locuciones con estructura básica de tres complementos; las locuciones con estructura particular de polaridad positiva; las locuciones con estructura particular con clítico *se* seudorreflejo y objeto directo fijado y las locuciones de estructura de binomio coordinativo (v. Figura 8).

f) Los esquemas sintácticos más productivos de la muestra se derivaron de las 32 locuciones verbales de estructura binaria («V+CD» / «V+[CD]») y de las locuciones con clítico *le* / *les* o *se* de objeto indirecto no realizado léxicamente («V+(CI)+CD»), lo cual indica que las locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes presentan frecuentemente una estructura transitiva. Por otra parte, los esquemas sintácticos menos frecuentes en la muestra de 101 locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes fueron los derivados de las locuciones verbales con estructura básica aparentemente binaria; de las locuciones verbales con estructura básica de tres

complementos; de las locuciones verbales con estructura particular de polaridad positiva; de las locuciones verbales con estructura particular con clítico *se* seudorreflejo y objeto directo fijado y de las locuciones verbales de estructura de binomio coordinativo.

- En lo que respecta a la idiomatidad débil y fuerte de las locuciones verbales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes, concluí lo siguiente:

a) Las locuciones verbales de idiomatidad débil tienen estructura básica en su mayoría; mientras que, las locuciones verbales de idiomatidad fuerte, una estructura particular generalmente.

b) En el caso de las locuciones verbales de idiomatidad débil, el mayor número de locuciones verbales de estructura básica y de estructura particular estuvo representado por las locuciones verbales con el somatismo *boca*.

c) En el caso de las locuciones verbales de idiomatidad fuerte, el mayor número de locuciones verbales de estructura básica y de estructura particular estuvo representado por las locuciones verbales con los somatismos *cabeza* y *cara*, respectivamente.

- En la Figura 9 que aparece a continuación, sintetice los resultados obtenidos del análisis sintáctico de la muestra total del DEM de 11 locuciones semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

CLASIFICACIÓN ESTRUCTURAL

00 – 0%.- Locuciones con clítico *le* de objeto indirecto no realizado léxicamente y sujeto léxico fijado

11 – 100%.- Locuciones con secuencia de clíticos *se* y *le* y sujeto léxico fijado

00 – 0%.- Locuciones con índice *se* de pasiva refleja y sujeto léxico fijado

FIGURA 9: TIPOS DE LOCUCIONES SEMIORACIONALES

- El esquema sintáctico más productivo de la muestra total de 11 locuciones semioracionales con secuencia de clíticos *se* y *le* y sujeto léxico fijado fue « $V_{se}+(CI_i)+suj_{ii}+CRég_{iii}$ ».
- En cuanto a los tipos de idiomaticidad que presentaron las locuciones semioracionales, el número de locuciones semioracionales de idiomaticidad débil (8) fue mayor que el número de locuciones semioracionales con idiomaticidad fuerte (3).
- El mayor número de locuciones semioracionales de idiomaticidad débil se presentó en las locuciones semioracionales con el somatismo *cabeza*; mientras que, el mayor número de locuciones semioracionales de idiomaticidad fuerte estuvo representado por las locuciones semioracionales con los somatismos *barba*, *cabeza* y *ceja*.

CONSIDERACIONES FINALES

A través de la realización de este trabajo, concluí que el estudio de la Fraseología puede abordarse desde dos concepciones reconocidas dentro del ámbito fraseológico, desde una concepción ancha o desde una concepción estrecha.

El hecho de haber apoyado la argumentación de la presente tesis en la concepción estrecha de García-Page (2008) me permitió entender a la Fraseología como una disciplina lingüística autónoma cuyo único objeto de estudio, la locución, es una unidad susceptible no sólo de análisis, sino también de clasificación sintácticas; tal es el caso de las locuciones verbales y semioracionales, las cuales se caracterizan por la no composicionalidad de su significado idiomático y de bloque y por sus estructuras capaces de funcionar sintácticamente dentro de la oración (locuciones verbales) o como estructuras oracionales desde los puntos de vista gramatical y comunicativo (locuciones semioracionales).

Cabe destacar que, el haber considerado la clasificación de García-Page como eje de mi análisis y la aplicación posterior de la misma en el estudio de una muestra de locuciones somáticas del DEM, fueron tareas mediante las cuales pude comprobar que, independientemente de la variedad del español a la que pertenezcan las locuciones verbales y semioracionales, éstas son unidades que responden a rasgos sintácticos específicos por el hecho de que nos remiten a un sentido idiomático y de bloque.

Asimismo, puedo afirmar que se demostró la hipótesis de este proyecto ya que las locuciones verbales y semioracionales extraídas del DEM no sólo respondieron a la paridad idiomática-no composicionalidad, sino a rasgos sintácticos específicos y a estructuras básicas o particulares a partir de las cuales fue posible diferenciar estructuralmente las locuciones verbales de las locuciones semioracionales, independientemente de la variedad de su esquematización sintáctica, misma que reflejó la tendencia de modelos sintácticos, generalmente recurrentes, en las locuciones verbales y semioracionales con somatismos relativos a la cabeza y sus partes.

En cuanto a la determinación de la idiomaticidad fuerte o débil, llegamos a la conclusión de que, en el caso de las locuciones verbales de estructura básica como *tener la lengua de hilacha* y *echar ojo*, el impacto de los sustantivos somáticos *lengua* y *ojo* sobre el sentido idiomático y de bloque es mayor, por lo que la idiomaticidad es débil; mientras que, en las locuciones verbales y semioracionales de estructura particular como *volverse ojo de hormiga* y *caérsele la ceja a alguien*, la idiomaticidad es fuerte ya que la influencia de los sustantivos somáticos *diente* y *ceja* sobre el sentido idiomático y de bloque es menor.

Por todo lo anterior, considero que la aportación principal de esta tesis es que representa un método eficaz para la identificación y análisis de las locuciones verbales y semioracionales desde tres perspectivas conjuntas: la fraseológica (tomando en cuenta una concepción estrecha), la semántica y la sintáctica. Consecuentemente, a través de este método, los hablantes del español de México podrán distinguir las locuciones verbales de las semioracionales en fuentes escritas y lexicográficas y, al mismo tiempo, entender que los rasgos sintácticos específicos de estas dos clases de locuciones van de la mano, tanto de la no composicionalidad de su significado, como de la idiomaticidad débil o fuerte de su sentido de bloque.

BIBLIOGRAFÍA

Alarcos Llorach, Emilio

1999 Gramática de la lengua española, Madrid, Espasa Calpe, p.246-249, 171-177, 254-260, 263-265, 317-321, 330-331 (Colección Nebrija y Bello. Real Academia Española).

Bally, Ch.

1909 *Traité de stylistique française*, en: García-Page, Mario (2008), *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*, Barcelona, Anthropos Editorial, p. 77 n.64 (Autores, Textos y Temas. Lingüística; 6).

Battiston, Dora

2009 «*Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*», en: *Anclajes* (XIII.13), La Pampa, Instituto de Análisis Semiótico del Discurso, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de la Pampa, pp.179-181 (edición electrónica: <http://www.scielo.org.ar/pdf/anclajes/v13n2/v13n2a06.pdf>).

Bello, Andrés

1988 [1847] *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos* (estudio y edición crítica de Ramón Trujillo), en: Montoro del Arco, Esteban Tomás (2005), *Aproximación a la historia del pensamiento fraseológico español: las locuciones con valor gramatical en la norma culta* (tesis doctoral dirigida por: Antonio Pamies Bertrán y María de los Ángeles Pastor Milán), Granada, julio de 2005, p.234-235 n.517.

- Bevilacqua, Cleci Regina
 1999 *Unidades fraseológicas especializadas: estado de la cuestión y perspectivas* (tesina de doctorado dirigida por María Teresa Cabré), Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada: Universitat Pompeu Fabra, diciembre de 1999, 205p.
- Bosque Muñoz, Ignacio (*dir.*)
 2004 *REDES Diccionario combinatorio del español contemporáneo: Las palabras en su contexto*, Madrid, Ediciones SM, 1839p.
- (*et al.*) 1999-2 *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, p. 1635-1722, 1855-1930, 2201-2212, 2357-2460, 2463-2497 (Colección Nebrija y Bello. Real Academia Española).
- Carneado Moré, Z.V.
 1985b «*Algunas consideraciones sobre la fraseografía*», en: Corpas Pastor, Gloria (1996), *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos, p. 46-48 (Biblioteca Románica Hispánica. III Manuales; 76).
- 1985c *La Fraseología en los diccionarios cubanos*, en: *op.cit.* Corpas Pastor 1996, p.46-48.
- Casares, J.
 1992 [1950] *Introducción a la lexicografía moderna*, en: Corpas Pastor, Gloria (1996), *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos, p. 33 (Biblioteca Románica Hispánica. III Manuales; 76).
- 1996 «*Sobre las variantes fraseológicas en español*», en: *Revista canadiense de estudios hispánicos* (Vol.20, No.3), Toronto, University of Toronto Press, pp.477-490.
- 2002 [2001] «*¿Son las expresiones fijas expresiones fijas?*», en: *Moenia: Revista lucense de lingüística & literatura* (Vol.7), Universidade de Santiago de Compostela. Servizo de Publicacións e Intercambio Científico, pp.165-196.

- 2007 «*De lo superfluo del dativo superfluo en las locuciones*», en: *LEA: Lingüística española actual* (Vol.29, No.2), Madrid, Arco Libros, pp.209-232.
- 2008 *Introducción a la fraseología española: Estudio de las locuciones*, Barcelona, Anthropos Editorial, 527p. (Autores, Textos y Temas. Lingüística; 6).
- 2010 «*Locuciones verbales con clítico en español tipo dársela*», en: *Verba hispanica* (No.18), Ljubljana, Anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana, pp.135-145.
- Gómez Asencio, J.J.
- 2003 «*De las locuciones adverbiales, ¿qué se hizo en la tradición gramática española?*», en: Montoro del Arco, Esteban Tomás (2005), *Aproximación a la historia del pensamiento fraseológico español: las locuciones con valor gramatical en la norma culta* (tesis doctoral dirigida por: Antonio Pamies Bertrán y Maria de los Ángeles Pastor Milán), Granada, Universidad de Granada, julio de 2005, p.219-220.
- González Vergara, Carlos
- 2006 «Capítulo 1: Las construcciones con «se»: Estado de la cuestión», en: *Las construcciones no reflexivas con «se». Una propuesta desde la Gramática del Papel y la Referencia* (tesis doctoral dirigida por: Ricardo Mairal Usón), Madrid, Universidad Complutense de Madrid: Instituto Universitario de Investigación Ortega y Gasset, 2006, p.4-80 (edición electrónica: <http://linguistics.buffalo.edu/people/faculty/vanvalin/rrg/Las%20construcciones%20no%20reflexivas%20con%20se.pdf>).

- Laborda Gil, Xavier
1978 «Capítulo 19: La sintaxis», en: *La Gramática de Port-Royal: fuentes, contenido e interpretación* (tesis de licenciatura dirigida por: Jesús Tusón Valls), Barcelona, Universidad de Barcelona, mayo de 1978, p.157-169 (edición electrónica [julio de 2004]: <http://www.sant-cugat.net/laborda/506TESIN.htm> y <http://www.sant-cugat.net/laborda/tl19.pdf>).
- Lara, Luis Fernando (*dir.*)
2005 [1996] *Diccionario del español usual en México*, México D.F., El Colegio de México, reimp.3, 937p. (Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios. Diccionario del Español de México).
2010 *Diccionario del español de México*, México D.F., El Colegio de México, 2v., 1706p. (Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios. Diccionario del Español de México).
- Luna Traill, Elizabeth (*et. al.*)
2005 *Diccionario básico de lingüística*, México, Universidad Nacional Autónoma de México: Instituto de Investigaciones Filológicas, 283p. (Centro de Lingüística Hispánica "Juan M. Lope Blanch").
- Martínez Kleiser, L.
1953 *Refranero general ideológico español*, en: García-Page, Mario (2008), *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*, Barcelona, Anthropos Editorial, p. 55 n.21 (Autores, Textos y Temas. Lingüística; 6).
- Martínez Marín, J.
1996 *Estudios de fraseología española*, en: Olza Moreno, Inés (2009), *Aspectos de la semántica de las unidades fraseológica: La fraseología metalingüística del español* (tesis doctoral dirigida por: Manuel Casado Velarde y Ramón González Ruiz), Pamplona, Universidad de Navarra: Facultad de Filosofía y Letras, junio de 2009, p.212.

Montoro del Arco, Esteban Tomás

2005 Aproximación a la historia del pensamiento fraseológico español: las locuciones con valor gramatical en la norma culta (tesis doctoral dirigida por: Antonio Pamies Bertrán y María de los Ángeles Pastor Milán), Granada, Universidad de Granada, julio de 2005, 658p. (edición electrónica: <http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/677/1/15476893.pdf>).

Mujica de Lacau, María Hortensia Palisa (*et al.*)

1967-2 [1962] «*Uso de se*», en: *Castellano: Segundo curso*, Buenos Aires, Editorial Kapelusz, ed.3, p.89.

Olza Moreno, Inés

2009 *Aspectos de la semántica de las unidades fraseológica: La fraseología metalingüística del español* (tesis doctoral dirigida por: Manuel Casado Velarde y Ramón González Ruiz), Pamplona, Universidad de Navarra: Facultad de Filosofía y Letras, junio de 2009, 509p.

Pamies Bertrán, A. (*et al.*)

1998 «*El perro y el color negro, o el componente valorativo en los fraseologismos*», en: García-Page, Mario (2008), *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*, Barcelona, Anthropos Editorial, p. 55 n.21 (Autores, Textos y Temas. Lingüística; 6).

Pamies Bertrán, A. (*et al.*)

1998 «*El perro y el color negro, o el componente valorativo en los fraseologismos*», en: García-Page, Mario (2008), *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*, Barcelona, Anthropos Editorial, p. 55 n.21 (Autores, Textos y Temas. Lingüística; 6).

Rakotojoelimaria, Agathe

2004 «Capítulo II: Estudios teóricos sobre las unidades fraseológicas: estado de la cuestión», en: *Esbozo de un diccionario de locuciones verbales español-malgache* (tesis doctoral dirigida por: Inmaculada Penadés Martínez), Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, junio de 2004, 348p. (edición electrónica: http://www.educacion.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Biblioteca/2005_BV_03/2005_BV_02_11Rakotojoelimaria.pdf?documentId=0901e72b80e40235).

Real Academia Española

2001 *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, Espasa Calpe, ed.22, 2v., 3548p.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española

2009 *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Libros, S.L.U., 2v., pp.2527-2963.

Rodríguez Muñoz, Francisco José

2010 «Fraseología de «ojo» en diccionarios monolingües del Español actual», en: *Philologica Urcitana: Revista de Iniciación a la Investigación en Filología* (v.2 [2010]), Almería, Universidad de Almería, marzo 2010, p.53-84 (edición electrónica: <http://www.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr2.2010.pdf> <http://www.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr2.2010.Rodriguez.pdf>).

Sánchez López, Cristina

2002 «Las construcciones con se: estado de la cuestión», en: *Las construcciones con se*, en: González Vergara, Carlos (2006), *Las construcciones no reflexivas con «se». Una propuesta desde la Gramática del Papel y la Referencia* (tesis doctoral dirigida por: Ricardo Mairal Usón), Madrid, Universidad Complutense de Madrid: Instituto Universitario de Investigación Ortega y Gasset, 2006, p. 54 (edición electrónica:

<http://linguistics.buffalo.edu/people/faculty/vanvalin/rrg/Las%20construcciones%20no%20reflexivas%20con%20se.pdf>).

Sciutto, Virginia

2005

«*Unidades fraseológicas: un análisis contrastivo de los somatismos del español de Argentina y del italiano*», en: *Actas de la AISPI* (Associazione Ispanisti Italiani): Actas XXIII, Roma, Centro Virtual Cervantes: Instituto Cervantes de Roma, p.510-518 (versión electrónica:

<http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/>

http://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/22/II_31.pdf).

Seco Reymundo, Manuel

1979

Gramática esencial del español, Madrid, Aguilar, p.58.

(et al.) 2004

Diccionario Fraseológico Documentado del Español Actual: Locuciones y modismos españoles, Madrid, Aguilar, 1084p. (Aguilar Lexicografía).

Sevilla Muñoz y Arroyo Ortega, J.

1993

«*La noción de "expresión idiomática" en francés y en español*» en: García-Page, Mario (2008), *Introducción a la fraseología española: Estudio de las locuciones*, Barcelona, Anthropos Editorial, p. 55 n.21 (Autores, Textos y Temas. Lingüística; 6).

Solano Rodríguez, Ma. Ángeles

2005 [2004]

«*Capítulo 1: Fraseología y unidades fraseológicas*», en: *Unidades fraseológicas francesas. Estudio en un "corpus": la "Pentalogía de Belleville" de Daniel Pennac. Planteamiento didáctico* (tesis doctoral dirigida por: Josefa López Alcaraz), Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2005 [2004], p.9-14 (edición electrónica: <http://213.0.4.19/FichaObra.html?Ref=14551&ext=pdf&portal=0> y http://descargas.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/12475179872392730254679/014551_3.pdf).

Tristá Pérez, M.A.

1986

«*Elementos somáticos en las unidades fraseológicas*», en: *Anuario L / L* (No.17), La Habana, Instituto de Literatura y Lingüística de la Universidad de la Habana, pp.55-68.

1988

Fraseología y contexto, en: García-Page, Mario, *Introducción a la fraseología española. Estudio de las locuciones*, Barcelona, Anthropos Editorial, p.79 n.75 (Autores, Textos y Temas. Lingüística; 6).

ANEXOS

Anexo 1: Locución y tipos de variantes

Tipos de variantes

Variantes fónicas

Variantes que se producen por los siguientes factores (García-Page 2008: 227-229):

- La eliminación o la adición de un sonido (*por amor de* > *por **mor** de*; *arrasársele los ojos en lágrimas* > ***rasársele** los ojos en lágrimas*; *de buces* > *de **bruces***; *en un pis pas* > *en un **plis plas***).
- La sustitución o trueque (*así como así* > *así como **asá***; *jugar al santo mocarro* > *jugar al santo **macarro*** 'burlarse, engañar' (en: García-Page 2008: 228).
- Cambio morfológico (*de extranjis* > *de **extranjía***).
- Motivaciones eufemísticas (*cagarse en Dios* > *cagarse en **diez***).
- Cambio de dos o más sonidos (conmutación múltiple) (*en pelota* > *en **pelete***).
- Formación de series de más de dos variantes fónicas (*llamarse antana* / *llamarse **andana*** / *llamarse **altana*** 'retractarse o desdecirse' [en García-Page 2008: 228]).

Variantes gráficas

Variantes que se generan por la desaparición o aparición de una grafía o por la suplantación de una grafía por otra; así pues, la variante gráfica es consecuencia directa de una variación fónica (*a cada triquete* > *a cada **trinquete***: adición de un sonido). Las variantes gráficas también pueden darse por (García-Page 2008: 229-230):

- Eliminación de elementos sintácticos como conjunciones y preposiciones (supresión de preposición: *a boca de jarro* > *a **bocajarro***; *a diente de perro* > *a **diente perro***; supresión de conjunción: *a troche y moche* > *a **trochemoche***; *a macha y martillo* > *a **macha martillo***).

- Unión gráfica de dos elementos que originalmente aparecían separados por un espacio en blanco: *a tente bonete* > *a **tentebonete*** ‘con abundancia’ (en: García-Page 2008: 229); *a cada triqui traque* > *a cada **triquitraque***; *a macha martillo* < *a **machamartillo***; *a diente de perro* > *a **dienteperro***; *a quema ropa* > *a **quemarropa***...

Variantes morfológicas

Variantes que se producen fundamentalmente por (García-Page 2008: 230-233):

- Cambios flexivos (variantes morfológicas flexivas):
 - ✓ Cambios de género: *al descubierto* / *a **la** descubierto*; *al postre* / *a **la** postre*; *al par* / *a **la** par*; *correr parejos* / *correr **parejas***; *Voló el golondrino* / *Voló **la** golondrina*...
 - ✓ Cambios de número: *a la primera* / *a **las primeras** de cambio*; *a toda luz* / *a **todas luces***; *dar la espalda* / *dar **las espaldas***; *ser de bigote* / *ser de **bigotes***; *ahuecar el ala* / *ahuecar **las alas***; *abrir el ojo* / *abrir **los ojos***; *meter la mano hasta el codo* / *meter la mano hasta **los codos***...
 - ✓ Cambios de género y número: *ligero (a, s) de cascos*; *costar caro (a, s)*; *traer frito (a, s)*...
- Cambios derivativos (variantes morfológicas derivativas):
 - ✓ La base léxica es incrementada por un sufijo: *mosca muerta* / ***mosquita** muerta*; *hacer su agosto* / *hacer su **agostillo***; *poner de patas en la calle* / *poner de **patitas** en la calle (a alguien)*...
 - ✓ La base léxica es incrementada por un prefijo: *sentar la cabeza* / ***asentar** la cabeza*; *cortar las alas* / ***recortar** las alas (a alguien)*; *mover cielo y tierra* / ***remover** cielo y tierra*...
 - ✓ Formación de variantes por interfijación: *de mentirilla* / *de **mentirijilla***.

- ✓ Cuando la locución presenta elementos intensificadores: *hacer su [santa / santísima] voluntad; dar(le) (a alguien) la [real / realísima] gana; estar hasta las [mismas / mismísimas] narices...*
- Cambios flexivos y derivativos: *en dos trancos / en dos **trancadas**; de paso / de **pasada**; al trueque / a **la trocada** / a **la trocadilla**...*
- Cambios por otros procedimientos escasamente utilizados:
 - ✓ Cambios por composición: *ser un cara / ser un **caradura**.*
 - ✓ Cambios por acortamiento: *hacer el ridículo / hacer el **ridi**.*
 - ✓ Cambios por hipocorístico: *como Pedro por su casa / como **Perico** por su casa.*

Variantes gramaticales

Variaciones institucionalizadas de orden gramatical que no provocan cambios semánticos ni funcionales. Las variantes gramaticales se producen cuando hay conmutación de artículos, preposiciones o conjunciones o cuando se añade o se suprime algún determinante (adjetivos y artículos) o alguna preposición sin repercusión sintáctica (García-Page 2008: 233). Este tipo de variantes se deben a los siguientes factores (García-Page 2008: 233-236):

- Sustitución de determinante: *buscar los tres pies al gato / buscar los **cinco** pies al gato; contarse con los dedos de la mano / contarse con los dedos de **una** mano; comer a dos carrillos / comer a **cuatro** carrillos; echar agua en el mar / echar agua en **la** mar...*
- Sustitución de preposición: *en razón a / en razón **de**; respecto a / respecto **de**; de cuenta y riesgo de / **por** cuenta y riesgo de; ir de picos pardos / ir **a** picos pardos; estar con la soga al cuello / estar con la soga **hasta** el cuello; estar con el agua al cuello / estar con el agua **hasta** el cuello; decir entre sí / decir **para** sí; coger en las uñas / coger **entre** las uñas; levantarse hasta las estrellas / levantarse **a** las estrellas...*

- Sustitución de conjunción: *así como así / así **que** así, así que / así **como**...*
- Adición de determinante: *hacerse la boca [una] agua; irse por [sus] pies; tener [tres] bemoles 'ser difícil algo' (en: García-Page 2008: 234); en un abrir de [los] ojos; ver el cielo por [un] embudo 'ver las cosas con estrechez de miras' (en: García-Page 2008: 234).*
- Adición de preposición: *[por] de pronto; [de] por fuerza; ponerse [de] por medio; partir / echar por [en] medio; hablar [hasta] por los codos...*
- Adición de conjunción: *cada [y] cuando que; tal [y] como...*
- Sustitución de preposición por artículo: *tirar o echar por la calle del medio / tirar o echar por la calle de **en medio**...*
- Sustitución de preposición + sustitución de determinante: *al menos / **por lo** menos...*
- Sustitución de preposición + adición de determinante: *por fin / **al** fin; dar de culo / dar **con el** culo en las goteras...*
- Sustitución de preposición + adición de preposición: *en medio / **de por** medio; meterse en medio / meterse **de por** medio...*
- Sustitución de determinante + adición de determinante: *de un vuelo / **del primer** vuelo.*
- Variación gramatical + Variación morfológica:
 - ✓ Adición de artículo + cambio flexivo: *no pegar ojo / no pegar **los ojos**; a mujeriegas / a **la** mujeriega...*
 - ✓ Cambio de determinante + cambio flexivo: *un pie a la francesa / **tres pies** a la francesa 'de prisa, inmediatamente' (en: García-Page 2008: 235).*

- ✓ Sustitución de preposición + cambio flexivo: *a escondidas* / **en escondido**; *a solapo* / **de solapa**...
- ✓ Adición de artículo + cambio de preposición + cambio flexivo: *de continuo* / **a la continua**...
- ✓ Adición / sustracción de artículo + cambio de preposición + cambio derivativo + cambio flexivo: *al vuelo* / **en volandillas**; *al postre* / **a postremas**; *de vuelo* / **a las voladas**...
- ✓ Cambio de preposición + adición de preposición + cambio flexivo: *a medias* / **de por medio**...
- Variación gramatical + Variación léxica:
 - ✓ Sustitución de preposición + adición de artículo + sustitución léxica (con cambio flexivo): *echar en cara* / **echar a las barbas**...
 - ✓ Sustitución de preposición + sustitución léxica (con o sin cambio flexivo): *estar con el alma en la boca* / *estar con el alma* **entre los dientes**; *jugar a dos hitos* / *jugar* **con dos barajas**...
 - ✓ Sustitución de preposición + sustitución léxica: *no haber o no llegar para un diente* / *no haber o no llegar* **a un diente**; *llamar Dios para sí* / *llamar Dios* **a juicio**...
- Constituyentes superfluos o parasitarios

Variación formal obtenida por la intervención de (García-Page 2008: 235):

- ✓ El signo *se* superfluo (en construcciones medias o seudorreflejas), cuya presencia o ausencia no altera el sentido idiomático y de bloque de la locución; por lo tanto, la presencia o ausencia de *se* en las locuciones extraídas del DRAE *hacer del ojo* / *hacerse del ojo* 'hacerse señas con el ojo' (en García-Page 2008: 235); *ir a la mano* / *irse a la mano* 'reprimirlo, moderarlo' (en: *Ibid.*);

dejar las uñas (en algo) / dejarse las uñas (en algo) ‘trabajar mucho en ello, poner mucho esfuerzo’ (en: DRAE 2001-2: 2255, en: *uña: dejar, o dejarse, las ~s en algo*); *ganar el pan / ganarse el pan* ‘sustentarse con el producto de su trabajo’ (en: DRAE 2001-2: 1662, en: *par: ganar, o ganarse, alguien el~, o su~*) no conlleva cambio semántico alguno.

- ✓ El signo *no* de las locuciones con polaridad opcional cuya presencia o ausencia no representa variación semántica ni sintáctica alguna, pese al cambio de modalidad entre una formulación y otra: *importar(le) un bledo / (no) importar(le) un bledo; ¡Faltaría más! / ¡(No) faltaría más!...*

Variantes sintácticas

Variantes que se derivan de la aplicación de algún cambio gramatical sobre una construcción determinada y de la permuta de sus componentes; así pues, las locuciones que presentan variantes sintácticas son expresiones fijas que, si bien adoptan una estructura sintáctica distinta, son expresiones semánticamente equivalentes (García-Page 2008: 236-242).

- Variantes sintagmáticas: tipo de variante sintáctica que se consiguen por dos procedimientos (García-Page 2008: 236-237):
 - ✓ Conmutación de la clase de sintagma: *echarse el alma arriba* [sintagma adverbial] / *echarse el alma a las espaldas* [sintagma preposicional]; *hacer oídos sordos* [sintagma adjetivo] / *hacer oídos de mercader* [sintagma preposicional]; *poner verde* [sintagma adjetivo] / *poner de vuelta y media* [sintagma preposicional]...
 - ✓ Expansión del sintagma provocada por una conmutación léxica: *gloriarse en Dios* / *gloriarse en el Señor*, *estar al corriente* / *estar al cabo de la calle*; *no tener atadero* / *no tener orden ni concierto...*

Algunas locuciones pueden disponer de dos tipos de variantes sintagmáticas: *tener la cabeza a pájaros* [sintagma preposicional] / *tener la cabeza a las once* [sintagma preposicional] / *tener la cabeza llena de pájaros* [sintagma adjetivo].

- Inversión sintáctica: tipo de variante sintáctica que consiste en (García-Page 2008: 237-238):
 - ✓ El cambio de posición de algunos constituyentes sin que por ello la locución sufra cambio semántico alguno: *sacar los trapos sucios a relucir* / *sacar a relucir los trapos sucios*; *si mal no me acuerdo* / *si no me acuerdo mal*; *con una mano delante y otra detrás* / *con una mano detrás y otra delante*; *dar palabra y mano* / *dar mano y palabra...*
 - ✓ El cambio de posición de algunos constituyentes comporta otro cambio morfológico o sintáctico: *a cierra ojos* / *a ojos cerrados*; *¡Maldita la falta que hace!* / *¡No hace maldita la falta!*...
- Abreviatura fraseológica: tipo de variante sintáctica que se obtiene por (García-Page 2008: 238-240):
 - ✓ La sustracción o adición de una unidad léxica o de un sintagma o parte de él: *echar un jarro de agua [fría]*; *no decir [media] palabra*; *decir(le) las [cuatro] verdades del barquero*; *a ojo [de buen cubero]*; *poner [de patitas] en la calle*; *andar en un pie [como grulla]*...
 - ✓ La sustracción o adición de una unidad léxica o de un sintagma que puede afectar a una o varias partes de la locución: *mirar de hito en hito* / *mirar en hito* / *mirar de hito*; *no tocar(le) al pelo de la ropa* / *no tocar al pelo de la ropa* / *no tocar a la ropa...*
 - ✓ El incremento léxico de adjetivo o adverbio intensificador: *llevar [todas] las de ganar*; *tener la mano [muy] larga*; *ir [directamente / muy directamente] al grano*; *tener [muchas / buenas] espaldas*; *de [todo] corazón...*

- ✓ El acortamiento o la ampliación de las locuciones verbales con anafórico: *hacer una gracia o una jugada > hacer una **de las suyas**; coger las aves al vuelo > **cogerlas** al vuelo; estar loco como una cabra > estar **como una cabra**; estar sordo como una tapia > estar **como una tapia**; ¡A buenas horas, mangas verdes! > **¡A buenas horas!**; ¡De eso nada, monada! > **¡De eso nada!**; de golpe y porrazo > **de golpe**; al fin y al cabo > **al fin**...*
- ✓ Locuciones que presentan formas abreviadas pueden relacionarse con una o más locuciones con forma extensa: *no dar una a derechas / no dar **[una]** en el clavo; estar en estado / estar en estado **interesante** / estar en estado **de buena esperanza**; armarse una / armarse una **gorda** / armarse una **buena**...*
- ✓ La adición de un elemento a la locución puede ir acompañado de otro cambio (por ejemplo, gramatical): *al seguro / a **buen seguro**; en cuenta / a **buena cuenta**...*
- Adición y supresión de preposición en las estructuras «V + SN_{CD}» / «V + SP_{CR / CC}» y «V + SP_{CR / CC}» / «V_{se} + sujeto»(García-Page 2008: 240): La incorporación o supresión de la preposición en la locución no provoca alteraciones en su sentido idiomático y de bloque pero ciertamente sí provoca cambios estructurales y funcionales como:
 - ✓ El cambio de función sintáctica del sintagma nominal de complemento directo a sintagma preposicional de complemento de régimen o circunstancial («V + SN_{CD}» → «V + SP_{CR / CC}») en *dar el alta (a alguien) > dar **de alta** (a alguien); alzar el codo > alzar **de codo**; mudar o cambiar los aires > mudar o cambiar **de aires**...*
 - ✓ El cambio de función sintáctica del sintagma preposicional de complemento regido o circunstancial a sintagma nominal de sujeto («V + SP_{CR / CC}» → «V_{se} + sujeto») en *irse de boca > **írsele la boca**.*

- Conversión de estructura «tener + SN» → «estar + SP» | «estar + part.+ compl.» (García-Page 2008: 240): *tener el pie en el estribo* > *estar **con el pie** en el estribo*; *tener la soga al cuello* > *estar **con la soga** al cuello*; *tener el agua hasta el cuello* > ***estar con el agua** hasta el cuello*; *morirse de miedo* > ***estar muerto** de miedo*; *tener los brazos cruzados* > ***estar cruzado de brazos...***
- Conversión de estructura «V₁ + compl.» → «tener + part._[V1] + compl.» (García-Page 2008: 240-241): *cruzarse de brazos* > ***tener los brazos cruzados***; *atar (a alguien) de pies y manos* > ***tener (a alguien) atado de pies y manos***; *meter el diablo en el cuerpo* > ***tener metido el diablo en el cuerpo***; *cerrar las puertas* > ***tener las puertas cerradas...***
- Conversión de estructura «V_{tr.} + compl.» → «V_{se} + sujeto» (García-Page 2008: 241): Algunas locuciones verbales y oracionales con verbo transitivo admiten la presencia del morfema *se*, el cual provoca que el complemento directo de la construcción transitiva originaria pase a actuar como sujeto en la construcción con verbo intransitivo con *se*: *poner los pelos de punta* > ***ponérse(le)** los pelos de punta*; *poner la carne de gallina* / ***ponérse(le)** la carne de gallina*; *descubrir el pastel* > ***descubrirse** el pastel*; *dar la vuelta a la tortilla* / ***darse** la vuelta a la tortilla...*
- Otros cambios léxicos (García-Page 2008: 241):
 - ✓ Conversión de estructura «*tener + CD*» → «*haber + CD*»: si bien ambas estructuras son transitivas, las que presentan verbo *tener* admiten argumento externo de sujeto no realizado léxicamente: *tener cuerda para rato* > ***(él) tiene** cuerda para rato*, *tener tela que cortar* > ***(nosotros) tenemos** tela que cortar*; mientras que, las estructuras que presentan verbo *haber* sufren un proceso de impersonalización al cancelar el argumento externo de sujeto: *haber cuerda para rato*, *haber tela que cortar*.

- ✓ El actante no realizado léxicamente que aparece pospuesto al verbo en las construcciones transitivas funciona como complemento directo: *traer (a alguien) al mundo* > **traerlo** al mundo, *mandar (algo) al garete* > **mandarlo** al garete, *sacar (algo) a la luz* > **sacarlo** a la luz, mientras que, dicho actante actúa como un sujeto externo fijo no realizado léxicamente en las construcciones intransitivas: *venir (alguien) al mundo* > **(alguien) viene** al mundo, *irse (algo) al garete* > **(algo) se va** al garete, *salir (algo) a la luz* > **(algo) sale** a la luz.
- Cambio de polaridad (García-Page 2008: 241-242): variantes sintácticas que se dan cuando un enunciado afirmativo se convierte en negativo debido a la adición preverbal del signo *no* y a la conmutación léxica de algunos de los constituyentes de la locución, procedimiento que no determina cambio semántico alguno en el significado idiomático y de bloque de las locuciones: *dar mala espina* / **no dar buena** espina; *hacer malas migas* / **no hacer buenas** migas; *tener pocas luces* / **no tener muchas** luces..

Variantes léxicas

Variantes que se consiguen mediante el mecanismo de conmutación léxica (García-Page 2008: 242, 244): *tener los días contados* / tener **las horas contadas**, *poner(le) en la luna* / poner(le) en **las estrellas** / poner(le) en **las nubes**; *dar con la puerta en las narices* / dar con la puerta en **los morros** / dar con la puerta en la **cara** / dar con la puerta en el **hocico**; *colgar los hábitos* / **ahorcar** los hábitos..

Variantes geolectales o diatópicas

Los diferentes dominios geográficos del español favorecen el surgimiento de expresiones diversas para designar una misma realidad (García-Page 2008: 253-254): *tener la cruda* [México y América Central] / *tener guayabo* [Colombia]; *hacer novillos* [España, en general] / *irse de capiura* [Honduras y El Salvador] / *irse de pinta* [México] / *comerse la guásima* [Cuba].

Variantes sociolectales o diastráticas

Son numerosas las locuciones, así como voces aisladas, de lenguajes específicos o de profesiones que han dejado de ser unidades de uso restringido para formar parte del código fraseológico general (García-Page 2008: 254): *levar anclas, irse al garete, a bordo, ir viento en popa / ir a toda vela* [expresiones marineras]; *ver los toros desde la barrera, coger el toro por los cuernos, cortarse la coleta, pinchar en hueso* [expresiones tauromáquicas]...

En síntesis, es posible entender la locución como una unidad memorizable e institucionalizada que pertenece al acervo colectivo (construcción estable) y cuyo sentido idiomático y de bloque es susceptible de adquirir nuevas acepciones o matices siempre que éstos se encuentren codificados o consagrados por la tradición (García-Page 2008: 25-26, 62 n.33).

**Anexo 2: Muestra de locuciones verbales y semioracionales
con somatismos relativos a la cabeza y sus partes**

	Locución	Clase de locución	Variantes	Sdo. idiomático y de bloque	Idiom. débil	Idiom. fuerte	Loc. ambigua	Tipo fundamental	Estructuras básicas y particulares	Esquema sintáctico	Desarrollo de esquema sintáctico
barba	<i>hacer(le) la barba a alguien</i>	verbal	-----	(Coloq) Hacerle halagos, comportarse servilmente con alguien o fingir que se le aprecia y admira, con el fin de conseguir algo de él: (...) (DEM 2010-1: 305, en: <i>barba: hacer(le) la barba a alguien, I-9</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CI»	<i>hacer(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la barba</i> (sintagma nominal) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente)
barba	<i>subírsele a las barbas a alguien</i> ⚙	semioracional	-----	(Coloq) Faltarle al respeto: (...) (DEM 2010-1: 305, en: <i>barba: subírsele a las barbas a alguien, I-8</i>).	NA	+	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(C _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} » » <i>subírse(le) alguien a las barbas</i>	<i>subírse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>alguien</i> (pronombre) + <i>a las barbas</i> (sintagma preposicional)

bigote	<i>mover el bigote</i>	verbal	-----	(Coloq) Comer (DEM 2010-1: 322, en: <i>bigote: mover el bigote, I-3</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>mover</i> (verbo transitivo) + <i>el bigote</i> (sintagma nominal)
boca	<i>abrir boca</i>	verbal	-----	Despertar el apetito con algún bocadillo; despertar el interés por algo de lo que se adelanta un poco: (...) (DEM 2010-1: 327, en: <i>boca: abrir boca, I-2</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>abrir</i> (verbo transitivo) + <i>boca</i> (nombre)
boca	<i>abrir la boca</i>	verbal	-----	<i>Confesar o denunciar algo: (...) (DEM 2010-1: 328, en: boca: abrir la boca, III-4)</i> .	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>abrir</i> (verbo transitivo) + <i>la boca</i> (sintagma nominal)

boca	<i>andar en boca de</i>	verbal	-----	Ser alguien objeto de crítica y murmuración (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: andar en boca de, III-2</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura aparentemente binaria	«V+CRég(prepos.+ (N+SP[prepos.+ (actante)]))» <i>andar en boca de (alguien)</i>	<i>andar</i> (verbo intransitivo) + <i>en boca</i> (sintagma preposicional) + <i>de (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)
boca	<i>decir lo que se le viene a la boca</i>	verbal	-----	Decir lo primero que a uno se le ocurre sin haberlo reflexionado antes (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: decir lo que se le viene a la boca, III-9</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+[CD]»	<i>decir</i> (verbo transitivo) + [<i>lo que se le viene a la boca</i>] (oración subordinada)
boca	<i>dejar con la boca abierta</i>	verbal	-----	Dejar a alguien sorprendido o admirado (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: dejar con la boca abierta, III-13</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+[CC]»	<i>dejar</i> (verbo transitivo) + [<i>con la boca abierta</i>] (sintagma preposicional)

boca	<i>dejarlo con la palabra en la boca</i> ☺	verbal	dejarla con la palabra en la boca (VARIANTE GRAMATICAL); dejarlos con la palabra en la boca (VARIANTE MORFOLÓGICA)	Interrumpir a alguien cuando está a punto de decir o dejar de prestarle atención mientras habla: (...) (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: dejarlo (dejarla, dejarlos, etc.) con la palabra en la boca, III-6</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja de dos complementos fijos y uno no realizado léxicamente	«V+(CD)+CRég+CC» <i>dejar (a alguien) con la palabra en la boca</i>	<i>dejar</i> (verbo transitivo) + (<i>a alguien</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente) + <i>con la palabra</i> (sintagma preposicional) + <i>en la boca</i> (sintagma preposicional)
boca	<i>echar el corazón por la boca</i>	verbal	-----	Sentirlo palpar muy fuerte por una emoción o después de un gran esfuerzo (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: echar el corazón por la boca, V-3</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CRég»	<i>echar</i> (verbo transitivo) + <i>el corazón</i> (sintagma nominal) + <i>por la boca</i> (sintagma preposicional)
boca	<i>hacerse de la boca chiquita</i>	verbal	-----	(<i>Coloq</i>) Aparentar que uno no desea algo: (...) (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: hacerse de la boca chiquita, V-1</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo	«V _{se} +CRég»	<i>hacerse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>de la boca chiquita</i> (sintagma preposicional)

boca	<i>hacérsele agua la boca</i> ☺	semioracional	-----	(Coloq) Apetecer o desear uno algo, especialmente el sabor de algún alimento o de una bebida (DEM 2010-1: 327, en: <i>boca: hacérsele agua la boca, I-8</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CC _{iii} » <i>hacérse(le) agua la boca</i>	<i>hacérse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>agua</i> (nombre) + <i>la boca</i> (sintagma nominal)
boca	<i>ir de boca en boca</i>	verbal	andar de boca en boca (VARIANTE LÉXICA)	Ser algo o alguien el tema del que todos hablan: (...) (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: ir de boca en boca o andar de boca en boca, III-2</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+[CRég]»	<i>ir</i> (verbo intransitivo) + [<i>de boca en boca</i>] (sintagma preposicional)
boca	<i>írsele la boca</i> ☺	semioracional	-----	Decir alguien más de lo que debía o de lo que era prudente (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: írsele la boca, III-11</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} » <i>írse(le) la boca</i>	<i>írse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la boca</i> (sintagma nominal)

boca	<i>meterse en la boca del lobo</i>	verbal	-----	Meterse o intervenir en algo muy peligroso (DEM 2010-1: 327, en: boca: <i>meterse en la boca del lobo, II-4</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo	«V _{se} +CC»	<i>meterse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>en la boca del lobo</i> (sintagma preposicional)
boca	<i>no decir esta boca es mía</i> ✕	verbal	-----	Callar o guardar silencio cuando uno podría hablar de algo: (...) (DEM 2010-1: 328, en: boca: <i>no decir esta boca es mía, III-5</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg _{no} +V+[CD]»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>decir</i> (verbo transitivo) + [<i>esta boca es mía</i>] (oración subordinada)
boca	<i>partirle la boca</i> ☉	verbal	-----	Golpear a alguien: (...) (DEM 2010-1: 328, en: boca: <i>partirle la boca, III-14</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>partir(le) la boca</i>	<i>partir(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la boca</i> (sintagma nominal)
boca	<i>poner en boca de alguien</i> ☉	verbal	-----	Afirmar que alguien dijo cierta cosa cuando no lo hizo (DEM 2010-1: 328, en: boca: <i>poner en boca de alguien, III-12</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CRég(preop.+ (N+SP[preop.+ (actante)]))» <i>poner en boca de (alguien)</i>	<i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>en boca</i> (sintagma preposicional) + <i>de alguien</i> (sintagma preposicional)

boca	<i>quitarle algo de la boca</i> ☉✕	verbal	-----	Anticiparse a alguien al decir lo mismo que iba a decir el otro (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: quitarle algo de la boca, III-8</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CRég» <i>quitar(le) algo de la boca</i>	<i>quitar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>algo</i> (pronombre) + <i>de la boca</i> (sintagma preposicional)
boca	<i>quitarse el pan de la boca</i> ✕	verbal	-----	Desprenderse uno de algo necesario para dárselo a otra persona (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: quitarse el pan de la boca, V-2</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo y objeto directo fijado	«V _{se} +CD+CRég»	<i>quitarse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>el pan</i> (sintagma nominal) + <i>de la boca</i> (sintagma preposicional)
boca	<i>saber por boca de</i> ☉	verbal	-----	Saber algo porque alguien lo dijo personalmente: (...) (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: saber por boca de, III-3</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura aparentemente binaria	«V+CRég(pred.+(N+SP[prep.+(actante)]))» <i>saber por boca de (alguien)</i>	<i>saber</i> (verbo transitivo) + <i>por boca</i> (sintagma preposicional) + <i>de (alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)

boca	<i>taparle la boca</i> ☺	verbal	-----	Impedir a alguien que diga algo, que acuse o denuncie, generalmente mediante cohecho (DEM 2010-1: 328, en: <i>boca: taparle la boca, III-7</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>tapar(le) la boca</i>	<i>tapar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la boca</i> (sintagma nominal)
cabello	<i>jalarse los cabellos</i>	verbal	arrancarse los cabellos (VARIANTE LÉXICA)	Tener mucha rabia o mucho coraje (DEM 2010-1: 355, en: <i>cabello: jalarse los cabellos o arrancarse los cabellos, I-3</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor reflejo	«V _{se} +CD»	<i>jalarse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>los cabellos</i> (sintagma nominal)
cabello	<i>no tocarle ni un cabello</i> ☺x	verbal	-----	No permitir que haya la más leve agresión hacia alguien: (...) (DEM 2010-1: 355, en: <i>cabello: no tocarle ni un cabello, I-2</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg.no+V+(CI)+CD[neg.ni+SN]» <i>no tocar(le) ni un cabello</i>	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>tocar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>ni</i> (signo enfático de negación) + <i>un cabello</i> (sintagma nominal cuantificador)

cabeza	<i>bajar la cabeza</i>	verbal	<i>doblar la cabeza</i> (VARIANTE LÉXICA)	Conformarse, obedecer y ejecutar sin réplica lo que se le manda (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: bajar la cabeza o doblar la cabeza, II-16</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>bajar</i> (verbo transitivo) + <i>la cabeza</i> (sintagma nominal)
cabeza	<i>calentarle la cabeza</i> ☹	verbal	-----	Hacer que alguien crea en lo que le dice otra persona, generalmente con mala intención (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: calentarle la cabeza, II-10</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>calentar(le) la cabeza</i>	<i>calentar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la cabeza</i> (sintagma nominal)
cabeza	<i>echar de cabeza</i>	verbal	-----	Denunciar a alguien o descubrir sus actos (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: echar de cabeza, II-18</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CC»	<i>echar</i> (verbo transitivo) + <i>de cabeza</i> (sintagma preposicional)
cabeza	<i>estar de cabeza</i> ✖	verbal	<i>andar de cabeza</i> (VARIANTE LÉXICA)	Estar en completo desorden o en plena confusión (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: estar de cabeza o andar de cabeza, II-15</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CPred»	<i>estar</i> (verbo copulativo) + <i>de cabeza</i> (sintagma preposicional)

cabeza	<i>hacer cabeza</i>	verbal	-----	Recordar algo (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: hacer cabeza, II-6</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>cabeza</i> (nombre)
cabeza	<i>levantar cabeza</i>	verbal	-----	Salir alguien de la desgracia en que se hallaba (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: levantar cabeza, II-17</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>levantar</i> (verbo transitivo) + <i>la cabeza</i> (sintagma nominal)
cabeza	<i>meterse de cabeza en algo</i>	verbal	-----	Dedicarse por completo a algo, concentrarse en ello (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: meterse de cabeza en algo</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo	«V _{se} +CRég+CC»	<i>meterse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>de cabeza</i> (sintagma preposicional) + <i>en algo</i> (sintagma preposicional)
cabeza	<i>metersele en la cabeza</i> ⊗	semioracional	-----	Pensar en algo o querer hacer algo con terquedad o con obstinación (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: metersele en la cabeza, II-8</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} » <i>meterse(le) algo en la cabeza</i>	<i>meterse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>algo</i> (pronombre) + <i>en la cabeza</i> (sintagma preposicional)

cabeza	<i>romperse la cabeza</i>	verbal	-----	Hacer un gran esfuerzo mental para resolver algún problema intelectual: (...) (DEM 2010-1: 355, en: <i>cabeza: romperse la cabeza, II-2</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor reflejo	«V _{se} +CD»	<i>romperse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>la cabeza</i> (sintagma nominal)
cabeza	<i>sacar de la propia cabeza</i>	verbal	-----	Inventar una persona algo (DEM 2010-1: 355, en: <i>cabeza: sacar de la propia cabeza, II-4</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CRég»	<i>sacar</i> (verbo transitivo) + <i>de la propia cabeza</i> (sintagma preposicional)
cabeza	<i>sentar cabeza</i>	verbal	-----	Comenzar una persona a llevar una vida ordenada y tranquila (DEM 2010-1: 355, en: <i>cabeza: sentar cabeza, II-3</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>sentar</i> (verbo transitivo) + <i>cabeza</i> (nombre)
cabeza	<i>subírsele algo a la cabeza</i> ☺	semioracional	-----	Enorgullecerse excesivamente de algo o presumirlo con mucha vanidad (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: subírsele algo a la cabeza, II-13</i>).	NA	+	+	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} » <i>subírse(le) algo a la cabeza</i>	<i>subírse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>algo</i> (pronombre) + <i>a la cabeza</i> (sintagma preposicional)

cabeza	<i>subírsele la bebida a la cabeza</i> ☉	semioracional	-----	Ocasionar aturdimiento las bebidas alcohólicas (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: subírsele la bebida a la cabeza, II-14</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} » <i>subírse(le) la bebida a la cabeza</i>	<i>subírse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la bebida</i> (sintagma nominal) + <i>a la cabeza</i> (sintagma preposicional)
cabeza	<i>tener la cabeza en los pies</i>	verbal	-----	Estar distraído o desorientado (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: tener la cabeza en los pies, II-12</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CRég »	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>la cabeza</i> (sintagma nominal) + <i>en los pies</i> (sintagma preposicional)
cabeza	<i>venírsese algo a la cabeza</i> ☉	semioracional	-----	Recordar, pensar de pronto algo (DEM 2010-1: 356, en: <i>cabeza: venírsele algo a la cabeza, II-8</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CRég _{iii} » <i>venírsese(le) algo a la cabeza</i>	<i>venírsese(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>algo</i> (pronombre) + <i>a la cabeza</i> (sintagma preposicional)

cara	<i>buscarle la cara</i> ☉	verbal	-----	(Coloq) Tratar de congraciarse con alguien (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: buscarle la cara, I-10</i>).	NA	+	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>buscar(le) la cara</i>	<i>buscar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la cara</i> (sintagma nominal)
cara	<i>caérsele la cara de vergüenza</i> ☉✕	semioracional	-----	(Coloq) Sonrojarse o apenarse profundamente alguien por algo (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: caérsele la cara de vergüenza, I-11</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI) _i +suj _{ii} +CRég _{iii} » <i>caérse(le) la cara de vergüenza</i>	<i>caérse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la cara</i> (sintagma nominal) + <i>de vergüenza</i> (sintagma preposicional)
cara	<i>dar la cara</i>	verbal	-----	Enfrentarse a alguien o a algún problema; asumir su responsabilidad ante algo (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: dar la cara, I-4</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>la cara</i> (sintagma nominal)

cara	<i>darle con la puerta en la cara</i> ☉✕	verbal	-----	No recibir a alguien o rechazarlo abruptamente (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: darle con la puerta en la cara, I-18</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CRég+CC» <i>dar(le) con la puerta en la cara</i>	<i>dar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>con la puerta</i> (sintagma preposicional) + <i>en la cara</i> (sintagma preposicional)
cara	<i>echar(le) en cara</i> ✕	verbal	-----	Recordarle a alguien, en forma inoportuna o agresiva, algún beneficio que se le ha hecho: (...) (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: echar(le) en cara, I-7</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CRég»	<i>echar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>en cara</i> (sintagma preposicional)
cara	<i>no saber dónde meter la cara</i> ✕	verbal	-----	(<i>Coloq</i>) Tener mucha pena o vergüenza con alguien (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: no saber dónde meter la cara, I-14</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg. _{no} +V+[CD]»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>saber</i> (verbo transitivo) + [<i>dónde meter la cara</i>] (oración subordinada)

cara	<i>no tener a quién volver la cara</i> ✕	verbal	<i>no tener a dónde volver la cara</i> (VARIANTE LÉXICA)	No tener a quién recurrir (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: no tener a quién (o a dónde) volver la cara, I-16</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg _{no} +V+[CD]»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>saber</i> (verbo transitivo) + [<i>a quién volver la cara</i>] (oración subordinada)
cara	<i>no tener cara para algo</i>	verbal	<i>no tener cara con que hacer algo</i> (VARIANTE SINTÁCTICA)	(<i>Coloq</i>) No tener la desvergüenza o el cinismo para ello: (...) (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: no tener cara para algo o no tener cara con que hacer algo, I-13</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg _{no} +V+CD+CC»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>cara</i> (nombre) + <i>para algo</i> (sintagma preposicional)
cara	<i>poner cara</i>	verbal	<i>poner mala cara</i> (VARIANTE SINTÁCTICA) <i>poner su carota</i> (VARIANTE SINTÁCTICA) <i>poner su carota</i> (VARIANTE MORFOLÓGICA)	(<i>Coloq</i>) Mostrar enojo ante algo o alguien (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: poner cara, poner mala cara, poner su carota, II-6</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>poner</i> (verbo transitivo) + <i>cara</i> (nombre)
cara	<i>romperle la cara a alguien</i> ⚙️✕	verbal	-----	Golpearlo fuertemente o derrotarlo por completo (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: romperle la cara a alguien, I-19</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CI» <i>romper(le) la cara a alguien</i>	<i>romper(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la cara</i> (sintagma nominal) + <i>a alguien</i> (sintagma preposicional)

cara	<i>sacar la cara</i>	verbal	-----	Enfrentarse a alguien o a algún problema; asumir su responsabilidad ante algo (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: dar la cara, I-4</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>sacar</i> (verbo transitivo) + <i>la cara</i> (sintagma nominal)
cara	<i>saltar a la cara</i>	verbal	-----	Ser algo claro y evidente (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: saltar a la cara, II-7</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CRég»	<i>saltar</i> (verbo transitivo) + <i>a la cara</i> (sintagma preposicional)
cara	<i>verle a alguien la cara</i> ☹️	verbal	<i>verle a alguien la cara de tonto</i> (VARIANTE SINTÁCTICA); <i>verle a alguien la cara de pendejo</i> (VARIANTE SINTÁCTICA); <i>verle a alguien la cara de pendejo</i> (V. LÉXICA)	(<i>Coloq</i>) Engañarlo, aprovechándose de su bondad o sencillez (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: verle a alguien la cara (de tonto, de pendejo, etc), I-15</i>).	NA	+	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CI» <i>ver(le) a alguien la cara</i>	<i>ver(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>a alguien</i> (sintagma preposicional) + <i>la cara</i> (sintagma nominal)
cara	<i>volver la cara atrás</i>	verbal	-----	Ver hacia el pasado (DEM 2010-1: 392, en: <i>cara: volver la cara atrás, I-17</i>).	NA	+	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CC»	<i>volver</i> (verbo transitivo) + <i>la cara</i> (sintagma nominal) + <i>atrás</i> (adverbio)

ceja	<i>caérsele la ceja a alguien</i> ⚙️	semioracional	-----	(Popular) Ser o parecer homosexual (DEM 2010-1: 418, en: <i>ceja: caérsele la ceja a alguien, IV</i>).	NA	+	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CI _{iii} » <i>caérse(le) la ceja a alguien</i>	<i>caérse(le)</i> (verbo pronominal transitivo con signo <i>se</i> cuasirreflexo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la ceja</i> (sintagma nominal) + <i>a alguien</i> (sintagma preposicional)
ceja	<i>traer entre ceja y ceja</i> ⚙️	verbal	<i>traer entre cejas</i> (VARIANTE SINTÁCTICA); <i>traer entre cejas</i> (VARIANTE MORFOLÓGICA)	Tenerle uno mala voluntad a alguien y tratar de hacerle daño (DEM 2010-1: 417, en: <i>ceja: traer entre ceja y ceja o traer entre cejas, II-2</i>).	NA	+	NA	Estructura de binomio coordinativo	Estructura binómica con dos sustantivos coordinados	«V+[CRég[prep.+[Sust ₁ + conj. +Sust ₂]]]»	<i>traer</i> (verbo transitivo) + [<i>entre</i> (preposición) + [<i>ceja</i> (nombre) + <i>y</i> (conjunción copulativa)+ <i>ceja</i> (nombre)]]
cerebro	<i>lavarle el cerebro</i> ⚙️	verbal	-----	Ejercer una fuerte presión sobre alguien, con el fin de que cambie sus convicciones por otras (DEM 2010-1: 426, en: <i>cerebro: lavarle el cerebro, 5</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>lavar(le) el cerebro</i>	<i>lavar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el cerebro</i> (sintagma nominal)

cuello	<i>darle cuello a algo</i> ☉✕	verbal	<i>darle cuello a alguien</i> (VARIANTE LÉXICA)	Matarlo, eliminarlo o consumirlo por completo: (...) (DEM 2010-1: 548, en: <i>cuello: darle cuello a algo o a alguien, I-9</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CI» <i>dar(le) cuello a algo</i>	<i>dar(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>cuello</i> (nombre) + <i>a algo</i> (sintagma preposicional)
cuello	<i>echarle la soga al cuello</i> ☉✕	verbal	-----	Atrapar a una persona, aprehender a alguien: (...) (DEM 2010-1: 548, en: <i>cuello: echarle la soga al cuello, I-7</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CC» <i>echar(le) la soga al cuello</i>	<i>echar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la soga</i> (sintagma nominal) + <i>al cuello</i> (sintagma preposicional)
cuello	<i>echarme la soga al cuello</i> ☉✕	verbal	-----	Obrar de manera tan torpe que determina situaciones graves y difíciles: (...) (DEM 2010-1: 548, en: <i>cuello: echarme la soga al cuello, I-8</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>me</i> de valor reflejo	«V _{me} +CD+CC» <i>echar(me) la soga al cuello</i>	<i>echar(me)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>me</i> de valor reflejo) + <i>la soga</i> (sintagma nominal) + <i>al cuello</i> (sintagma preposicional)

cuello	<i>estar con la sogá al cuello</i>	verbal	tener la sogá al cuello (V. SINTÁCTICA); llegar(le) el agua al cuello (V.SINTÁCTICA) legar(le) el agua al cuello (V.SINTÁCTICA) llegar(le) el agua al cuello (VARIANTE LÉXICA)	Hallarse abrumado o amenazado por una situación grave o peligrosa: (...) (DEM 2010-1: 548, en: <i>cuello: estar con la sogá al cuello, tener la sogá al cuello, llegarle el agua al cuello, I-6</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CC+CC »	<i>estar</i> (verbo intransitivo) + <i>con la sogá</i> (sintagma preposicional) + <i>al cuello</i> (sintagma preposicional)
cuello	<i>pararse el cuello con</i> ☉☿	verbal	-----	Presumir de algún mérito que no le corresponde: (...) (DEM 2010-1: 548, en: <i>cuello: pararse el cuello con, I-3</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor reflejo	«Vse+CD+CRég[prep.+ (actante)]» <i>pararse el cuello con (algo)</i>	<i>pararse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>el cuello</i> (sintagma nominal) + <i>con (algo)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)
diente	<i>estar en diente de perro</i> ☿	verbal	<i>estar en diente de gato</i> (VARIANTE LÉXICA); <i>estar en diente de agua</i> (VARIANTE LÉXICA)	(<i>Rural</i>) Estar el maíz todavía muy tierno, con los granos muy pequeños y de color blanco: (...) (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: estar en diente de perro, estar en diente de gato, estar en diente de agua, IV</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CPred»	<i>estar</i> (verbo copulativo) + <i>en diente de perro</i> (sintagma adjetivo)

diente	<i>hincar(le) el diente</i>	verbal	-----	Abordar una cosa a fondo; dedicarse a ella con gran interés: (...) (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: hincar(le) el diente (a algo), I-9</i>). Apoderarse de alguna cosa con avidez y codicia: (...) (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: hincar(le) el diente (a algo), I-10</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD»	<i>hincar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el diente</i> (sintagma nominal)
diente	<i>hincar(le) el diente (a algo)</i> x	verbal	-----	(<i>Coloq</i>) Comer algo, morderlo o probarlo: (...) (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: hincar(le) el diente (a algo), I-8</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+(CI)»	<i>hincar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el diente</i> (sintagma nominal) + (<i>a algo</i>) (sintagma preposicional no realizado léxicamente)
diente	<i>pelar el diente</i>	verbal	<i>pelar los dientes</i> (VARIANTE MORFOLÓGICA)	(<i>Coloq</i>) Sonreír, a veces con coquetería (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: pelar el diente o pelar los dientes, I-6</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>pelar</i> (verbo transitivo) + <i>el diente</i> (sintagma nominal)

diente	<i>pelar los dientes</i>	verbal	enseñar los dientes (VARIANTE LÉXICA)	(<i>Coloq</i>) Sonreír, a veces con coquetería (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: pelar el diente o pelar los dientes, I-6</i>). (<i>Coloq</i>) Mostrarlos un animal en actitud amenazante o mostrar una persona a otra un gesto agresivo (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: pelar los dientes o enseñar los dientes, I-7</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>pelar</i> (verbo transitivo) + <i>los dientes</i> (sintagma nominal)
diente	<i>tener buen diente</i> x	verbal	ser de buen diente (VARIANTE LÉXICA); ser de buen diente (VARIANTE SINTÁCTICA)	Tener buen apetito o acostumbrar comer en abundancia: (...) (DEM 2010-1: 641, en: <i>diente: tener buen diente ser de buen diente, I-3</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CPred»	<i>tener</i> (verbo copulativo) + <i>buen diente</i> (sintagma nominal)
frente	<i>hacer frente a</i> ☺	verbal	-----	Tratar algo directamente y con decisión: (...) (DEM 2010-1: 822, en: <i>frente: hacer frente a, I-7</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura aparentemente binaria	«V+CD+CRég[prep.+ (actante)]» <i>hacer frente a (algo / alguien)</i>	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>frente</i> (nombre) + <i>a (algo / alguien)</i> (sintagma preposicional con un actante no realizado léxicamente)

labio	<i>morderse los labios</i>	verbal	-----	Reprimir las ganas de hablar o de reír: (...) (DEM 2010-2: 1006, en: <i>labio: morderse los labios, 4</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor reflejo	«V _{se} +CD»	<i>morderse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>los labios</i> (sintagma nominal)
labio	<i>no despegar los labios</i> ✕	verbal	-----	Quedarse alguien callado; no hablar: (...) (DEM 2010-2: 1006, en: <i>labio: no despegar los labios, 3</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg _{no} +V+CD»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>despegar</i> (verbo transitivo) + <i>los labios</i> (sintagma nominal)
lengua	<i>irse de la lengua</i>	verbal	<i>írsele la lengua</i> (VARIANTE SINTÁCTICA); <i>írse(le) la lengua</i> (VARIANTE SINTÁCTICA)	Hablar alguien de más, decir lo que no debía: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: irse de la lengua o írsele la lengua, III-7</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo	«V _{se} +CRég»	<i>irse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>de la lengua</i> (sintagma preposicional)
lengua	<i>morderse la lengua</i>	verbal	-----	Callarse lo que desearía decir o hacer en público: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: morderse la lengua, III-12</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo y objeto directo fijado	«V _{se} +CD»	<i>morderse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal)
lengua	<i>sacarle la lengua</i> ⚙️	verbal	<i>enseñar(le) la lengua</i> (VARIANTE LÉXICA)	(<i>Coloq</i>) Llevar a cabo esta acción por burla: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: sacarle o enseñarle la lengua, I-2</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>sacar(le) la lengua</i>	<i>sacar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal)

lengua	<i>ser lengua</i>	verbal	<i>ser lengua larga</i> (VARIANTE SINTÁCTICA)	Ser mentiroso o exagerado, chismoso o indiscreto: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: ser lengua o ser lengua larga, III-6</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CAtr»	<i>ser</i> (verbo copulativo) + <i>lengua</i> (nombre)
lengua	<i>ser lengua suelta</i>	verbal	<i>tener (la) lengua suelta</i> (VARIANTE LÉXICA) <i>tener (la) lengua floja</i> (VARIANTE LÉXICA) <i>ser lengua floja</i> (VARIANTE LÉXICA) <i>tener (la) lengua suelta / floja</i> (V.GRAMATICAL)	Ser alguien indiscreto o chismoso: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: ser (o tener) (la) lengua suelta o floja, III-5</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CAtr»	<i>ser</i> (verbo copulativo) + <i>lengua suelta</i> (sintagma nominal)
lengua	<i>soltar la lengua</i>	verbal	-----	Comenzar a hablar; decir algo, especialmente si es indebido; denunciar algo o delatar a alguien: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: soltar la lengua, III-4</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>soltar</i> (verbo transitivo) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal)

lengua	<i>tener algo en la punta de la lengua</i>	verbal	-----	Estar a punto de decir algo o de recordar la forma de expresarlo: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: tener algo en la punta de la lengua, III-1</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CRég »	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>algo</i> (pronombre) + <i>en la punta de la lengua</i> (sintagma preposicional)
lengua	<i>tener la lengua afilada</i>	verbal	traer (la) lengua afilada (VARIANTE LÉXICA) traer (la) lengua afilada (VARIANTE GRAMATICAL)	Tener el hábito de hablar mal o irónicamente de algo o alguien: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: tener la lengua afilada, traer (la) lengua afilada, III-9</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CPred»	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal) + <i>afilada</i> (adjetivo)
lengua	<i>tener la lengua de estropajo</i>	verbal	<i>tener la lengua de trapo</i> (VARIANTE LÉXICA) sentir la lengua de estropajo (VARIANTE LÉXICA)	Tener mal sabor de boca por algún desorden estomacal, generalmente por haber comido o bebido en exceso: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: tener la lengua de estropajo o de trapo, sentir la lengua de estropajo o de trapo, I-4</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CC »	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal) + <i>de estropajo</i> (sintagma preposicional)
lengua	<i>tener la lengua de hilacha</i>	verbal	-----	Tener dificultades para pronunciar (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: tener la lengua de hilacha, III-3</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CC »	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal) + <i>de hilacha</i> (sintagma preposicional)

lengua	<i>tener una lengua viperina</i>	verbal	ser una lengua viperina (VARIANTE LÉXICA)	Hablar mal de los demás, inventar chismes, etc: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: tener una lengua viperina, ser una lengua viperina, III-10</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CPred»	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>una lengua</i> (sintagma nominal) + <i>viperina</i> (adjetivo)
lengua	<i>trabársele a uno la lengua</i> ☞	semioracional	-----	Tartamudear alguien, tener dificultad para pronunciar algo o decir una cosa por otra: (...) (DEM 2010-2: 1023, en: <i>lengua: trabársele a uno la lengua, III-2</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} +(CI _i)+suj _{ii} +CI _{iii} » <i>trabárse(le) a uno la lengua</i>	<i>trabárse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>a uno</i> (sintagma preposicional) + <i>la lengua</i> (sintagma nominal)
nariz	<i>darse de narices con alguien</i> ☞	verbal	-----	Encontrarlo de pronto y sin preverlo: (...) (DEM 2010-2: 1156, en: <i>nariz: darse de narices con alguien, 6</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo	«V _{se} +CC+CRég»	<i>darse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>de narices</i> (sintagma preposicional) + <i>con alguien</i> (sintagma preposicional)

nariz	<i>darse de narices en algo</i>	verbal	<i>darse de narices con algo</i> (VARIANTE GRAMATICAL)	Encontrar que alguna cosa es muy difícil de superar o de resolver: (...) (DEM 2010-2: 1156, en: <i>nariz: darse de narices en algo o con algo, 7</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo	«V _{se} +CC+CRég»	<i>darse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>de narices</i> (sintagma preposicional) + <i>en algo</i> (sintagma preposicional)
nariz	<i>meter uno la nariz en algo</i> ⚙	verbal	<i>meter (uno) la nariz en algo</i> (VARIANTE GRAMATICAL) <i>meter uno las narices en algo</i> (VARIANTE MORFOLÓGICA)	Interesarse en algo que no le corresponde (DEM 2010-2: 1156, en: <i>nariz: meter uno la nariz o las narices en algo, 4</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja de dos complementos fijos y uno no realizado léxicamente	«V+(actante)+CD+CC» <i>meter (uno) la nariz en algo</i>	<i>meter</i> (verbo transitivo) + <i>(uno)</i> (actante) + <i>la nariz</i> (sintagma nominal) + <i>en algo</i> (sintagma preposicional)
nariz	<i>no ver más allá de sus narices</i>	verbal	-----	Tener poca capacidad para comprender alguna cosa (DEM 2010-2: 1156, en: <i>nariz: no ver más allá de sus narices, 5</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg. _{no} +V+[CC]»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>ver</i> (verbo transitivo) + [<i>más allá de sus narices</i>] (sintagma preposicional)
nariz	<i>romperle a alguien las narices</i> ⚙✳	verbal	-----	Golpearlo (DEM 2010-2: 1156, en: <i>nariz: romperle a alguien las narices, 9</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CI» <i>romper(le) a alguien las narices</i>	<i>romper(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>a alguien</i> (sintagma preposicional) + <i>las narices</i> (sintagma nominal)

oído	<i>(hacer) oídos sordos</i> ☞	verbal	<i>oídos sordos</i> (VARIANTE SINTÁCTICA)	Hacerse el sordo, no escuchar lo que no le conviene: (...) (DEM 2010-2: 1191, en: <i>oído: (hacer) oídos sordos, II-9</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura compleja o de complementación múltiple	«V+CD+CPred» <i>hacer oídos sordos</i>	<i>hacer</i> (verbo transitivo) + <i>oídos</i> (sintagma nominal) + <i>sordos</i> (adjetivo)
oído	<i>no dar oídos</i>	verbal	-----	No creer una persona lo que escucha o lo que se le dice: (...) (DEM 2010-2: 1191, en: <i>oído: no dar oídos, II-7</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg. _{no} +V+CD»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>dar</i> (verbo transitivo) + <i>oídos</i> (nombre)
oído	<i>ser todo oídos</i>	verbal	-----	Estar uno muy atento a lo que se dice: (...) (DEM 2010-2: 1191, en: <i>oído: ser todo oídos, II-8</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: polaridad positiva	«V+CAtr»	<i>ser</i> (verbo copulativo) + <i>todo oídos</i> (sintagma nominal)
oído	<i>tener buen oído</i> ☞	verbal	-----	Aptitud para percibir y reproducir con precisión sonidos musicales: (...) (DEM 2010-2: 1191, en: <i>oído: tener buen oído, II-3</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CPred»	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>buen oído</i> (sintagma nominal)
ojo	<i>abrir los ojos</i>	verbal	-----	Darse cuenta con claridad y realismo de las cosas: (...) (DEM 2010-2: 1192, en: <i>ojo: abrir los ojos, I-6</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>abrir</i> (verbo transitivo) + <i>los ojos</i> (sintagma nominal)
ojo	<i>costar un ojo de la cara</i>	verbal	-----	Costar mucho: (...) (DEM 2010-2: 1192, en: <i>ojo: costar un ojo de la cara, I-12</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: polaridad positiva	«V+CC»	<i>costar</i> (verbo transitivo) + <i>un ojo de la cara</i> (sintagma nominal cuantificador)

ojo	<i>echar ojo</i>	verbal	<i>echar (un) ojo</i> (VARIANTE GRAMATICAL)	Mirar algo superficialmente o con rapidez: (...) (DEM 2010-2: 1192, en: <i>ojo: echar (un) ojo, I-13</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>echar</i> (verbo transitivo) + <i>un ojo</i> (sintagma nominal)
ojo	<i>echarle el ojo</i> ☞	verbal	-----	(<i>Coloq</i>) Mirar algo o alguien mostrando deseo por ello: (...) (DEM 2010-2: 1192, en: <i>ojo: echarle el ojo, I-15</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>echar(le) el ojo</i>	<i>echar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el ojo</i> (sintagma nominal)
ojo	<i>hacerle ojo</i> ☞	verbal	<i>hacer(le) mal de ojo a una persona</i> (VARIANTE SINTÁCTICA) <i>hacer(le) mal de ojo a una persona</i> (VARIANTE SINTÁCTICA)	(<i>Coloq</i>) Causarle un daño o una enfermedad a una persona la mirada maligna de otra persona (DEM 2010-2: 1193, en: <i>ojo: hacerle ojo o hacerle mal de ojo a una persona, I-21</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>hacer(le) ojo</i>	<i>hacer(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>ojo</i> (nombre)
ojo	<i>írsele los ojos</i> ☞	semioracional	-----	(<i>Coloq</i>) Desear mucho algo o a alguien: (...) (DEM 2010-2: 1193, en: <i>ojo: írsele los ojos, I-16</i>).	+	NA	NA	-----	Estructura particular: con secuencia de clíticos <i>se</i> y <i>le</i> y sujeto léxico fijado	«V _{se} + (CI _i) + suj _{ii} » <i>írse(le) los ojos</i>	<i>írse(le)</i> (verbo pronominal intransitivo con signo <i>se</i> cuasirreflejo y clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>los ojos</i> (sintagma nominal)

ojo	<i>mirar con buenos ojos</i>	verbal	-----	(<i>Coloq</i>) Apreciar a alguien, tenerle simpatía: (...) (DEM 2010-2: 1193, en: <i>ojo: mirar con buenos ojos, I-17</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CC»	<i>mirar</i> (verbo transitivo) + <i>con buenos ojos</i> (sintagma preposicional)
ojo	<i>no pegar (los) ojo(s)</i> x	verbal	<i>no pegar (los) ojo(s)</i> (VARIANTE SINTÁCTICA); <i>no pegar (los) ojo(s)</i> (VARIANTE GRAMATICAL); <i>no pegar (los) ojo(s)</i> (VARIANTE MORFOLÓGICA)	(<i>Coloq</i>) No dormir: (...) (DEM 2010-2: 1193, en: <i>ojo: no pegar (los) ojo(s), I-18</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg.no+V+CD»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>pegar</i> (verbo transitivo) + <i>ojo</i> (sustantivo)
ojo	<i>saltar a los ojos</i>	verbal	-----	Hacerse evidente: (...) (DEM 2010-2: 1192, en: <i>ojo: saltar a los ojos, I-11</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CRég»	<i>saltar</i> (verbo transitivo) + <i>a los ojos</i> (sintagma preposicional)
ojo	<i>tener (buen) ojo</i> x	verbal	<i>tener (buen) ojo</i> (VARIANTE SINTÁCTICA)	Tener aptitud para darse cuenta de algo con sólo verlo (DEM 2010-2: 1192, en: <i>ojo: tener (buen) ojo, I-4</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CPred»	<i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>buen ojo</i> (sintagma nominal)
ojo	<i>traer entre ojos</i>	verbal	<i>tener entre ojos</i> (VARIANTE LÉXICA)	(<i>Coloq</i>) Tenerle mala voluntad a alguien y tratar de perjudicarlo (DEM 2010-2: 1193, en: <i>ojo: traer entre ojos o tener entre ojos, I-20</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CC»	<i>traer</i> (verbo transitivo) + <i>entre ojos</i> (sintagma preposicional)

ojo	<i>volverse ojo de hormiga</i>	verbal	-----	Escondese, desaparecer (DEM 2010-2: 1193, en: <i>ojo: volverse ojo de hormiga, III-2</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valorseudorreflejo	«V _{se} +CPred»	<i>volverse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valorseudorreflejo) + <i>ojo de hormiga</i> (sintagma nominal)
oreja	<i>jalarle las orejas</i> ⊗	verbal	-----	(Coloq) Llamar a alguien la atención (DEM 2010-2: 1204, en: <i>oreja: jalarle las orejas, I-2</i>).	+	NA	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD» <i>jalar(le) las orejas</i>	<i>jalar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>las orejas</i> (sintagma nominal)
oreja	<i>parar la oreja</i>	verbal	-----	(Coloq) Escuchar con atención (DEM 2010-2: 1204, en: <i>oreja: parar la oreja, I-3</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura básica: estructura binaria	«V+CD»	<i>parar</i> (verbo transitivo) + <i>la oreja</i> (sintagma nominal)
pelo	<i>no tener pelos en la lengua</i>	verbal	-----	Decir las cosas como son, con claridad y franqueza (DEM 2010-2: 1255, en: <i>pelo: no tener pelos en la lengua, I-6</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg.no+V+CD+CRég»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>tener</i> (verbo transitivo) + <i>pelos</i> (nombre) + <i>en la lengua</i> (sintagma preposicional)

pelo	<i>ponerle los pelos de punta a alguien</i> ☼	verbal	-----	(Coloq) Causarle mucho miedo, gran intranquilidad o exasperación: (...) (DEM 2010-2: 1255, en: <i>pelo</i> : ponerle los pelos de punta a alguien, I-4).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CC+CI» <i>poner(le) los pelos de punta a alguien</i>	<i>poner(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>los pelos</i> (sintagma nominal) + <i>de punta</i> (sintagma preposicional) + <i>a alguien</i> (sintagma preposicional)
pelo	<i>tomarle el pelo a alguien</i> ☼	verbal	-----	(Coloq) Engañarlo, burlarse de él: (...) (DEM 2010-2: 1255, en: <i>pelo</i> : tomarle el pelo a alguien, I-3).	NA	+	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente	«V+(CI)+CD+CI» <i>tomar(le) el pelo a alguien</i>	<i>tomar(le)</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>le</i> de objeto indirecto no realizado léxicamente) + <i>el pelo</i> (sintagma nominal) + <i>a alguien</i> (sintagma preposicional)
pestaña	<i>echarse una pestañita</i>	verbal	-----	(Coloq) Echarse un sueñito o dormirse por poco tiempo (DEM 2010-2: 1275, en: <i>pestaña</i> : echarse una pestañita, I-5).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo y objeto directo fijado	«V _{se} +CD»	<i>echarse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>una pestañita</i> (sintagma nominal)

pestaña	<i>no pegar pestaña</i>	verbal	-----	(Coloq) No dormir (DEM 2010-2: 1275, en: <i>pestaña: no pegar pestaña, I-4</i>).	+	NA	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: Polaridad negativa con negación preverbal	«neg. _{no} +V+CD»	<i>no</i> (adverbio de negación) + <i>pegar</i> (verbo transitivo) + <i>pestaña</i> (nombre)
pestaña	<i>pararse de pestañas</i>	verbal	-----	Enojarse mucho una persona (DEM 2010-2: 1275, en: <i>pestaña: pararse de pestañas, I-3</i>).	NA	+	NA	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con verbo pronominal intransitivo y clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo	«V _{se} +CRég»	<i>pararse</i> (verbo pronominal intransitivo con clítico <i>se</i> de valor seudorreflejo) + <i>de pestañas</i> (sintagma preposicional)
pestaña	<i>quemarse las pestañas</i>	verbal	-----	Leer y estudiar mucho (DEM 2010-2: 1275, en: <i>pestaña: quemarse las pestañas, I-2</i>).	NA	+	+	«v+compl.(+compl.)»	Estructura particular: con clítico <i>se</i> de valor reflejo	«V _{se} +CD»	<i>quemarse</i> (verbo pronominal transitivo con clítico <i>se</i> de valor reflejo) + <i>las pestañas</i> (sintagma nominal)